

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
17 April 2023
Russian
Original: English

Семьдесят восьмая сессия

Пункты 139 и 140 первоначального перечня*

Предлагаемый бюджет по программам на 2024 год

Планирование по программам

Предлагаемый бюджет по программам на 2024 год**Часть I**

Общее формирование политики, руководство и координация

Раздел 2

**Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического
и Социального Совета и конференционное управление**

Программа 1

**Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета
и конференционное управление**

Содержание

Предисловие	5
A. Предлагаемый план по программе на 2024 год и выполнение программы в 2022 году**	6
Общая направленность	6
Программа работы	14
Подпрограмма 1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	14
Конференционное управление, Нью-Йорк	18
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	18

* A/78/50.

** В соответствии с пунктом 10 резолюции 77/267 Генеральной Ассамблеи часть, содержащая план по программам и информацию о выполнении программ (часть II), представляется Ассамблее на рассмотрение через Комитет по программе и координации.



Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	23
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	28
Конференционное управление, Женева	35
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	35
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	39
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	45
Конференционное управление, Вена	50
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	50
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	55
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	59
Конференционное управление, Найроби	64
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	64
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	69
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	74
В. Предлагаемые потребности в ресурсах, связанные и не связанные с должностями, на 2024 год***	79
Общий обзор	79
Директивные органы	90
Руководство и управление	92
Программа работы	94
Подпрограмма 1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	94
Конференционное управление, Нью-Йорк	95
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	95
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	97
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	98
Конференционное управление, Женева	99
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	99
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	101
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	102

*** В соответствии с пунктом 10 резолюции [77/267](#) Генеральной Ассамблеи часть, содержащая информацию о потребностях в ресурсах, связанных и не связанных с должностями (часть III), представляется Ассамблее на рассмотрение через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам.

Конференционное управление, Вена	103
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	106
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	107
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	108
Конференционное управление, Найроби	110
Подпрограмма 2. Планирование и координация конференционного обслуживания	110
Подпрограмма 3. Услуги по обработке документации	111
Подпрограмма 4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	112
Вспомогательное обслуживание по программе	113
Приложения	
I. Организационная структура и распределение должностей на 2024 год	118
II. Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций консультативных и надзорных органов.	125
III. Сводная информация о предлагаемом изменении числа должностей в разбивке по компонентам и подпрограммам.	126

Предисловие

В 2024 году Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению будет руководствоваться в своей работе мандатами, полученными нами от государств-членов, и рядом ключевых принципов, определяющих наши потребности в ресурсах, включая настоящий предлагаемый бюджет.

В соответствии с ожиданиями государств-членов и во исполнение нашей обязанности своевременно и как можно более эффективно предоставлять конференционные услуги высокого качества при наименьших затратах Департамент намерен продолжать улучшать обеспечиваемое им обслуживание и добиваться достижения ключевых показателей эффективности, установленных Генеральной Ассамблеей. При этом Департамент будет продолжать стремиться к модернизации и совершенствованию во всех областях своей работы, включая оптимизацию использования внутренних и внешних языковых кадров, а также повышение эффективности оказываемых Департаментом услуг благодаря внедрению современных технологий.

Поскольку в рамках инвестирования нами средств в развитие нынешнего и будущего потенциала Департамента необходимо учитывать новые требования, Департамент будет уделять повышенное внимание планированию кадров и их замещения, а также целенаправленному повышению их квалификации и наращиванию потенциала посредством проведения информационно-просветительской работы, памятуя при этом о равном отношении ко всем официальным языкам. Мы также преисполнены решимости улучшить доступную среду для лиц с ограниченными возможностями здоровья.

Департамент будет и далее развивать комплексное глобальное управление своей деятельностью по конференционному обслуживанию в Нью-Йорке, Женеве, Вене и Найроби и использовать существующие возможности для распределения объема работы. Во всей нашей работе мы будем продолжать использовать опыт и навыки, приобретенные во время пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19).

(Подпись) Мовсес Абелян
Заместитель Генерального секретаря
по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению

А. Предлагаемый план по программе на 2024 год и выполнение программы в 2022 году

Общая направленность

Мандаты и справочная информация

- 2.1 Мандаты Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению вытекают из соответствующих правил процедуры и резолюций главных органов Организации Объединенных Наций, включая резолюции Генеральной Ассамблеи [43/222](#) А–Е, [50/11](#), [73/346](#), [74/303](#) и [77/255](#). Департамент отвечает за:
- а) содействие — путем оказания секретариатской поддержки в процедурных и технических вопросах и квалифицированной консультационной помощи — надлежащей организации и эффективному проведению обсуждений и принятию решений Генеральной Ассамблеи, ее Генерального и Первого комитетов, Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета), Второго и Третьего комитетов и различных вспомогательных органов, Экономического и Социального Совета и большинства его вспомогательных органов и специальных конференций Организации Объединенных Наций;
 - б) содействие усилиям по активизации работы Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, в том числе посредством основного обслуживания заседаний Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи и межправительственных переговоров по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, касающимся Совета Безопасности;
 - в) оказание основной и технической секретариатской поддержки Комитету по конференциям и обеспечение высококачественного конференционного обслуживания, включая многоязычные услуги по обслуживанию заседаний и обработке документации, всех заседаний межправительственных и экспертных органов, заседающих в Центральных учреждениях и отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби, а также других конференций и совещаний, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций в других местах, в порядке разделения ответственности с генеральными директорами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби и с учетом принципа равенства всех официальных языков в каждом органе Организации;
 - г) протокольное обслуживание Генерального секретаря, первого заместителя Генерального секретаря и прибывающих с визитами высокопоставленных лиц, а также предоставление услуг по поддержанию связи с принимающей страной для государств-членов и постоянных наблюдателей и протокольное обслуживание Председателя Генеральной Ассамблеи по запросу.
- 2.2 Кроме того, в соответствии с резолюцией [69/250](#) Генеральной Ассамблеи заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению отвечает за координацию в рамках всего Секретариата вопросов многоязычия — одной из главных ценностей Организации Объединенных Наций — и совместно с Секретариатом Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций играет ведущую роль в этих вопросах в рамках всей системы.
- 2.3 В соответствии с резолюцией [57/283](#) В Ассамблеи заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению устанавливает нормативные положения, вырабатывает стандарты и формулирует руководящие принципы, осуществляет управление ресурсами по разделу 2 бюджета по программам и надзор за соответствующей деятельностью в Центральных учреждениях, тогда как генеральные директора отделений

Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби отвечают за обеспечение соблюдения этих нормативных положений, стандартов и руководящих принципов, а также за управление повседневной деятельностью в их соответствующих местах службы. Кроме того, Генеральный секретарь объявил о создании системы делегирования полномочий (см. [ST/SGB/2019/2](#)). Бюллетень Генерального секретаря об организационной структуре Департамента ([ST/SGB/2021/3](#)) составлен с учетом межправительственных мандатов, подтверждающих распределение между заместителем Генерального секретаря и генеральными директорами отделений в Женеве, Вене и Найроби обязанностей по обеспечению стандартизированного и комплексного конференционного обслуживания.

Стратегия и внешние факторы на 2024 год

- 2.4 План по программе на 2024 год основывается на стратегии постоянной модернизации и совершенствования во всех областях. Департамент будет работать над оптимизацией оперативного, затратоэффективного и стабильного высококачественных услуг в поддержку многоязычия, сводя при этом к минимуму воздействие на окружающую среду и обеспечивая устойчивость функционирования в долгосрочной перспективе. Эта стратегия будет опираться на опыт, накопленный во время пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19) в 2020, 2021 и 2022 годах, выработанные в этот период навыки и сложившуюся в это время передовую практику.
- 2.5 Департамент будет вносить вклад в реализацию определенных Генеральным секретарем стратегических приоритетных задач, а именно в таких областях, как достижение результатов благодаря инновациям; совершенствование цифрового сотрудничества; дальнейшая автоматизация конференционного обслуживания в Организации Объединенных Наций и использование технологий для создания и поддержания информационных активов и цифрового достояния в качестве глобального общественного блага; стимулирование развития партнерских связей; и поддержание оперативной готовности посредством целенаправленного управления рисками. В частности, Служба протокола и связи будет продолжать совершенствовать цифровые инструменты, предоставленные в распоряжение постоянных представительств, чтобы повысить удобство их использования и их качество. В качестве механизма предоставления услуг технического секретариата обслуживаемым межправительственным структурам платформа e-deleGATE будет по-прежнему являться жизненно важным инструментом управления данными как для делегатов, так и для персонала. Подключение этой платформы к другим системам конференционного управления обеспечит новые функциональные возможности, которые позволят ускорить получение информации обслуживаемыми субъектами всех категорий. Например, ее интеграция с системой gText будет способствовать более оперативному и автоматизированному изданию решений Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета на шести официальных языках, а также составлению многоязычных резюме о работе заседаний, публикуемых в *Журнале Организации Объединенных Наций* круглый год. В рамках проекта gText, в частности, его инструмента автоматизированного письменного перевода eLUNa, а также системы управления документацией для заседающих органов gDoc, будет и далее поддерживаться применение новых норм выработки в службах письменного перевода, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции [75/252](#), посредством распределения рабочих заданий исходя из новых индивидуальных норм выработки. Последняя информация о полном осуществлении этой резолюции, а также последующих резолюций — [76/245](#) и [77/262](#) — будет ежегодно представляться Ассамблее в докладах Генерального секретаря о плане конференций.
- 2.6 Что касается организации заседаний, то Департамент будет продолжать совершенствовать систему gMeets при активном участии всех мест службы. На уровне общеорганизационных систем усовершенствования будут включать расширение интеграции данных, содержащихся в системах gMeets и gDoc, и графика обслуживания заседаний устными переводчиками (eAPG) в системы «Умоджа» и «Инспира» в целях рационализации процессов и повышения согласованности данных, а также обеспечения полного соблюдения согласованных методологий и порядка расчетов при составлении официальной отчетности для государств-членов.

Комплексная экосистема защищенных приложений конференционного управления будет обеспечивать поступление соответствующих данных из источника в панель управления информацией системы gData, что будет способствовать оперативному принятию решений и составлению отчетности на основе согласованных методологий.

- 2.7 При оказании поддержки межправительственным и экспертным органам Департамент будет и далее руководствоваться агрегированными и проанализированными в этой системе важными статистическими данными, а также результатами анализ отзывов государств-членов.
- 2.8 Во всех местах службы, а также в ряде других организаций системы Организации Объединенных Наций будет продолжена работа по обслуживанию и совершенствованию многоязычного портала ЮНТЕРМ, который используют сотрудники, специалисты по языку, государства-члены и широкая общественность. Службы обработки документации расширят масштабы осуществления проекта по выпуску документов в машиночитаемом формате, что будет заключаться в выпуске дополнительных категорий документов и публикаций для распространения через Цифровую библиотеку Организации Объединенных Наций в партнерстве с Департаментом глобальных коммуникаций.
- 2.9 В сотрудничестве с Управлением информационно-коммуникационных технологий Департамент продолжит оценку новых и появляющихся технологий, позволяющих предоставлять услуги устного перевода по решению государств-членов в ходе виртуальных и гибридных заседаний с соблюдением требований об обеспечении устойчивости функционирования. Он будет и далее составлять планы действий в чрезвычайных обстоятельствах с учетом изменений в оперативной деятельности, которые были протестированы и внедрены во время пандемии. Благодаря настройке и модернизации таких программных приложений Департамента, как eAPG, и выравниванию кадрового потенциала будет обеспечено эффективное оказание услуг и снижены риски для устойчивости функционирования. Что касается технологий, то Департамент, памятуя о пределах их возможностей, будет обеспечивать поддержание готовности к быстрому налаживанию стабильного и доступного конференционного обслуживания, которое включает эффективное использование языковых технологий, а также методов участия и средств его обеспечения. Чтобы удовлетворить меняющиеся потребности в кадровом потенциале, Департамент будет привлекать в дополнение к штатным устным переводчикам, письменным переводчикам, составителям стенографических отчетов, редакторам перевода и выпускающим редакторам временный персонал и расширять практику проведения соответствующих конкурсных экзаменов для заполнения должностей языкового персонала и общесистемные реестры кандидатов на такие должности.
- 2.10 В своей деятельности по поддержке работы обслуживаемых им межправительственных и экспертных органов Департамент будет и впредь руководствоваться результатами упреждающего анализа потребностей обслуживаемых структур и получаемыми от них отзывами. Департамент продолжит проведение структурированных опросов для получения представления об операционных потребностях обслуживаемых структур.
- 2.11 Департамент будет координировать принятие мер по укреплению многоязычия в Организации в соответствии с кругом полномочий Координатора по вопросам многоязычия (A/71/757, приложение II).
- 2.12 Что касается сотрудничества с другими структурами на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях, то Департамент продолжит поддерживать регулярные контакты с сетью университетов, подписавших с Организацией Объединенных Наций меморандумы о взаимопонимании в отношении подготовки кандидатов к языковым конкурсным экзаменам, проводимым для набора на должности языкового персонала, а также соглашения об ассоциированном членстве и о дистанционной практике.
- 2.13 Что касается межучрежденческой координации и поддержания связей, то Департамент продолжит оказывать основную и техническую секретариатскую поддержку Международному ежегодному совещанию по вопросам лингвистического обеспечения, документации и изданий и выполнять обязанности его постоянного председателя.

- 2.14 Что касается внешних факторов, то в основу общего плана на 2024 год положены следующие предположения в отношении планирования:
- a) информация об изменениях в расписании конференций и совещаний, а также программах работы межправительственных и экспертных органов будет предоставляться своевременно и в соответствии с применимыми правилами процедуры;
 - b) число не предусмотренных в расписании совещаний не превысит их количества в 2019 году, которое было принято за основу для определения предположений и потребностей в ресурсах для данного бюджета;
 - c) чрезвычайные совещания, включая специальные и чрезвычайные специальные сессии, будут планироваться с достаточным предварительным уведомлением;
 - d) количество непредвиденных срочных документов будет приемлемым;
 - e) заинтересованные стороны будут выполнять свои обязанности и обязательства в соответствии с установленными правилами представления документов и заявок на обслуживание заседаний на предсказуемой основе, что позволит планировать и задействовать языковой персонал;
 - f) глобальные цепи снабжения позволяют обеспечивать своевременное приобретение высококачественных товаров, ресурсов и услуг на международной основе, включая привлечение услуг письменного перевода и информационно-технического обеспечения на условиях подряда и закупку аппаратных средств и программных приложений.
- 2.15 При необходимости в оперативной работе, подлежащей осуществлению деятельности и результатам, предусматриваемых в рамках данной программы, учитываются гендерные аспекты.
- 2.16 Департамент будет и далее в соответствии со Стратегией Организации Объединенных Наций по инклюзии лиц с инвалидностью корректировать и совершенствовать свои системы регистрации, платформы конференционного управления, рабочие процессы, порядок рассадки и требования к конференционному обслуживанию, чтобы содействовать делегатам и участникам с ограниченными возможностями здоровья в участии в работе Организации Объединенных Наций на равных условиях.

Влияние пандемии и накопленный опыт

- 2.17 Продолжение пандемии COVID-19 в 2022 году повлияло на выполнение мандатов, в частности это было связано с тем, что не были полностью восстановлены допандемические графики проведения заседаний и организаторы вносили изменения в расписание запланированных совещаний. В результате был проведен только 91 процент запланированных заседаний, что сказалось на результатах деятельности в рамках подпрограмм 1, 2 и 4. Изменения в расписании совещаний в 2021 и 2022 годах привели к необходимости быстрой перегруппировки языкового персонала и корректировки структуры кадрового состава Департамента, чтобы справляться с поступающим объемом работы в более сжатые сроки. Эти изменения также усугублялись последствиями вынужденного переноса в 2022 году сроков проведения совещаний и конференций, которые были отложены во время пандемии. Например, в рамках осуществления подпрограммы 4 возникли проблемы с удовлетворением спроса на обслуживание заседаний и услуги по обработке документации ввиду его быстрого повышения по сравнению с уровнем в предыдущие два года. В Нью-Йорке увеличение числа мероприятий (в первую очередь, Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи) и связанное с этим увеличение объема работы в течение нескольких месяцев после отмены ограничений на проведение очных заседаний сказалось в основном на работе служб устного перевода и стенографических отчетов. Что касается стенографических отчетов, то ввиду острой необходимости сосредоточиться на выпуске стенографических отчетов о заседаниях Совета Безопасности (PV) оставалось мало возможностей для составления отчетов о заседаниях других органов, что привело к накоплению отставания с их выпуском. Сокращение числа незанятых местных внештатных устных переводчиков после

ослабления ограничений, связанных с пандемией, еще больше усугубило проблемы с обслуживанием совещаний и конференций.

- 2.18 Меры по преодолению этих проблем включали создание общесистемных реестров языкового персонала как для подразделений по обработке документации, так и для служб устного перевода, в которые включаются удовлетворяющими требованиям кандидаты для найма в качестве внештатных сотрудников. Это было дополнено наймом удовлетворяющих требованиям внештатных устных переводчиков для работы по контрактам, предоставляемым сроком на 11 месяцев, что привело к сокращению доли вакансий и формированию нового кадрового потенциала. Благодаря этим мерам удалось смягчить влияние негативных внешних факторов, например связанного с пандемией снижения конкурентоспособности условий в Нью-Йорке по сравнению с условиями в других местах службы и вызванной этим нехватки поставщиков языковых услуг на местном рынке внештатного персонала. Кроме того, благодаря созданию более широкого резерва для найма появилось больше возможностей для диверсификации состава персонала за счет привлечения отвечающих требованиям специалистов по языку из стран Латинской Америки и Карибского бассейна и Африки.
- 2.19 Департамент продолжает применять в своей деятельности накопленный опыт и передовые методы успешного предоставления услуг во время пандемии COVID-19. Например, делегатам и общественности предоставляются фактологические отчеты о работе межправительственных органов, составляемые на основе общей модели данных о ходе заседаний. До пандемии информация фиксировалась исключительно в документах, составляемых вручную. В 2021 году в рамках подпрограммы 1 была разработана на базе платформы e-deleGATE общая модель данных о ходе заседаний, которая была опробована на предмет оказания содействия работе отдельных органов. В 2022 году применение этой модели было распространено на все межправительственные органы, обслуживаемые в рамках данной подпрограммы. Теперь информация фиксируется только один раз, а затем используется в качестве основы для составления отчетов, в том числе резюме, включаемых в *Журнал Организации Объединенных Наций*, списков резолюций и официальных отчетов. Сюда относятся сотни резюме в *Журнале*, публичная страница с указанием всех принятых резолюций и официально изданные документы. Наличие фактологических отчетов позволяет практически мгновенно осуществлять издание резюме, включаемых в *Журнал*, на всех официальных языках, уменьшает потребность в составлении документов и проверке данных вручную и открывает возможность оказания новых услуг, которые не могли предоставляться прежде в рамках этой подпрограммы.

Мандаты директивных органов

- 2.20 Ниже перечислены все мандаты, в соответствии с которыми будет осуществляться деятельность в рамках данной программы.

Резолюции Генеральной Ассамблеи

43/222 А–Е; 77/255	План конференций	75/252	Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на 2021 год
50/11; 76/268	Многоязычие	76/245	Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на 2022 год
74/303	Активизация работы Генеральной Ассамблеи	77/262	Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на 2023 год

Конференционное управление, Нью-Йорк

Мандаты Генеральной Ассамблеи

[A/520/Rev.20](#) Правила процедуры Генеральной Ассамблеи (правило 56)

Мандаты Экономического и Социального Совета

[E/5715/Rev.2](#) Правила процедуры Экономического и Социального Совета (правило 32)

Мандаты Совета Безопасности

[96/Rev.7](#) Временные правила процедуры Совета Безопасности (правило 41)

Конференционное управление, Женева

Резолюции Генеральной Ассамблеи

174 (II)	Учреждение Комиссии международного права	60/251 ; 63/160	Совет по правам человека
1166 (XII)	Международная помощь беженцам, состоящим на попечении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	62/193 ; 66/201	Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке
48/189	Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата	68/268	Укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека
60/184	Международная торговля и развитие		

Мандаты Конференции по разоружению

[CD/8/Rev.10](#) Правила процедуры Конференции по разоружению (разд. X)

Резолюции Экономического и Социального Совета

[36 \(IV\)](#) Европейская экономическая комиссия

Конференционное управление, Вена

Резолюции Генеральной Ассамблеи

913 (X)	Действие атомной радиации	55/255	Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности
1472 (XIV) A ; 69/85	Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях		
1145 (XII)	Соглашение, регулирующее взаимоотношения Организации Объединенных Наций с Международным агентством по атомной энергии	58/4	Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции
2152 (XXI)	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	68/1	Обзор хода осуществления резолюции 61/16 Генеральной Ассамблеи об укреплении Экономического и Социального Совета
2205 (XXI)	Учреждение Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли		
50/245	Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний		
55/25	Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности		

72/192	Последующая деятельность по итогам тринадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к четырнадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию	74/247	Противодействие использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях
		77/99	Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятьдесят пятой сессии

Резолюции Экономического и Социального Совета

9 (I)	Комиссия по наркотическим средствам	1992/1	Учреждение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию
-------	-------------------------------------	--------	--

Международный комитет по контролю над наркотиками

Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года, статья 11	Конвенция Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года
Конвенция о психотропных веществах 1971 года	Правила процедуры Комитета

Конференционное управление, Найроби

Резолюции Генеральной Ассамблеи

73/239	Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию и укрепление Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат)	77/168	Доклад Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде
--------	--	--------	--

Предусмотренная деятельность

2.21 В таблице 2.1 указана вся общая в рамках данной программы деятельность.

Таблица 2.1

Общая в рамках данной программы деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланированный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланированный показатель	2024 год Запланированный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Документация для заседающих органов (число документов)	1	1	1	2
1. Доклад Генерального секретаря о плане конференций	1	1	1	1
2. Доклад Генерального секретаря о многоязычии	—	—	—	1
Основное обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	22	11	22	23
Заседания:				
3. Генеральной Ассамблеи по вопросу о многоязычии	—	1	—	1

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
4. Комитета по конференциям, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Пятого комитета Генеральной Ассамблеи по вопросу о плане конференций	16	6	16	16
5. Комитета по программе и координации, Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Пятого комитета по вопросам планирования по программам и бюджетного процесса	6	4	6	6
С. Основная деятельность				
Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: проведение Международного ежегодного совещания по вопросам лингвистического обеспечения, документации и изданий, в котором, по оценкам, примут участие 60 структур.				
Д. Деятельность в области коммуникации				
Информационно-просветительские программы, специальные мероприятия и информационные материалы: проведение 6 дней языков, празднование 2 международных дней языка и проведение других соответствующих мероприятий, посвященных многоязычию, в соответствии с руководящими указаниями Генеральной Ассамблеи.				
Внешние связи и связи со средствами массовой информации: проведение встреч с языковыми объединениями или другими соответствующими международными организациями по их просьбе и в рамках выполнения функций Координатора по вопросам многоязычия.				
Цифровые платформы и мультимедийные материалы: многоязычное информационное наполнение для веб-сайтов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению и его учетных записей в социальных сетях, в том числе посвященное поддержанию и налаживанию контактов с университетами и вопросам многоязычия.				
Е. Вспомогательная деятельность				
Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации: услуги по обработке документации (110 документов, предназначенных не для заседающих органов); услуги, связанные с корреспонденцией, включая вербальные ноты и официальную переписку Генерального секретаря и департаментов с государствами-членами.				

Мероприятия по оценке

- 2.22 При составлении предлагаемого плана по программе на 2024 год были использованы результаты общесистемной оценки распределения объема работы, выполненной в 2022 году.
- 2.23 Выводы по результатам вышеупомянутой оценки и извлеченные из нее уроки учтены в предлагаемом плане по программе на 2024 год. Например, чтобы максимально задействовать кадры по всей организации, будет применяться практика распределения объема работы между местами службы. В системе gDoc будет разработана общесистемная информационная панель, чтобы дополнительно способствовать распределению объема работы и обеспечить более динамичный глобальный документооборот и его планирование. Для обеспечения единообразия в учете и отчетности будет выполнен анализ того, как распределение объема работы регистрируется в системе gDoc.
- 2.24 На 2024 год запланировано выполнение оценки издания и распространения документов в цифровую эпоху.

Программа работы

Подпрограмма 1

Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета

Цель

- 2.25 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в межправительственных и соответствующих экспертных органах и на конференциях Организации Объединенных Наций.

Стратегия

- 2.26 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться следующее:
- a) техническое секретариатское обслуживание и координация основной поддержки межправительственных органов, включая Генеральную Ассамблею, ее Генеральный и Первый комитеты, Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), Второй и Третий комитеты, ее различные вспомогательные и специальные органы; Экономический и Социальный Совет и большинство его форумов и вспомогательных и специальных органов; Совет по Опек; и конференции и другие специальные и чрезвычайные совещания, проводимые под эгидой Организации Объединенных Наций;
 - b) консультирование по процедурным вопросам и предоставление профильной и аналитической информации и данных за прошлые периоды;
 - c) усовершенствование во исполнение просьб государств-членов используемых в рамках подпрограммы основных программных приложений, включая e-deleGATE, которые будут локализованы на официальные языки Организации Объединенных Наций и позволят фиксировать взаимодействие между различными межправительственными органами.
- 2.27 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- a) бесперебойное проведение заседаний обслуживаемых межправительственных органов;
 - b) повышение доступности секретариатской поддержки для делегаций;
 - b) повышение для делегаций удобства пользования порталом e-deleGATE.

Выполнение программы в 2022 году

Делегатам и общественности предоставляются отчеты о работе межправительственных органов, составляемые на основе общей модели данных о ходе заседаний

- 2.28 Ведение учета данных о работе межправительственных органов занимает центральное место в деятельности, осуществляемой в рамках подпрограммы, с момента ее создания. Прежде информация фиксировалась исключительно в документах, составляемых вручную. В 2021 году в рамках подпрограммы была разработана на базе платформы e-deleGATE общая модель данных о ходе заседаний, которая была опробована на предмет оказания содействия работе отдельных органов. В 2022 году применение этой модели было распространено на все межправительственные органы, обслуживаемые в рамках данной подпрограммы. Теперь информация фиксируется только один раз, а затем используется в качестве основы для составления отчетов, в том числе резюме, включаемых в *Журнал Организации Объединенных Наций*, списков резолюций и официальных отчетов. Сюда относятся сотни резюме в *Журнале*, публичная

страница с указанием всех принятых резолюций и официально изданные документы. Наличие фактологических отчетов позволяет практически мгновенно осуществлять издание резюме, включаемых в *Журнал*, на всех официальных языках; уменьшает потребность в составлении документов и проверке данных вручную; и открывает возможность оказания новых услуг, которые не могли предоставляться прежде в рамках этой подпрограммы (см. п. 2.34 ниже).

- 2.29 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.2).

Таблица 2.2
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)
Делегатам предоставляются отчеты, составляемые вручную	На экспериментальной основе осуществляется составление ряда фактологических отчетов для делегатов	Для делегатов и общественности составляются фактологические отчеты по всем органам, обслуживаемым в рамках данной подпрограммы

Результаты, достижение которых запланировано на 2024 год

Результат 1: расширенный процедурный инструментарий для межправительственных совещаний

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.30 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала сохранению практики проведения межправительственных совещаний благодаря добавлению новых механизмов и методов и усовершенствованию существующих механизмов, в том числе предназначенных для представления предложений и списков резолюций, а также получению от государств-членов положительных откликов в отношении усовершенствований, связанных с обеспечением доступности, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.31 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.3).

Таблица 2.3
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
Формирование новых механизмов по просьбе государств-членов	Использование государствами-членами новых механизмов, включая практику заранее записанных заявлений, получение проектов резолюций в электронной форме и проведение неофициальных консультаций по проектам	Использование государствами-членами новых механизмов, в том числе предназначенных для представления предложений и списков резолюций Получение положительных откликов в отношении	Расширение использования новых механизмов государствами-членами и получение от них положительных откликов	Расширение использования новых механизмов государствами-членами и получение от них положительных откликов

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
	резолюций в виртуальном формате	усовершенствований, связанных с обеспечением доступности		

Результат 2: повышение эффективности работы в ходе заседаний за счет одновременного использования периода времени, на которое прерывается их проведение для подсчета избирательных бюллетеней, в других целях

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.32 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала повышению эффективности проведения заседаний: время, в течение которого производился подсчет бюллетеней в ходе первого тура голосования при проведении выборов непостоянных членов Совета Безопасности (39 минут, что было лучше запланированного целевого показателя, составляющего 45 минут) и 18 членов Экономического и Социального Совета (124 минуты, что не соответствовало запланированному целевому показателю, составляющему 60 минут), было затрачено на рассмотрение других вопросов. Запланированный целевой показатель, составляющий 60 минут, для Экономического и Социального Совета не был достигнут, поскольку после рассмотрения других вопросов проведение обслуживаемого в рамках данной подпрограммы заседания было приостановлено ввиду пересчета бюллетеней, который потребовался в связи с тем, что по итогам первоначального подсчета были получены близкие результаты.
- 2.33 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.I).

Рисунок 2.I

Показатель для оценки работы: время, затраченное на рассмотрение других вопросов во время подсчета бюллетеней в ходе первого тура голосования при проведении выборов непостоянных членов Совета Безопасности и восемнадцати членов Экономического и Социального Совета, в минутах



Примечание: в 2020 году в соответствии с решением 74/557 было проведено тайное голосование без проведения пленарного заседания.

Результат 3: делегаты и общественность имеют доступ к новым услугам благодаря применению модели данных о ходе заседаний межправительственных органов

Предлагаемый план по программе на 2024 год

- 2.34 В 2022 году новая технология стала применяться для всех межправительственных органов, обслуживаемых в рамках данной подпрограммы. Это позволило коренным образом изменить порядок ведения учета данных о работе межправительственных органов (см. п. 2.28 выше).

Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.35 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что благодаря такому коренному изменению теперь можно переосмыслить подход к предоставлению услуг, уже оказываемых межправительственным органам, а также пересмотреть возможность предоставления делегатам и общественности новых услуг, которые невозможно было оказывать прежде. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы будут проанализированы возможности задействования этой новой технологии и ее дальнейшего внедрения в работу по оказанию услуг по линии данной подпрограммы.
- 2.36 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.4).

Таблица 2.4
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
Предоставление услуг делегатам и общественности не основывается единой моделью данных	Определенные отчеты, предоставляемые делегатам, составляют на основе единой модели данных	Для делегатов и общественности составляются фактологические отчеты по всем органам, обслуживаемым в рамках данной подпрограммы	Делегаты и общественность имеют доступ к новым услугам благодаря применению модели данных о ходе заседаний межправительственных органов	Делегаты и общественность имеют доступ к новым услугам благодаря применению модели данных о ходе заседаний межправительственных органов

Предусмотренная деятельность

- 2.37 В таблице 2.5 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.5
Подпрограмма 1: деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланированный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланированный показатель	2024 год Запланированный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Документация для заседающих органов (число документов)	263	185	197	217
Документы:				
1. Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов	175	106	102	102

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
2. Экономического и Социального Совета и его вспомога- тельных органов	75	65	90	90
3. конференций Организации Объединенных Наций	12	13	5	24
4. Совета по Опек	1	1	—	1
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	905	865	811	929
5. Пленарные заседания Генеральной Ассамблеи, заседания Генерального комитета и Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи	300	309	363	363
6. Конференции Организации Объединенных Наций	33	25	—	70
7. Заседания Первого комитета	33	40	33	33
8. Заседания Комитета по специальным политическим вопро- сам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета)	30	30	30	30
9. Заседания Второго комитета	32	28	24	28
10. Заседания Третьего комитета	58	59	56	56
11. Заседания других вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи	175	142	63	120
12. Заседания Экономического и Социального Совета	60	53	70	55
13. Заседания политического форума высокого уровня по устойчивому развитию, созываемого под эгидой Экономиче- ского и Социального Совета	20	24	24	24
14. Форум Экономического и Социального Совета по последу- ющим мерам в области финансирования развития	10	9	10	10
15. Многосторонний форум по использованию научно-техниче- ских достижений и новаторства в интересах достижения це- лей в области устойчивого развития	4	7	4	4
16. Заседания вспомогательных органов Экономического и Со- циального Совета	150	138	134	135
17. Пленарное заседание Совета по Опек	—	1	—	1
В. Производство и передача знаний				
Публикации (число публикаций)	1	1	1	1
18. «Справочник делегата»	1	1	1	1
С. Основная деятельность				
Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: обслуживание онлайн-порталов, включая пор- тал e-deleGATE, приблизительно для 35 межправительственных органов.				

Конференционное управление, Нью-Йорк

Подпрограмма 2

Планирование и координация конференционного обслуживания

Цель

- 2.38 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Стратегия

- 2.39 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет и далее обеспечиваться — в координации с другими соответствующими местами службы — следующее:
- a) координируемые в рамках всей системы планирование и организация обслуживания заседаний и обработки документации на основе задействования технологий, включая gMeets, gDoc и gData, и оптимизации рабочих процессов;
 - b) руководство реализацией глобальных инновационных проектов в областях, связанных с планированием и координацией, включая работу над системой gMeets и по выпуску *Журнала Организации Объединенных Наций*;
 - c) централизованная координация деятельности по выполнению оценок и управлению рисками, включая обеспечение устойчивости функционирования, и предоставление высококачественных и достоверных данных для содействия принятию обоснованных управленческих решений и контролю выполнения работы;
 - d) регулярное консультирование с государствами-членами и основными и техническими секретариатами в целях определения потребностей в конференционном обслуживании;
 - e) оказание Комитету по конференциям технической и профильной поддержки на основе более широкого использования портала e-deleGATE;
- 2.40 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- a) удовлетворение потребностей государств-членов посредством более оперативного и эффективного предоставления конференционных услуг, более строгого соблюдения сроков при их оказании и повышения удобства пользования ими;
 - b) бесперебойное проведение прений в рамках межправительственного процесса;
 - c) применение устоявшегося и хорошо продуманного типового регламента, дополняемого информационно-техническими системами, при оказании любых услуг, предоставляемых государствам-членам;
 - d) своевременный выпуск документов для заседающих органов одновременно на всех шести официальных языках.

Выполнение программы в 2022 году

Многоязычный веб-сайт с информацией о расписании конференций и совещаний

- 2.41 Во исполнение резолюции [67/292](#) Генеральной Ассамблеи о многоязычии, в которой содержится призыв обеспечить полное равенство шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций, в рамках подпрограммы была создана проектная группа, в состав которой вошли сотрудники из Секции организационного обеспечения заседаний и Секции анализа рабочих процессов, а также профильные координаторы в Женеве, Вене и Найроби и которой оказывает поддержку Управление информационно-коммуникационных технологий, для преобразования веб-сайта, который посвящен расписанию конференций и совещаний Организации Объединенных Наций и на котором прежде информация размещалась только на английском языке, в многоязычный инструмент, обеспечивающий представление информации на шести официальных языках на постоянной основе. Благодаря расширению аудитории и повышению доступности посвященного расписанию веб-сайта, улучшению обслуживания пользователей и усилению воздействия в социальных сетях в рамках данной подпрограммы всем государствам-членам был обеспечен доступ к информации об официальных конференциях и совещаниях Организации Объединенных Наций на шести официальных языках.

- 2.42 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.6).

Таблица 2.6

Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)
—	Веб-сайт создан только на английском языке	Разработан многоязычный вариант веб-сайта, на котором информация размещается на всех шести официальных языках

Результаты, достижение которых запланировано на 2024 год

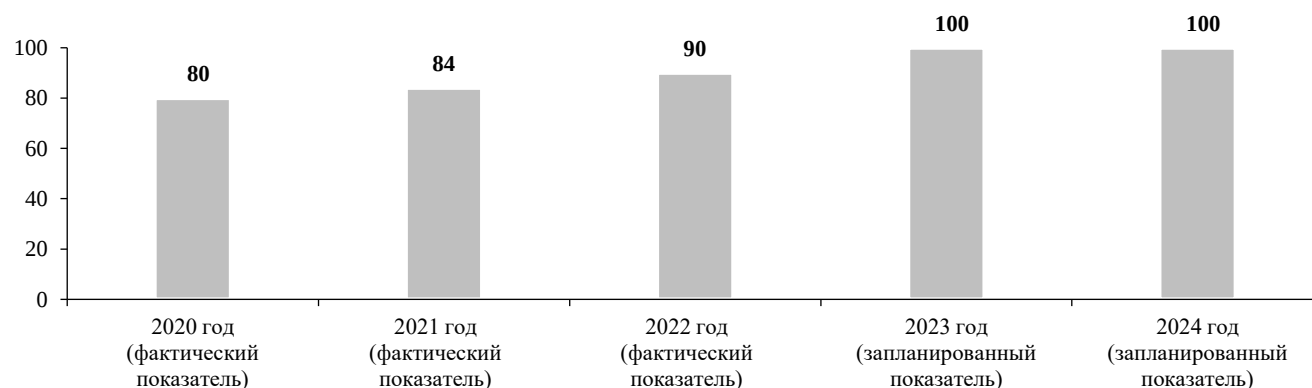
Результат 1: всеобъемлющая, тщательно проверенная и безотказная система обеспечения устойчивости функционирования во всех сферах конференционного управления

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.43 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала проведению 90 процентов запланированных заседаний, тогда как запланированный целевой показатель составляет 100 процентов. Этот целевой показатель не был достигнут из-за продолжавшейся пандемии, поскольку сроки проведения заседаний все еще не полностью соответствовали допандемическому графику и организаторы вносили изменения в запланированное расписание заседаний.
- 2.44 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.П).

Рисунок 2.П

Показатель для оценки работы: доля проведенных заседаний в общем числе запланированных заседаний



Результат 2: повышение эффективности услуг по организации конференций и мероприятий и усиление подотчетности за них

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.45 Работа в рамках подпрограммы способствовала определению областей совместимости между системами управления организацией конференций и мероприятий путем идентификации основных, операционных и справочных данных в целях содействия усовершенствованию

рабочих процессов и улучшению доступа к согласованным структурам данных в рамках этих систем, что соответствует запланированному целевому показателю.

- 2.46 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.7).

Таблица 2.7

Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
—	Выполнение анализа существующей цепи снабжения и оценки потребностей заинтересованных сторон	Определение областей совместимости между системами управления организацией конференций и мероприятий путем идентификации основных, операционных и справочных данных в целях содействия усовершенствованию рабочих процессов и улучшению доступа к упрощенным и согласованным структурам данных в рамках этих систем и через системы «Умоджа» и «Инспира»	Введение во всех местах службы процедуры эффективного и комплексного выставления единого счета, что приводит к сокращению количества ошибок и операций, выполняемых вручную Усиление надзора за финансовыми операциями со стороны государств-членов и повышение прозрачности таких операций для них благодаря улучшению возможностей их отслеживания	Рационализация процессов и повышение согласованности данных благодаря расширению интеграции данных с информацией в системах «Умоджа» и «Инспира»

Результат 3: своевременное предоставление государствам-членам достоверной информации о ключевых показателях эффективности по всем местам службы

Предлагаемый план по программе на 2024 год

- 2.47 В рамках данной подпрограммы осуществляется регулярное информирование государств-членов о ключевых показателях эффективности. Эта подпрограмма служит одним из источников данных для новых информационных панелей системы gData, которые генерируют отчеты, охватывающие весь спектр деятельности по конференционному управлению, для обеспечения комплексного мониторинга и отчетности, и эти панели все шире используются в рамках данной подпрограммы.

Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.48 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что некоторая информация о показателях эффективности регистрируется в различных системах, которые созданы с учетом местной специфики и не во всех случаях согласованы между местами службы. Кроме того, для обеспечения согласованности и точности показателей внесение изменений в операционные системы, из которых поступает информация в gData, а также в саму gData должно производиться одновременно. С учетом данного опыта

в рамках этой подпрограммы будут согласовываться с другими местами службы методологии, практика и источники данных для регистрации и расчета ключевых показателей эффективности в целях обеспечения достоверной отчетности и сопоставимости показателей. В рамках данной подпрограммы будет также осуществляться активный мониторинг данных по ключевым показателям эффективности и отчеты, генерируемые системой gData, будут использоваться для оперативного информирования государств-членов и других заинтересованных сторон о количественных параметрах деятельности конференционных служб.

- 2.49 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.8).

Таблица 2.8
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
—	—	Наличие некоторых показателей и отчетов для составления обязательной отчетности, предоставляемой государствам-членам	Повышение согласованности методологий и порядка расчета величин для составления предоставляемой государствам-членам обязательной отчетности, охватывающей некоторые показатели и отчеты	Повсеместное составление предоставляемой государствам-членам обязательной отчетности по всем показателям в соответствии с согласованными методологиями

Предусмотренная деятельность

- 2.50 В таблице 2.9 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.9
Нью-Йорк, подпрограмма 2: деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланированный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланированный показатель	2024 год Запланированный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Документация для заседающих органов (число документов)	11	11	12	11
1. Доклад Комитета по конференциям	1	1	1	1
2. Доклад Генерального секретаря о плане конференций	1	1	1	1
3. Записка Секретариата о расписании конференций и совещаний	2	2	2	2
4. Документы для Комитета по конференциям	6	6	7	6
5. Активизация работы Генеральной Ассамблеи: состояние документации для Генеральной Ассамблеи	1	1	1	1

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
Основное обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	11	3	11	11
6. Заседания Комитета по конференциям	11	3	11	11
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	12 700	6 930	12 700	12 700
7. Заседания Совета Безопасности и его комитетов по санкциям и вспомогательных рабочих групп	750	702	750	750
8. Заседания Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов и вспомогательных органов	3 200	3 179	3 200	3 200
9. Заседания Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов и функциональных комиссий	750	915	750	750
10. Совещания постоянных представительств и миссий наблюдателей при Организации Объединенных Наций	3 130	652	3 130	3 130
11. Прочие заседания	4 870	1 482	4 870	4 870
В. Производство и передача знаний				
Технические материалы (число материалов)	251	251	251	252
12. «Журнал Организации Объединенных Наций»	251	251	251	252
С. Основная деятельность				
Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: консультации с 5 членами Бюро по вопросам, касающимся Комитета по конференциям, включая членский состав и структуру Бюро, программу работы основной сессии и просьбы об отступлениях от расписания в межсессионный период; заседания Бюро и брифинг для 18 членов Комитета по конференциям.				
Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: эксплуатация платформы «Одно окно» (как части системы gMeets), предназначенной для подачи государствами-членами заявок на проведение заседаний и конференционное обслуживание.				
Д. Деятельность в области коммуникации				
Цифровые платформы и мультимедийные материалы: веб-сайт <i>Журнала Организации Объединенных Наций</i> (251 ежедневный выпуск <i>Журнала</i> по рабочим дням) и веб-сайт, который содержит информацию о расписании конференций и совещаний на всех шести официальных языках и доступен с мобильных устройств.				

Подпрограмма 3 Услуги по обработке документации

Цель

- 2.51 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Стратегия

- 2.52 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет продолжено на основе координации с другими местами службы следующее:
- а) оказание услуг по многоязычной обработке документации, включая письменный перевод, редактирование, составление кратких отчетов, компьютерную верстку и услуги, связанные с корреспонденцией, при одновременном повышении качества и оперативности

услуг посредством задействования технологий, оптимизации рабочих процессов, распределения ресурсов исходя из объема работы и проведения учебной подготовки для повышения квалификации персонала;

- b) поощрение увеличения числа областей специализации языковых специалистов в целях обработки отличающихся высокой сложностью документов по правовым и техническим вопросам, в том числе путем осуществления руководства проектами в области управления знаниями и организации дополнительной профильной подготовки, включая организацию брифингов с участием представителей основных секретариатов;
- c) внедрение новых программных приложений и обслуживание существующих систем для регулирования объема работы и управления кадровыми ресурсами в рамках подпрограммы и дальнейший пересмотр описаний должностей в целях более полного учета изменений в сфере технологий;
- d) укрепление механизмов управления служебной деятельностью и контроля качества и поддержание качества документов, обрабатываемых внутри организации и внешними подрядчиками, на основе применения строгих стандартов контроля качества;
- e) расширение контактов с университетами;
- f) совершенствование методов набора персонала, включая проведение дистанционных конкурсных экзаменов;
- g) руководство реализацией общесистемных инновационных проектов и программ в областях, связанных с документацией, включая работу над системами gText и gDoc, в целях расширения в рамках данной подпрограммы возможностей в области планирования обработки многоязычной документации и ее осуществления в установленные сроки и поддержания квалификации языкового персонала на уровне, позволяющем выполнять мандат в отношении качества;
- h) обслуживание и совершенствование портала ЮНТЕРМ, который содержит официальную терминологию и находится в открытом доступе;
- i) перевод документов различных категорий в машиночитаемый формат в целях дальнейшего развития информационных услуг на основе использования богатства знаний, накопленного Организацией.

2.53 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:

- a) своевременный выпуск документов высокого качества, издаваемых одновременно на официальных языках, в соответствии с действующими мандатами;
- b) согласованное использование официальной терминологии на официальных языках;
- c) расширение доступа к ресурсам знаний посредством выпуска документов в машиночитаемом формате.

Выполнение программы в 2022 году

Многоязычная ЮНТЕРМ

2.54 Для обеспечения эффективности и результативности процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций, существенно важно использовать согласованную официальную терминологию на шести официальных языках. Это подразумевает согласование терминологических записей с подразделениями Департамента в других местах службы, а также с учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций. Ранее в рамках этой подпрограммы было произведено в несколько этапов усовершенствование ЮНТЕРМ. Например, в 2021 году был разработан терминологический курс в

поддержку применения общего подхода всеми структурами Организации Объединенных Наций, представляющими терминологию для внесения в ЮНТЕРМ. В 2022 году в рамках данной подпрограммы был разработан и введен в эксплуатацию интерфейс на всех шести языках с улучшенными функциями доступа, которые позволяют людям с ограниченными возможностями здоровья пользоваться ЮНТЕРМ и создавать и вести в ней терминологические записи, в целях дальнейшего укрепления многоязычия.

2.55 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.10).

Таблица 2.10
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)
К числу обслуживающих ЮНТЕРМ структур присоединяются Всемирная метеорологическая организация, Международная морская организация и Всемирная организация здравоохранения	К числу обслуживающих ЮНТЕРМ структур присоединяется Международный союз электросвязи	Интерфейс ЮНТЕРМ создан на всех шести официальных языках и включает функции доступа на многих языках

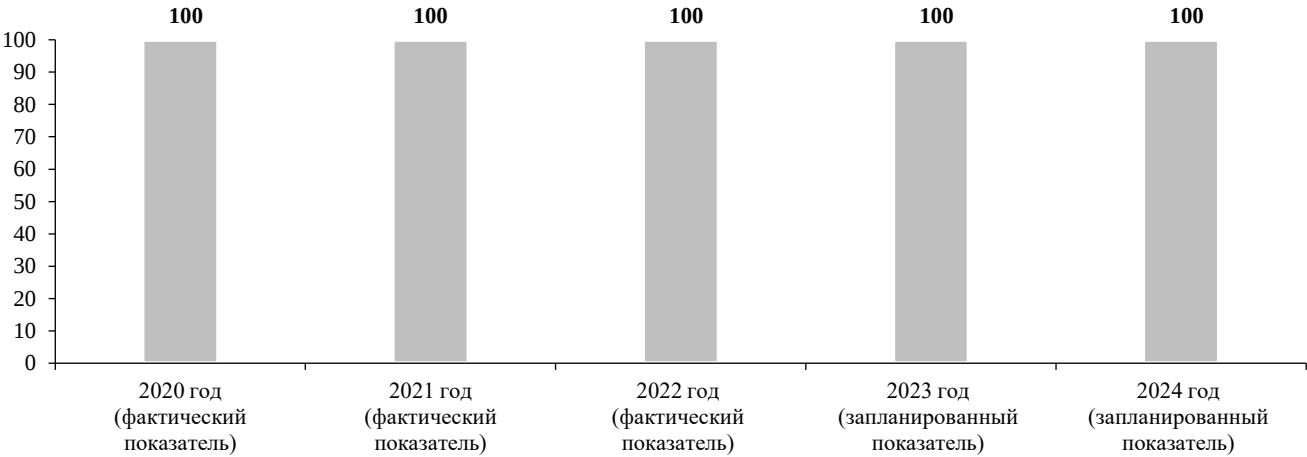
Результаты, достижение которых запланировано на 2024 год

Результат 1: повышение качества

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.56 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению качества документов для заседающих органов, издаваемых на нескольких языках, о чем свидетельствует полная удовлетворенность государств-членов, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.57 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.III).

Рисунок 2.III
Показатель для оценки работы



Результат 2: универсальность и многоязычие — выпуск документации для заседающих органов в установленные сроки

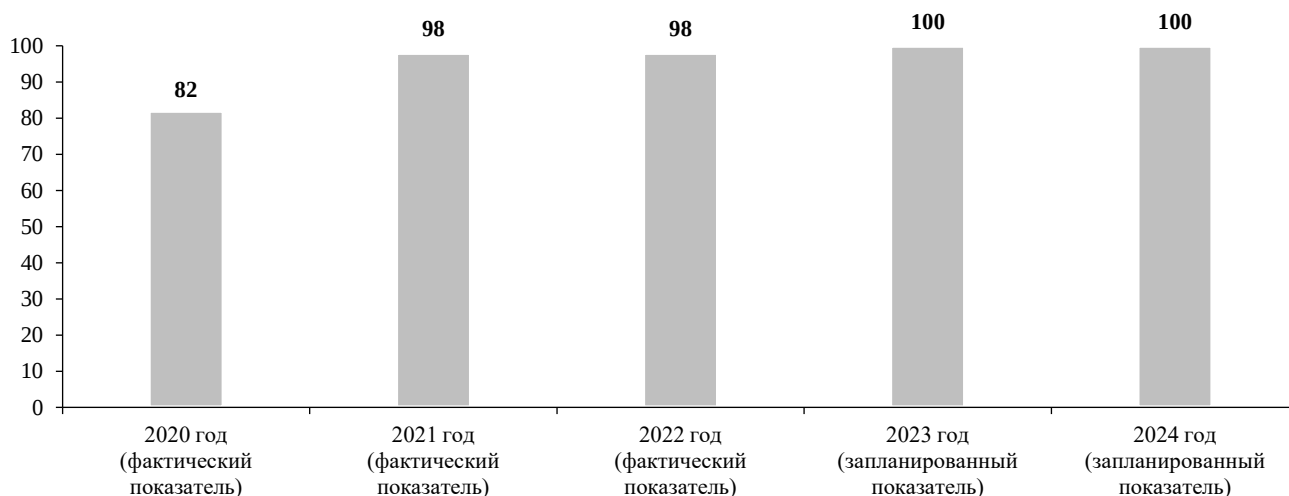
Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.58 Работа в рамках подпрограммы способствовала своевременному выпуску 98 процентов документации для заседающих органов, тогда как запланированный целевой показатель составляет 100 процентов. Этот целевой показатель не был достигнут ввиду необходимости изменения очередности выполнения работ с учетом сроков проведения четырех дополнительных конференций, организованных в 2022 году, а также полного расписания заседаний Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов.
- 2.59 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.IV).

Рисунок 2.IV

Показатель для оценки работы: своевременная обработка документации для заседающих органов (годовой показатель)

(В процентах)



Результат 3: применение инноваций — составление документов в машиночитаемом формате

Предлагаемый план по программе на 2024 год

- 2.60 В 2019 году в рамках данной подпрограммы был создан преобразователь для системы eLUNa, позволяющий создавать документы для заседающих органов в машиночитаемом формате, и с тех пор он применяется для резолюций Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета и их визуального представления.

Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.61 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что технология представления информации в машиночитаемом формате открывает возможности предоставления новых услуг и ускоряет изготовление сборников резолюций. Создание документов в машиночитаемом формате облегчает извлечение данных в структурированном виде, что открывает возможность разработки новаторских видов услуг по обработке документации, включая визуализацию, которая позволяет более эффективно использовать обширную информацию, содержащуюся в документах Организации Объединенных Наций. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы указанный новаторский

подход, в основе которого лежит использование стандарта «Акома Нтосо» — официального технического стандарта Организации Объединенных Наций для представления контента в структурированном виде, понятном компьютерам, — будет распространен на подготовку всех многоязычных документов, издаваемых в соответствующих четырех местах службы. В рамках данной подпрограммы будут также постепенно расширяться набор категорий документов, поддерживаемых преобразователем для системы eLUNA, который автоматически определяет основополагающие элементы данных и добавляет метаданные с помощью технологий искусственного интеллекта и обработки текстов на естественном языке. Это позволит создать экосистему семантически обогащенных документов на шести официальных языках, содержащих подробную информацию об истории создания документа, пунктах повестки дня, структурах, охватываемых вопросах и соответствующих целях в области устойчивого развития. Применение такого подхода приведет к предоставлению услуг, основанных на использовании обширной фактологической информации, содержащейся в документах Организации Объединенных Наций, и будет способствовать повышению эффективности и результативности процессов обсуждения в условиях многоязычия, а также позволит добиться выгоды в результате повышения эффективности функционирования цепи производства документов.

- 2.62 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.11).

Таблица 2.11

Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
Издание резолюций Генеральной Ассамблеи в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», принятом для Организации Объединенных Наций, и их вывод на экран в интерактивных докладах, позволяющих визуализировать данные на диаграммах и схемах	Издание резолюций Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета в машиночитаемом формате и их вывод на экран в интерактивных докладах, позволяющих визуализировать информацию	Издание решений Генеральной Ассамблеи в машиночитаемом формате и их вывод на экран в многоязычных докладах, позволяющих визуализировать информацию	Издание других резолюций в обогащенном машиночитаемом формате с визуальным представлением информации	Размещение других категорий документов и публикаций в Цифровой библиотеке Организации Объединенных Наций или на других порталах
	Автоматизированное составление и ускоренная публикация томов I и III резолюций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей, благодаря использованию машиночитаемых документов	Автоматизированное составление тома II резолюций и решений Генеральной Ассамблеи, содержащего решения, принятые Ассамблеей, и сборника резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом, на основе документов, выпущенных в машиночитаемом формате		

Предусмотренная деятельность

2.63 В таблице 2.12 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.12

Нью-Йорк, подпрограмма 3: деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Документация для заседающих органов (число документов)	223	309	223	223
Краткие отчеты:				
1. о заседаниях вспомогательных органов Совета Безопасности	18	16	18	18
2. о заседаниях Генеральной Ассамблеи	150	208	150	150
3. о заседаниях Экономического и Социального Совета	35	34	35	35
4. о других заседаниях	20	51	20	20
Услуги по обработке документации для заседаний (в тыс. слов)	133 775	132 143 ^a	133 775	116 000 ^b
Редактирование, перевод и компьютерная верстка:				
5. документов Совета Безопасности	22 728	21 941	22 728	19 200
6. документов Генеральной Ассамблеи	90 440	90 379	90 440	79 300
7. документов Экономического и Социального Совета	18 557	18 722	18 557	16 400
8. прочих документов	2 050	1 101	2 050	1 100
С. Основная деятельность				
Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: база данных ЮНТЕРМ, в которой насчитывается порядка 664 000 записей.				
Е. Вспомогательная деятельность				
Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации: оказание услуг по обработке документации приблизительно 36 обслуживаемым структурам (редактирование, перевод и издание документов, предназначенных не для заседающих органов, общим объемом более 5 миллионов слов); оказание услуг, связанных с корреспонденцией, включая вербальные ноты и официальную переписку Генерального секретаря и департаментов с государствами-членами.				

^a Включая редакционные исправления, которые были внесены в ходе параллельной обработки, которая необходима для обеспечения своевременного выпуска документов.

^b Включая редакционные исправления, которые были внесены в ходе параллельной обработки, которая необходима для обеспечения своевременного выпуска документов.

Подпрограмма 4

Обслуживание заседаний и издательские услуги

Цель

2.64 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Стратегия

- 2.65 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться следующее:
- а) обслуживание заседаний и предоставление издательских услуг, включая устный перевод, составление стенографических отчетов и выпуск публикаций на официальных языках и обслуживание заседаний в Центральных учреждениях, а также конференций и совещаний, проводимых вне Центральных учреждений;
 - б) регулирование и оптимизация использования внутренних кадровых ресурсов и временного персонала на основе применения отвечающих поставленным целям современных технологий и усовершенствованных методов планирования кадровых ресурсов с учетом изменений в объеме работы при обеспечении эффективного управления деятельностью совместно с другими местами службы и ее координации с ними;
 - в) внедрение передовых методов обеспечения экологичности и доступности обслуживания заседаний и издательских услуг, включая расширение комплекса услуг, для оказания которых требуются специализированные знания и опыт и задействование услуг центра обеспечения доступности;
 - г) повышение готовности к использованию более широкого спектра способов предоставления услуг, в том числе связанных с организацией дистанционного участия в заседаниях и дистанционным оказанием услуг в контексте обеспечения устойчивости функционирования.
- 2.66 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- а) более эффективное использование и расширение предоставления оказываемых Организацией услуг, включающих обслуживание заседаний и выполнение издательской деятельности;
 - б) расширение доступа участников заседаний и конечных пользователей к издательским услугам и повышение их качества, что будет способствовать их максимальному участию в межправительственном процессе при уменьшении воздействия на окружающую среду;
 - в) повышение качества условий дистанционного участия в совещаниях в контексте обеспечения устойчивости функционирования.

Выполнение программы в 2022 году

Составление стенографических отчетов несмотря на проблемы, связанные с повышением спроса на обслуживание заседаний и услуги по обработке документации

- 2.67 В рамках осуществления данной подпрограммы возникли проблемы с удовлетворением спроса на обслуживание заседаний и услуги по обработке документации ввиду его быстрого повышения по сравнению с уровнем в предыдущие два года, о чем говорится в пункте 2.17 выше. В частности, ввиду ограниченности потенциала для выполнения работ по редактированию стенографических отчетов безотлагательный выпуск стенографических отчетов Совета Безопасности оставлял мало возможностей для подготовки отчетов других органов, что привело к отставанию в их составлении.
- 2.68 Принятые меры помогли скорректировать потенциал для решения таких проблем в краткосрочной перспективе (см. п. 2.18 выше). В Службе стенографических отчетов, чтобы удовлетворить высокий спрос, особенно спрос, исходящий от Совета Безопасности, потребовались более широкое привлечение внештатного персонала, а также дальнейшее полное задействование штатного персонала и его обычная высокая производительность.

- 2.69 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.V).

Рисунок 2.V

Показатель для оценки работы: число составленных в 2022 году стенографических отчетов о заседаниях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и число выпущенных в этом же году вместо таких отчетов писем под условным обозначением, начинающимся с S/2022



Результаты, достижение которых запланировано на 2024 год

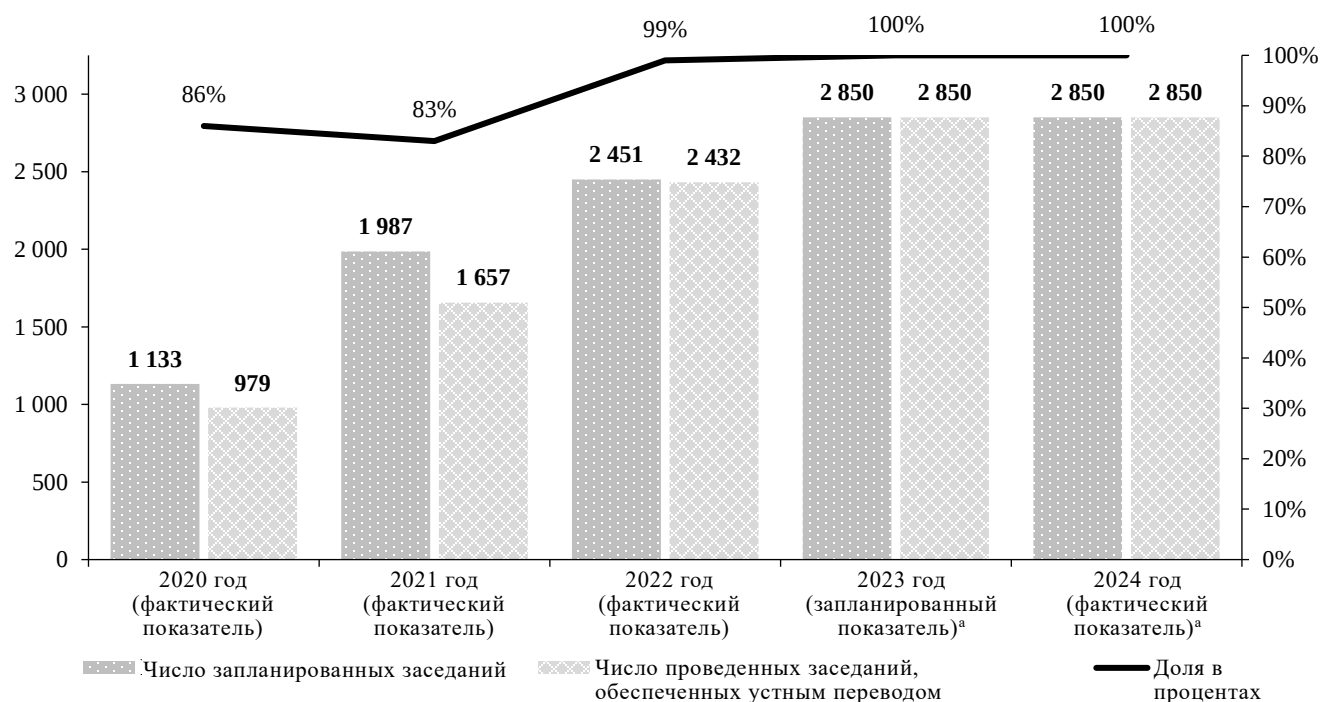
Результат 1: содействие процессу обсуждения в условиях многоязычия посредством предоставления услуг устного перевода и издательских услуг на основе применения надежных инструментов обеспечения устойчивости функционирования

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.70 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала организации обслуживания 99 процентов запланированных заседаний, в ходе которых предоставлялись услуги по устному переводу, тогда как запланированный целевой показатель составляет 100 процентов. Этот целевой показатель не был достигнут по причине отмены ряда заседаний их организаторами, что не зависело от подпрограммы.
- 2.71 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.VI).

Рисунок 2.VI

Показатель для оценки работы: доля проведенных заседаний, обеспеченных устным переводом, в общем числе запланированных заседаний (за год)



^a Приведенные на данном рисунке показатели числа заседаний, запланированных на 2023 и 2024 годы, представляют собой прогнозируемые величины, определенные на основе информации, полученной от организаторов совещаний.

Результат 2: планы обеспечения широкого спектра технически общедоступных способов стабильного конференционного обслуживания в чрезвычайных обстоятельствах

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.72 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала сохранению инструментов/приложений, введенных в эксплуатацию во время пандемии, на случай возникновения чрезвычайных обстоятельств, в которых может потребоваться обеспечить устойчивость функционирования, чтобы организаторы могли воспользоваться доступными услугами по организации заседаний и устному переводу, которые были интегрированы с инструментами и решениями, протестированными во время пандемии, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.73 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблица 2.13).

Таблица 2.13
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
В рамках подпрограммы реализованы совместно с другими структурами Секретариата и стали активно использоваться организаторами возможности для дистанционного участия и удаленного синхронного перевода в целях обеспечения устойчивости функционирования во время пандемии.	Организаторы воспользовались полнотой реализованными возможностями для дистанционного участия и удаленного синхронного перевода в целях обеспечения устойчивости функционирования во время продолжительной пандемии.	Внедренные во время пандемии инструменты и реализованные в ходе нее решения были сохранены на случай возникновения чрезвычайных обстоятельств, чтобы организаторы могли воспользоваться услугами по организации заседаний и устному переводу, которые были интегрированы с инструментами и решениями, протестированными во время пандемии.	Организаторы могут воспользоваться разработанными на случай чрезвычайных обстоятельств решениями по организации заседаний и устному переводу, которые гарантируют стабильное обслуживание во всех рабочих режимах.	Организаторы могут воспользоваться разработанными на случай чрезвычайных обстоятельств решениями по организации заседаний и устному переводу, которые гарантируют стабильное обслуживание во всех рабочих режимах, если потребуется обеспечить устойчивость функционирования.

Результат 3: своевременная обработка стенографических отчетов Генеральной Ассамблеи благодаря использованию адекватных технологий

Предлагаемый план по программе на 2024 год

- 2.74 В Нью-Йорке межправительственные органы, для которых предусмотрено составление стенографических отчетов, возобновили свою работу в нормальном режиме. В рамках подпрограммы приняты меры в связи с ожидаемым увеличением объема работы, что объясняется в пункте 2.18 выше.

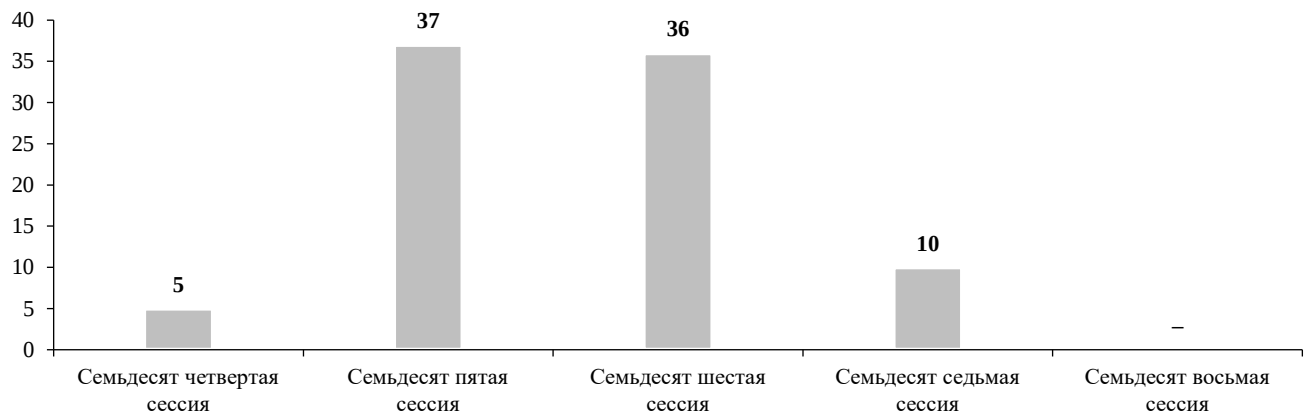
Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.75 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что необходимо изыскать пути постоянного повышения квалификации и оптимизации численности и состава кадров и обеспечения использования ресурсов с учетом меняющегося объема работы. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы будет осуществляться внедрение во всех местах службы новых языковых технологий, позволяющих автоматизировать преобразование устной речи в письменный текст. В рамках данной подпрограммы будут также усилены меры по решению проблемы ожидаемого постоянного увеличения объема работы, включая перевод на работу в режиме контролируемой саморедакции удовлетворяющих требованиям стенографов в целях их возможного последующего перевода в категорию саморедакторов, пополнение общесистемных реестров языкового персонала для расширения обработки стенографических отчетов по договорам подряда и наём персонала для работы по краткосрочным контрактам. В рамках подпрограммы будет также оказываться содействие тесному сотрудничеству между поставщиками услуг и ответственными за планирование обслуживания заседаний и обработки документации и обслуживаемыми структурами, что позволит улучшить планирование использования ресурсов и распределение объема

работы, а также поможет обеспечить своевременное представление стенографических отчетов государствам-членам.

2.76 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.VII).

Рисунок 2.VII
Показатель для оценки работы: число стенографических отчетов о заседаниях в ходе предыдущих сессий Генеральной Ассамблеи, которые оставались необработанными на первый день проведения новой сессии^a



^a Необработанные отчеты включают стенографические отчеты о пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи и в некоторых случаях стенографические отчеты о заседаниях Первого комитета. Дата выпуска последнего стенографического отчета из числа необработанных своевременно отчетов: для отчетов о заседаниях семьдесят четвертой сессии Ассамблеи — 18 ноября 2020 года, для отчетов о заседаниях о заседаниях семьдесят пятой сессии — 9 ноября 2021 года и для отчетов о заседаниях семьдесят шестой сессии — 29 ноября 2022 года. Величины, прогнозируемые на 2023 год (необработанные своевременно отчеты о заседаниях семьдесят седьмой сессии) и 2024 год (необработанные своевременно отчеты о заседаниях семьдесят восьмой сессии), определены исходя из следующих допущений: продолжительность заседаний существенно не увеличится; предлагаемый план по программе, предусматривающий требуемое укрепление кадрового потенциала для выполнения работы по редактированию, будет утвержден; и сохраняться текущие темпы роста числа заседаний.

Предусмотренная деятельность

2.77 В таблице 2.14 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.14
Нью-Йорк, подпрограмма 4: деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Документация для заседающих органов (число документов)	2 580	2 906	2 580	2 580
1. Стенографические отчеты о заседаниях Генеральной Ассам- блеи	700	648	700	700

Часть I **Общее формирование политики, руководство и координация**

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
2. Стенографические отчеты о заседаниях Совета Безопасности	1 600	1 872	1 600	1 600
3. Стенографические отчеты о заседаниях Первого комитета	200	198	200	200
4. Стенографические отчеты о заседаниях Комиссии по разоружению	36	36	36	36
5. Стенографические отчеты о заседаниях Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа	6	6	6	6
6. Стенографические отчеты о заседаниях Военно-штабного комитета	26	26	26	26
7. Стенографические отчеты о работе специальных сессий Генеральной Ассамблеи	6	96	6	6
8. Стенографические отчеты о заседаниях Совета по Опек	6	—	6	6
9. Письма Председателя Совета Безопасности на имя Генерального секретаря и постоянных представителей членов Совета Безопасности	—	24	—	—
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	12 700	6 930	12 700	12 700
Заседания с устным переводом	2 850	2 432	2 850	2 850
10. Заседания Совета Безопасности и его комитетов по санкциям и вспомогательных рабочих групп	650	619	650	650
11. Заседания Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов и вспомогательных органов	1 400	1 238	1 400	1 400
12. Заседания Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов и функциональных комиссий	300	324	300	300
13. Совещания постоянных представительств и миссий наблюдателей при Организации Объединенных Наций	30	30	30	30
14. Прочие заседания	470	221	470	470
Заседания без устного перевода	9 850	4 498	9 850	9 850
15. Заседания Совета Безопасности и его комитетов по санкциям и вспомогательных рабочих групп	100	83	100	100
16. Заседания Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов и вспомогательных органов	1 800	1 941	1 800	1 800
17. Заседания Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов и функциональных комиссий	450	591	450	450
18. Совещания постоянных представительств и миссий наблюдателей при Организации Объединенных Наций	3 100	622	3 100	3 100
19. Прочие заседания	4 400	1 261	4 400	4 400
Е. Вспомогательная деятельность				
Издательские услуги: редактирование и корректура публикаций, официальных отчетов (около 2600 стенографических отчетов в год) и других материалов на всех официальных языках для распространения как в печатном виде, так и в цифровом формате; печать, переплет и распространение бумажных документов для заседающих органов (прогнозируется 20 000 документов); прогнозируемое издание 160 публикаций и других материалов в печатном виде; распространение материалов в цифровом формате.				

Конференционное управление, Женева

Подпрограмма 2

Планирование и координация конференционного обслуживания

Цель

- 2.78 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Женеве.

Стратегия

- 2.79 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет и далее обеспечиваться — в координации с остальными основными местами службы, обеспечивающими конференционное обслуживание, и в дополнение к деятельности, указанной в подпунктах а)–d) пункта 2.39 выше, — следующее:
- а) принятие мер по преодолению последствий сокращения числа доступных помещений и введения других ограничений, обусловленных ремонтными работами, которые проводятся в соответствии со стратегическим планом сохранения наследия в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, посредством оптимизации использования имеющегося ограниченного числа помещений для проведения заседаний, а также временной постройки с помещениями для заседаний, возведенной на территории комплекса Отделения;
 - б) поддержание — в координации со структурами, занимающимися осуществлением стратегического плана сохранения наследия, и в качестве компонента экосистемы конференционного обслуживания в Женеве, включая Административный отдел (раздел 29Е), — потенциала, обеспечивающего устойчивость оказания обслуживания заседаний, в ходе которых могут быть задействованы многочисленные форматы участия в них.
- 2.80 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- а) улучшение конференционного обслуживания и соответствующих процедур;
 - б) сопоставимое по качеству с обслуживанием при проведении очных заседаний обслуживание участников конференций или совещаний, в ходе которых заседания проводятся при необходимости в многочисленных форматах, и полное, результативное и эффективное проведение всех предусмотренных в расписании заседаний в 2024 году;
 - в) своевременный выпуск документов для заседающих органов одновременно на всех шести официальных языках.

Выполнение программы в 2022 году

Бесперебойная работа межправительственных органов благодаря своевременному представлению устных заявлений, содержащих информацию о последствиях для бюджета по программам

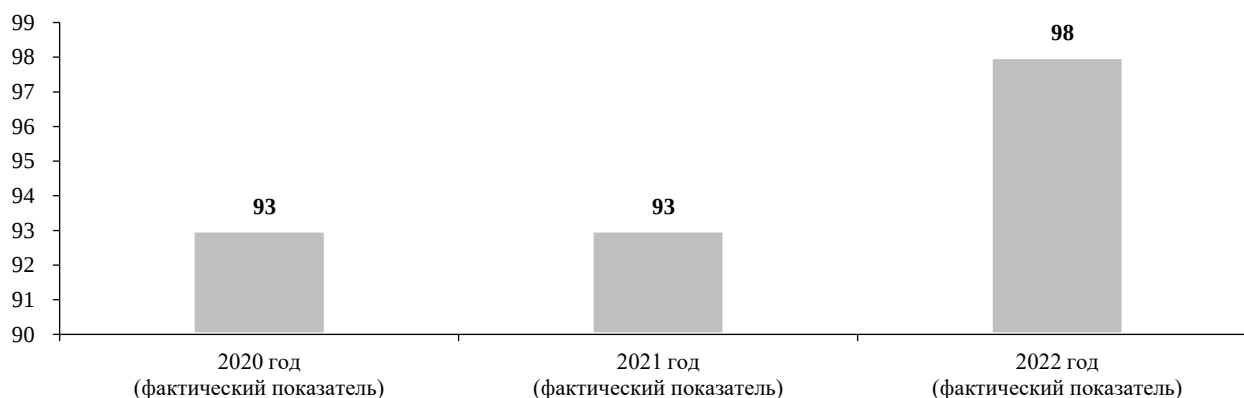
- 2.81 В последние годы наблюдалось увеличение продолжительности сессий Совета по правам человека и частоты проведения его специальных сессий. Число проектов резолюций и решений Совета и вносимых им письменных изменений и поправок, требующих подготовки и рассмотрения последствий для бюджета по программам в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, за предыдущие годы увеличилось более чем в два раза.

- 2.82 С учетом возросшего объема работы и повышения ее сложности, а также в целях оперативного представления Совету по правам человека подробных смет расходов при принятии им резолюций в рамках данной подпрограммы была разработана в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Административным отделом в Женеве и Департаментом по стратегии, политике и контролю в области управления система рассмотрения и утверждения мандатов и контроля их выполнения, которая была введена в действие в феврале 2022 года. Система рассмотрения и утверждения мандатов и контроля их выполнения включает удобные для пользователя формы ввода данных со встроенными функциями расчета потребностей в ресурсах и автоматизирует создание единообразно отформатированных шаблонов устных заявлений, заполняемых данными, вводимыми пользователем. Государства-члены выиграли от более оперативного представления устных заявлений, содержащих информацию о последствиях для бюджета по программам, а также от повышения единообразия структуры и формата соответствующих документов.
- 2.83 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.VIII).

Рисунок 2.VIII

Показатель для оценки работы: доля устных заявлений с изложением последствий для бюджета по программам, которые своевременно представлены государствам-членам Совета по правам человека до голосования (за год)

(В процентах)



Результаты, достижение которых запланировано на 2024 год

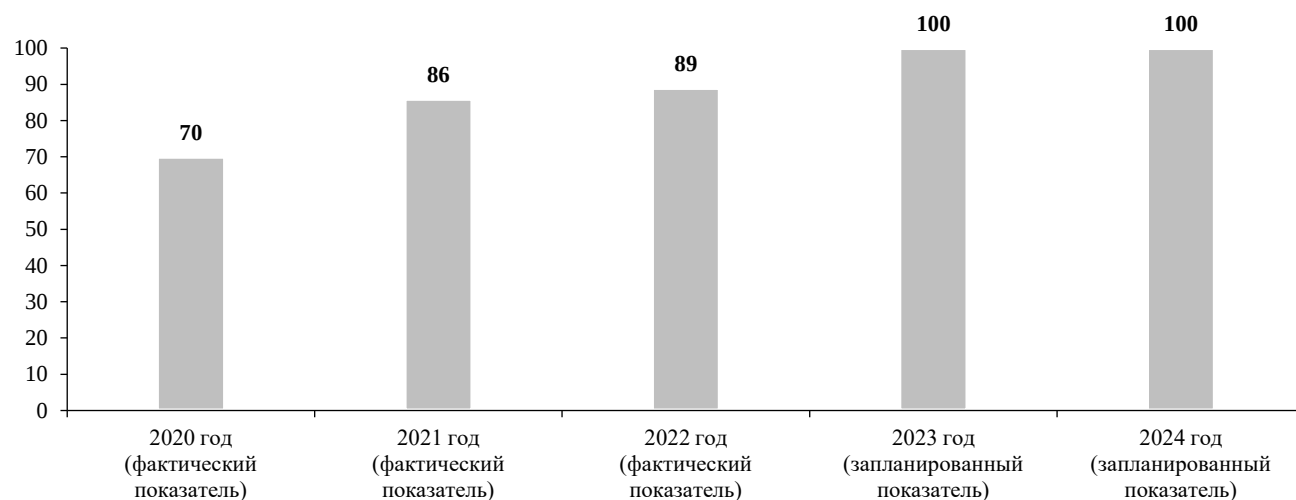
Результат 1: надежная система обеспечения устойчивости оказания конференционного обслуживания в периоды возникновения неопределенности с кадровыми ресурсами

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.84 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала организации проведения 89 процентов запланированных заседаний, тогда как запланированный целевой показатель составляет 100 процентов. Этот целевой показатель не был достигнут по причине отмены большого числа заседаний организаторами.
- 2.85 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.IX).

Рисунок 2.IX

Показатель для оценки работы: доля проведенных заседаний в общем числе запланированных заседаний



Результат 2: повышение качества конференционного обслуживания делегатов — опыт применения инноваций

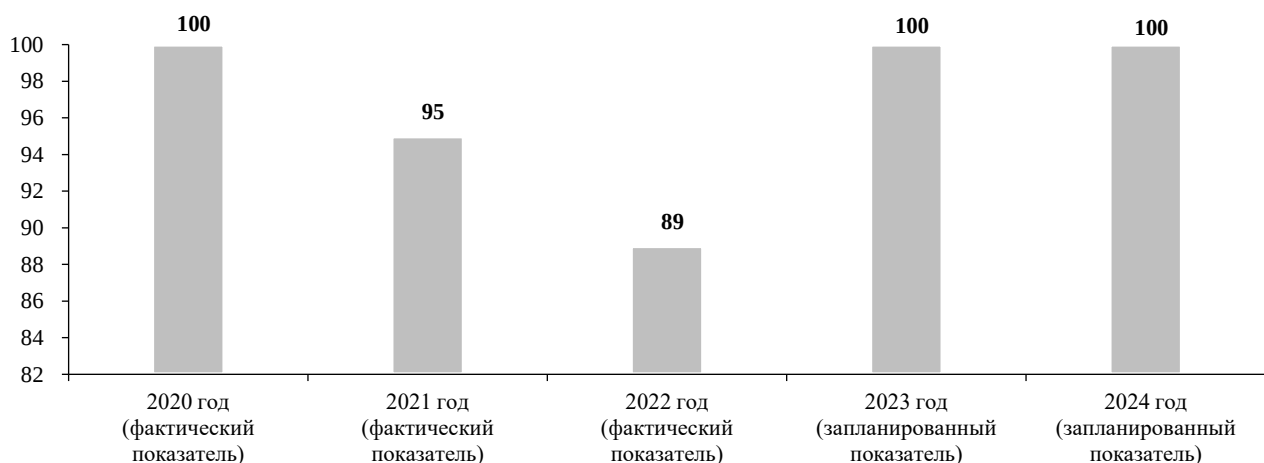
Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.86 Работа в рамках подпрограммы способствовала тому, что степень общей удовлетворенности обслуживаемых структур конференционным обслуживанием составила 89 процентов, однако запланированный целевой показатель составляет 100 процентов. Этот целевой показатель не был достигнут ввиду того, что в двух случаях были высказаны претензии по поводу качества устного перевода. В связи с обоими случаями в рамках подпрограммы были приняты меры по прояснению возникших вопросов и урегулированию их с соответствующими делегациями.
- 2.87 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.X).

Рисунок 2.X

Показатель для оценки работы: общая удовлетворенность обслуживаемых структур конференционным обслуживанием

(В процентах)



Результат 3: своевременное предоставление государствам-членам достоверной информации о ключевых показателях эффективности по всем местам службы

Предлагаемый план по программе на 2024 год

- 2.88 Чтобы обеспечить оперативное представление достоверных данных о ключевых показателях эффективности по всем местам службы и подпрограммам и их сопоставимость, этой подпрограмме будет и далее отводиться ведущая роль во внедрении платформы gData и координации мер по согласованию работы с другими местами службы, информация о чем приводится в пункте 2.47 выше.

Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.89 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что необходимо повысить согласованность отчетности, составляемой в разных местах службы, и обеспечить точность показателей. В дальнейшем в рамках данной подпрограммы будут согласовываться методологии, практика и источники данных для регистрации и расчета ключевых показателей эффективности, а также будет осуществляться активный мониторинг потоков данных и отчеты, генерируемые системой gData, будут использоваться для оперативного информирования государств-членов и других заинтересованных сторон о количественных параметрах деятельности конференционных служб.
- 2.90 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.15).

Таблица 2.15

Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
—	—	Наличие некоторых показателей и отчетов для составления обязательной отчетности, предоставляемой государствам-членам	Повышение согласованности методологий и порядка расчета величин для составления предоставляемой государствам-членам обязательной отчетности, охватывающей некоторые показатели и отчеты	Повсеместное предоставление предоставляемой государствам-членам обязательной отчетности по всем показателям на основе единообразного применения согласованных методологий

Предусмотренная деятельность

- 2.91 В таблице 2.16 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.16

Женева, подпрограмма 2: деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
A. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	11 900	5 298	12 000	12 000
1. Заседания межправительственных и экспертных органов по правам человека, включая Совет по правам человека и договорные органы	3 700	1 680	3 750	3 750
2. Заседания межправительственных и экспертных органов по окружающей среде, включая Конференцию Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата	2 000	1 234	2000	2 000
3. Заседания межправительственных и экспертных органов по сотрудничеству в целях развития, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Европейскую экономическую комиссию	1 900	1 015	1 950	1 950
4. Заседания межправительственных и экспертных органов по разоружению, включая Конференцию по разоружению				
5. Прочие заседания	3 600	1 016	3 600	3 600
B. Производство и передача знаний				
Технические материалы (число материалов)	304	304	304	304
6. Ежегодное расписание конференций и заседаний в Женеве	1	1	1	1
C. Основная деятельность				
Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: информационная сессия для постоянных представительств.				
D. Деятельность в области коммуникации				
Информационно-просветительские программы, специальные мероприятия и информационные материалы: празднование дней языка для шести официальных языков, празднование Международного дня жестовых языков и Международного дня родного языка.				
Внешние связи и связи со средствами массовой информации: пресс-конференции и открытые брифинги.				

**Подпрограмма 3
Услуги по обработке документации**

Цель

- 2.92 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Женеве.

Стратегия

- 2.93 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет и далее обеспечиваться — в координации с остальными основными местами службы, обеспечивающими конференционное обслуживание, и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.52 выше, — следующее:
- a) участие в реализации глобальных инновационных проектов Департамента, включая gDoc2.0 и gText, использование информационно-технических средств, включая систему eLUNa, участие в работе по ведению терминологической базы ЮНТЕРМ и ведение архивов справочных материалов, относящихся к сфере деятельности структур в Женеве, для штатных и внешних специалистов по языку;
 - b) укрепление глобальной коммуникации, чтобы обеспечить в сотрудничестве со структурами в Нью-Йорке сохранение согласованности стандартов создания терминологии при подключении новых организаций к UNTERM. Подразделения в рамках данной подпрограммы будут заниматься организацией обучения и инструктажа пользователей и составителей терминологии в целях унификации терминологии на всем портале;
 - c) совершенствование на постоянной основе методов набора временного персонала и специалистов по языку, привлекаемых на условиях индивидуального подряда.
- 2.94 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит обеспечить следующее:
- a) своевременный выпуск документов высокого качества, издаваемых одновременно на официальных языках, в соответствии с действующими мандатами;
 - b) согласованное использование официальной терминологии на официальных языках;
 - c) расширение доступа к ресурсам знаний посредством выпуска документов в машиночитаемом формате.

Выполнение программы в 2022 году

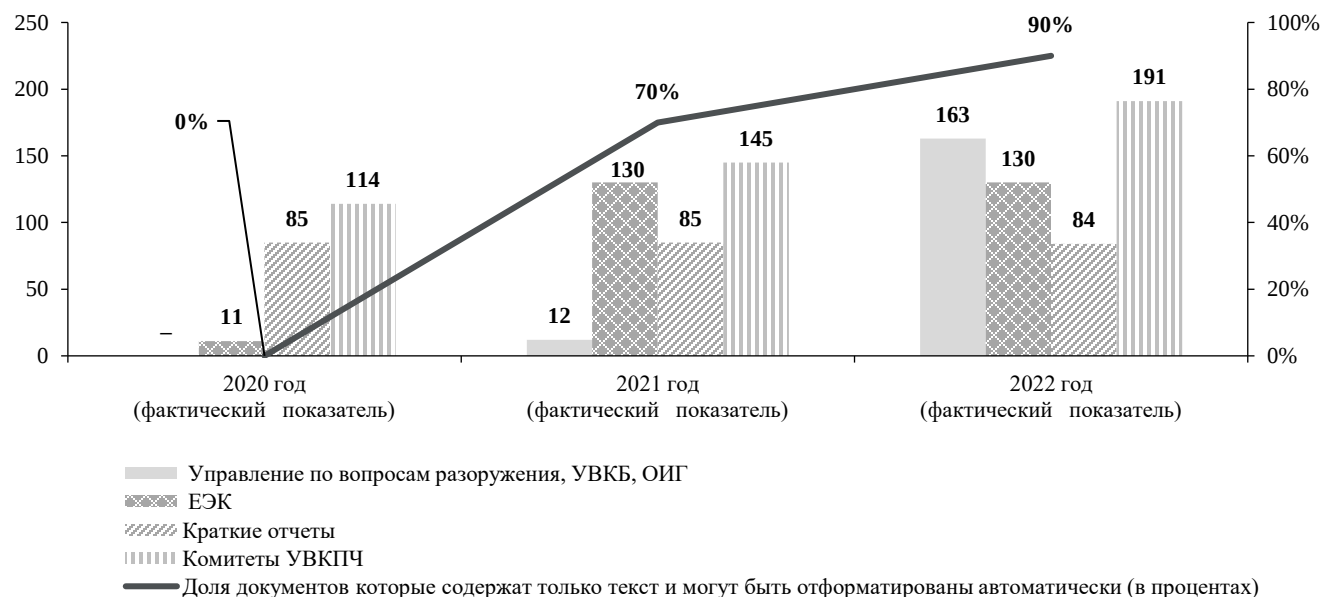
Государства-члены получают высококачественную и единообразно составленную документацию благодаря упрощенному процессу ее подготовки и автоматического форматирования

- 2.95 В рамках подпрограммы была разработана интерактивная система создания документов в целях повышения качества исходных материалов и рационализации и оптимизации процессов составления документов. Секретариаты, занимающиеся вопросами существа, имеют прямой доступ к системе, чтобы загружать последние варианты шаблонов документов для заседающих органов и инициировать создание свои документов несколькими нажатиями клавиш или кнопок. Эта система устраняет ошибки и повышает степень единообразия в оформлении документов, что достигается посредством автоматического включения в них правильных формулировок в зависимости от типа документа и языковых требований. Он создает шаблоны, унифицированные для всех официальных языков, с соблюдением правил форматирования и редактирования. Первоначально в рамках данной подпрограммы были созданы шаблоны для документов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, а затем они были разработаны для документов Европейской экономической комиссии, Управления по вопросам разоружения, Объединенной инспекционной группы, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других структур. Благодаря новой функции, позволяющей клиентам автоматически форматировать документы, для автоматического форматирования более 90 процентов документов для заседающих органов, содержащих только текст, теперь требуется только одно нажатие клавиши или кнопки. В будущем будет осуществлена настройка этой системы для форматирования более сложных документов.

- 2.96 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XI).

Рисунок 2.XI

Показатель для оценки работы: число шаблонов и доля документов, содержащих только текст, которые могут быть отформатированы автоматически в системе создания документов (за год)



Сокращения: ЕЭК — Европейская экономическая комиссия; ОИГ — Объединенная инспекционная группа; УВКПЧ — Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека; УВКБ — Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Результаты, достижение которых запланировано на 2024 год

Результат 1: использование в документации Организации Объединенных Наций точной терминологии, относящейся к новым концепциям и вопросам существа, включая формулировки, учитывающие гендерную специфику

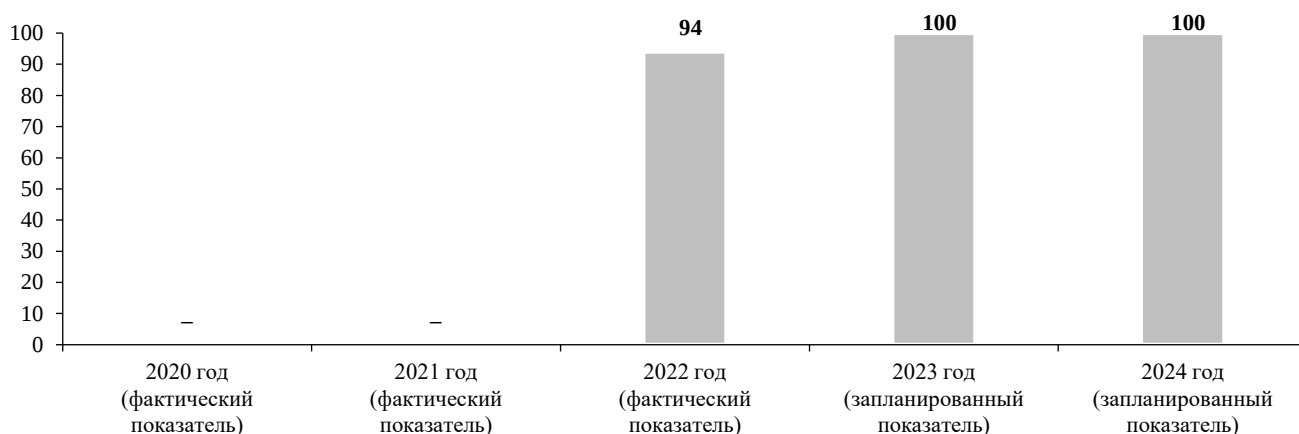
Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.97 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала тому, что использованием в документах Организации Объединенных Наций официальной терминологии, относящейся к новым концепциям, были удовлетворены 94 процента государств-членов, тогда как запланированный целевой показатель составляет 100 процентов. Этот запланированный целевой показатель не был достигнут, однако по результатам проведенного в рамках подпрограммы последующего анализа обстоятельств, которые привели к тому, что была выражена неудовлетворенность, было установлено, что это было вызвано проблемой, связанной с неофициальными документами, подготовленными вне подпрограммы.
- 2.98 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XII).

Рисунок 2.XII

Показатель для оценки работы: степень удовлетворенности государств-членов использованием официальной терминологии, относящейся к новым концепциям, в документах Организации Объединенных Наций (годовой показатель)

(В процентах)



Результат 2: удовлетворение потребностей государств-членов в документации благодаря планированию замещения кадров

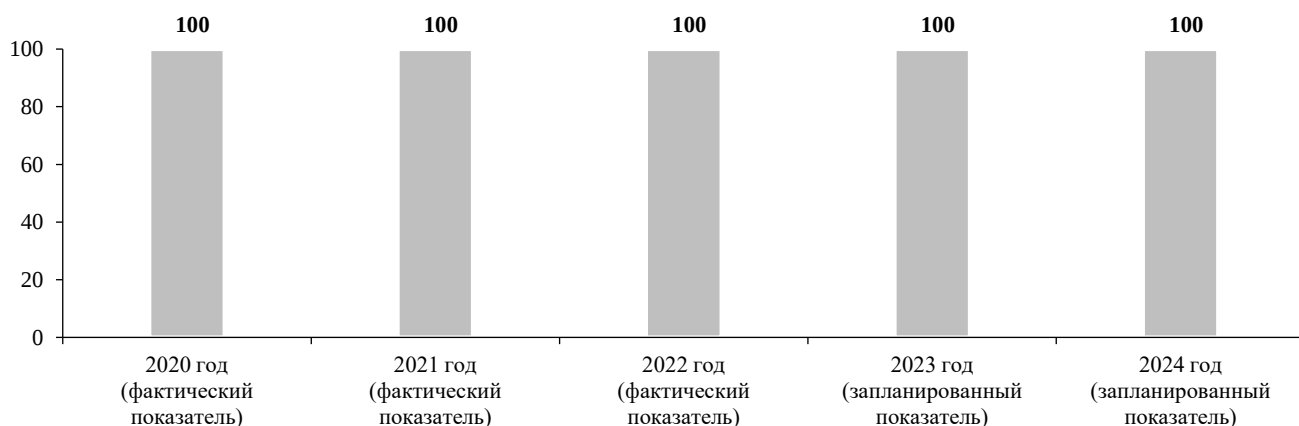
Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.99 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала соблюдению сроков выпуска всех документов, которые были представлены своевременно и не превышали установленного объема, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.100 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XIII).

Рисунок 2.XIII

Показатель для оценки работы: соблюдение сроков выпуска документов, которые были представлены своевременно и не превышали установленного объема

(В процентах)



Результат 3: применение инноваций — составление документов в машиночитаемом формате

Предлагаемый план по программе на 2024 год

- 2.101 В рамках данной подпрограммы будет автоматизирована подготовка резолюций Совета по правам человека в машиночитаемом формате на основе стандарта «Акома Нтосо» в соответствии с работой, осуществляемой в рамках подпрограммы 3 в Нью-Йорке.

Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.102 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что применение технологии представления информации в машиночитаемом формате позволяет предоставлять новые услуги, облегчает извлечение данных в структурированном виде и ускорить выпуск сборников резолюций. В дальнейшем в рамках этой подпрограммы будут определяться общие черты и особенности документов и различия между ними, а преобразователь для системы eLUNA будет адаптирован для выпуска резолюций Совета по правам человека.
- 2.103 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.17).

Таблица 2.17
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
Издание резолюций Генеральной Ассамблеи в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», принятом для Организации Объединенных Наций, и их вывод на экран в интерактивных докладах, позволяющих визуально отображать данные на диаграммах и схемах	Издание резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят пятой сессии, в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», принятом для Организации Объединенных Наций	Удостоверение полномочию пользователей и установление стандартизированной разметки для выпуска резолюций Совета по правам человека в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо»	Автоматическое преобразование резолюций Совета по правам человека в машиночитаемый формат в соответствии со стандартом «Акома Нтосо» на экспериментальной основе	Издание резолюций, принятых Советом по правам человека, в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо» с визуальным представлением информации

Предусмотренная деятельность

- 2.104 В таблице 2.18 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.18

Женева, подпрограмма 3: деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Документация для заседающих органов (число документов)	550	576	550	550
Краткие отчеты:				
1. о заседаниях межправительственных и экспертных органов по правам человека	490	512	490	490
2. о заседаниях межправительственных и экспертных органов по правовым вопросам	35	49	35	35
3. о других заседаниях	25	15	25	25
Услуги по обработке документации для заседаний (в тыс. слов)	73 000	77 935	73 000	73 000
4. Редактирование, перевод и компьютерная верстка для межправительственных и экспертных органов по правам человека, включая Совет по правам человека и договорные органы	42 250	45 662	42 250	42 250
5. Перевод и компьютерная верстка документов для межправительственных и экспертных органов по сотрудничеству в целях развития, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Европейскую экономическую комиссию	16 000	15 446	16 000	16 000
6. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов для межправительственных и экспертных органов по правовым вопросам включая Комиссию международного права	4 850	4 340	4 850	4 850
7. Перевод и компьютерная верстка документов для межправительственных и экспертных органов по разоружению, включая Конференцию по разоружению	3 500	4 228	3 500	3 500
8. Перевод и компьютерная верстка документов для межправительственных и экспертных органов по окружающей среде, включая Конференцию Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Конференцию сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке	2 400	4 056	2 400	2 400
9. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов для других межправительственных и экспертных органов	4 000	4 203	4 000	4 000
С. Основная деятельность				
Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: создание терминологических записей в ЮНТЕРМ — официальном сборнике терминологии Организации Объединенных Наций, который включает приблизительно 664 000 записей на шести официальных языках.				
Е. Вспомогательная деятельность				
Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации: услуги по обработке документации; для 13 обслуживаемых департаментов были обработаны приблизительно 300 документов, которые не предназначены для заседающих органов; выпуск предусмотренных мандатами публикаций для Комиссии международного права на всех шести официальных языках.				

Подпрограмма 4

Обслуживание заседаний и издательские услуги

Цель

- 2.105 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Женеве.

Стратегия

- 2.106 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет и далее обеспечиваться — в координации с остальными основными местами службы, обеспечивающими конференционное обслуживание, и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.65 выше, исключая составление стенографических отчетов, — следующее:
- a) руководство осуществлением инновационных проектов, включая работу над системой Indico.UN и технологией полностью автоматизированного преобразования устной речи в текст (FAST), и всестороннее участие в реализации глобальных инновационных проектов Департамента, включая eAPG;
 - b) структурированное и комплексное представление делегациям документации в цифровой форме.
- 2.107 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- a) более эффективное использование и расширение предоставления оказываемых Организацией услуг, включающих обслуживание заседаний и выполнение издательской деятельности;
 - b) расширение доступа участников заседаний и конечных пользователей издательских услуг к продуктам Организации Объединенных Наций, что будет способствовать их максимальному участию в межправительственном процессе.

Выполнение программы в 2022 году

Предоставление высококачественных услуг по устному переводу несмотря на проблемы, связанные с удовлетворением растущего спроса на обслуживание заседаний

- 2.108 Поскольку в 2022 году число заседаний, проводимых в Женеве, вернулось к уровню, близкому к допандемическим показателям, а условия на рынке труда благоприятствуют внештатным устным переводчикам, структуры, осуществляющие деятельность в рамках данной подпрограммы, столкнулась с проблемой нахождения квалифицированного дополнительного персонала для удовлетворения текущих и будущих потребностей. Данные структуры воспользовались этой возможностью, чтобы пойти дальше найма внештатных сотрудников, и приступили к укреплению штата устных переводчиков и расширению многообразия кадрового состава посредством найма перспективных кандидатов из Африки и Латинской Америки и Карибского бассейна для работы по краткосрочным контрактам в качестве временного персонала. Новые временные сотрудники проходят интенсивное обучение на рабочем месте и подготовку в целях успешной сдачи в будущем конкурсных экзаменов для заполнения должностей языкового персонала.
- 2.109 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.19).

Таблица 2.19
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)
—	—	Повысилось качество оказываемых государствам-членам услуг по устному переводу благодаря расширению многообразия местных диалектов, которыми владеют сотрудники, и более глубокому овладению ими специфической для регионов лексикой и фонетикой Доля государств-членов, которые при ответе на вопрос об общей удовлетворенности качеством услуг устного перевода оценили его как хорошее или очень хорошее, составила более 90 процентов

Результаты, достижение которых запланировано на 2024 год

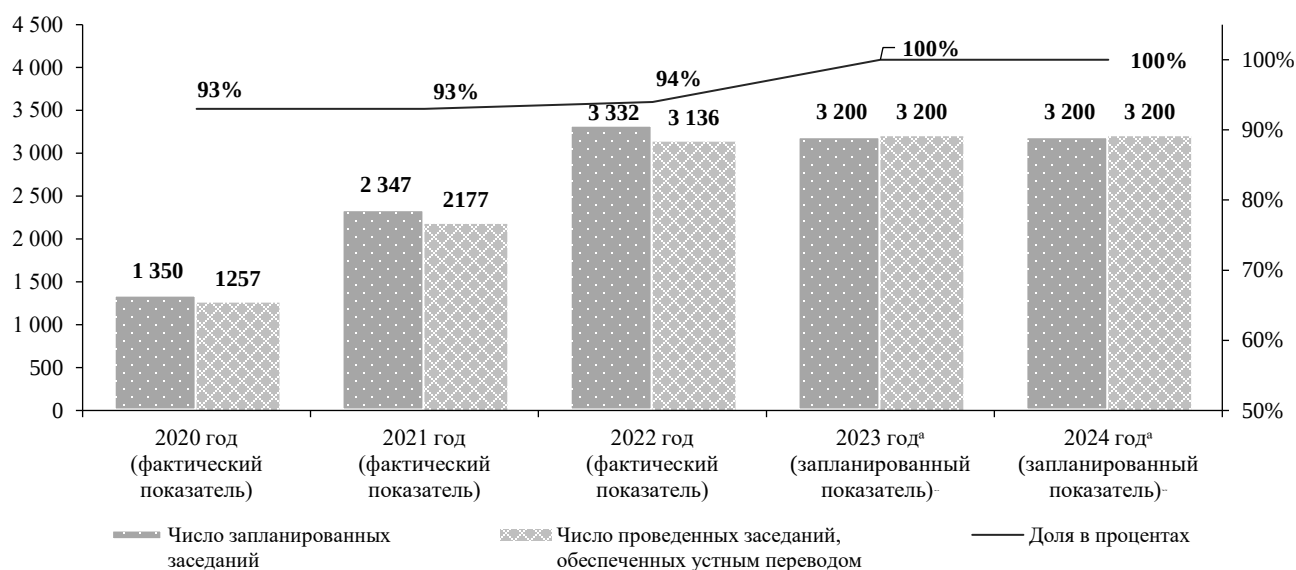
Результат 1: обеспечение процесса обсуждения в условиях многоязычия посредством предоставления услуг устного перевода на основе применения надежных инструментов, позволяющих добиться устойчивости функционирования

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.110 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению устного перевода на 98 процентах запланированных заседаний, тогда как запланированный целевой показатель составляет 100 процентов. Этот целевой показатель не был достигнут по причине отмены ряда заседаний их организаторами, что не зависело от подпрограммы.
- 2.111 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XIV).

Рисунок 2.XIV

Показатель для оценки работы: доля проведенных заседаний, обеспеченных устным переводом, в общем числе запланированных заседаний (за год)



^a Приведенные на данном рисунке показатели числа заседаний, запланированных на 2023 и 2024 годы, представляют собой прогнозируемые величины, определенные на основе информации, полученной от организаторов совещаний.

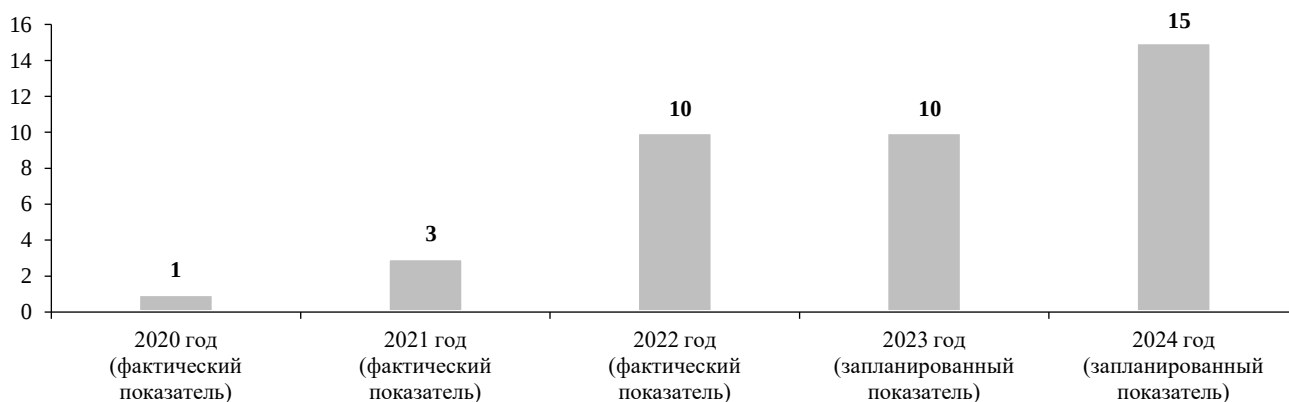
Результат 2: планы обеспечения широкого спектра технически общедоступных способов стабильного конференционного обслуживания в чрезвычайных обстоятельствах

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.112 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала виртуальному распространению документов в ходе 10 процентов заседаний, включенных в расписание, что превышает запланированный целевой показатель, составляющий 7 процентов.
- 2.113 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XV).

Рисунок 2.XV

Показатель для оценки работы: доля включенных в расписание заседаний, в связи с которыми распространение документов производилось в виртуальном формате



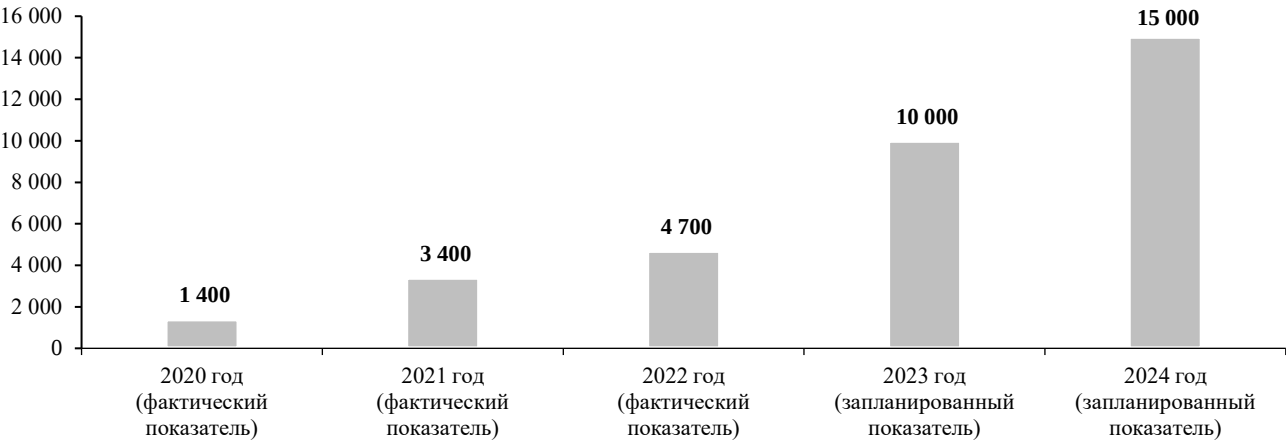
Результат 3: автоматическое создание стенограмм на всех языках благодаря использованию адекватных технологий**Предлагаемый план по программе на 2024 год**

- 2.114 Ежегодно в Женеве устный перевод обеспечивается в ходе приблизительно 3200 заседаний. Осуществляемая в рамках данной подпрограммы деятельность способствует проведению прений в условиях многоязычия и помогает делегатам и другим заинтересованным сторонам эко-системы организации и обслуживания конференций экономить время при изучении записей заседаний благодаря реализации проекта полностью автоматизированного преобразования устной речи в текст (FAST), в рамках которого задействованы технические достижения в области автоматического распознавания речи для создания стенограмм заседаний с возможностью текстового поиска. Эти стенограммы задействуются в работе по подготовке документации, связанной с заседаниями, включая краткие отчеты, резюме для прессы и отчеты о заседаниях. С 2019 года сотрудники, работающие на проекте FAST, занимаются сбором данных, непосредственно относящихся к Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве, для обучения этой системы и в сотрудничестве со Всемирной организацией интеллектуальной собственности осуществляют перенастройку созданной этой структурой системы преобразования устной речи в текст, с тем чтобы она распознавала терминологию Организации Объединенных Наций, различные акценты и речь ораторов, говорящих на различных языках.

Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.115 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что необходимо изыскать пути постоянного повышения квалификации и оптимизации численности и состава кадров и обеспечения использования ресурсов с учетом меняющегося объема работы. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы будет уделяться особое внимание охвату этой новой системой преобразования устной речи в текст всех шести официальных языков и обеспечению возможности расширения ее использования в будущем. В 2023 году в рамках данной подпрограммы начнется автоматизированное составление стенограмм открытых заседаний, проводимых в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, на английском, французском и испанском языках, а затем — к 2024 году — на всех шести официальных языках. На перестроенном портале цифровых записей будут размещаться выравненные по словам стенограммы вместе со звукозаписями, а на страницах мероприятий в приложении Indico.UN — ссылки на записи и стенограммы для удобства пользования.
- 2.116 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XVI).

Рисунок 2.XVI
Показатель для оценки работы: общая продолжительность стенографированных аудиозаписей заседаний в часах в год
(В процентах)



Предусмотренная деятельность

2.117 В таблице 2.20 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.20
Женева, подпрограмма 4: деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Конференционное и секретариатское обслуживание заседа- ний (число трехчасовых заседаний)	3 200	3 136	3 200	3 200
Заседания, обеспечиваемые устным переводом:				
1. Заседания межправительственных и экспертных органов по правам человека, включая Совет по правам человека и дого- ворные органы	1 530	1 596	1 530	1 530
2. Заседания межправительственных и экспертных органов по окружающей среде, включая Конференцию Сторон Рамоч- ной конвенции Организации Объединенных Наций об изме- нении климата	50	75	50	50
3. Заседания межправительственных и экспертных органов по сотрудничеству в целях развития, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Европейскую экономическую комиссию	860	834	860	860
4. Заседания межправительственных и экспертных органов по разоружению	240	288	240	240
5. Прочие совещания	520	343	520	520

Категория и подкатегория	2022 год	2022 год	2023 год	2024 год
	Запланирован- ный показатель	Фактический показатель	Запланирован- ный показатель	Запланирован- ный показатель

Е. Вспомогательная деятельность

Издательские услуги: верстка и оформление публикаций, мультимедийных продуктов, веб-страниц, информационно-пропагандистских материалов и другой продукции в формате, пригодном для распространения как в печатной, так и в цифровой форме, для более чем 50 обслуживаемых структур, базирующихся в Женеве, и по просьбе структур, не относящихся к группе обслуживаемых структур в Женеве, в рамках распределения объема работы.

Конференционное управление, Вена

Подпрограмма 2

Планирование и координация конференционного обслуживания

Цель

- 2.118 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Вене.

Стратегия

- 2.119 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет обеспечиваться — в координации с остальными основными местами службы, обеспечивающими конференционное обслуживание, и в дополнение к деятельности, указанной в подпунктах а)–д) пункта 2.39 выше, — следующее:
- а) оптимизация потенциала для обслуживания заседаний и оказания услуг по обработке документации на основе глобальной координации;
 - б) ведение постоянного диалога и проведение регулярных консультаций с государствами-членами и основными и техническими секретариатами в целях оперативного удовлетворения любых меняющихся потребностей всех базирующихся в Вене международных организаций в конференционном обслуживании и обработке документации;
 - с) дальнейшая разработка новаторских процессов и передовых методов для удовлетворения меняющихся потребностей в глобальном конференционном обслуживании и задействования новых технологий, в том числе для обеспечения устойчивости функционирования.
- 2.120 Как ожидается, выполнение вышеуказанной деятельности позволит обеспечить следующее:
- а) затратоэффективное использование ресурсов конференционного обслуживания при проведении предусмотренных мандатами совещаний обслуживаемых органов;
 - б) оперативное конференционное обслуживание, предусматривающее более широкий спектр способов оказания услуг обслуживаемым структурам;
 - с) своевременный выпуск документов для заседающих органов одновременно на всех шести официальных языках.

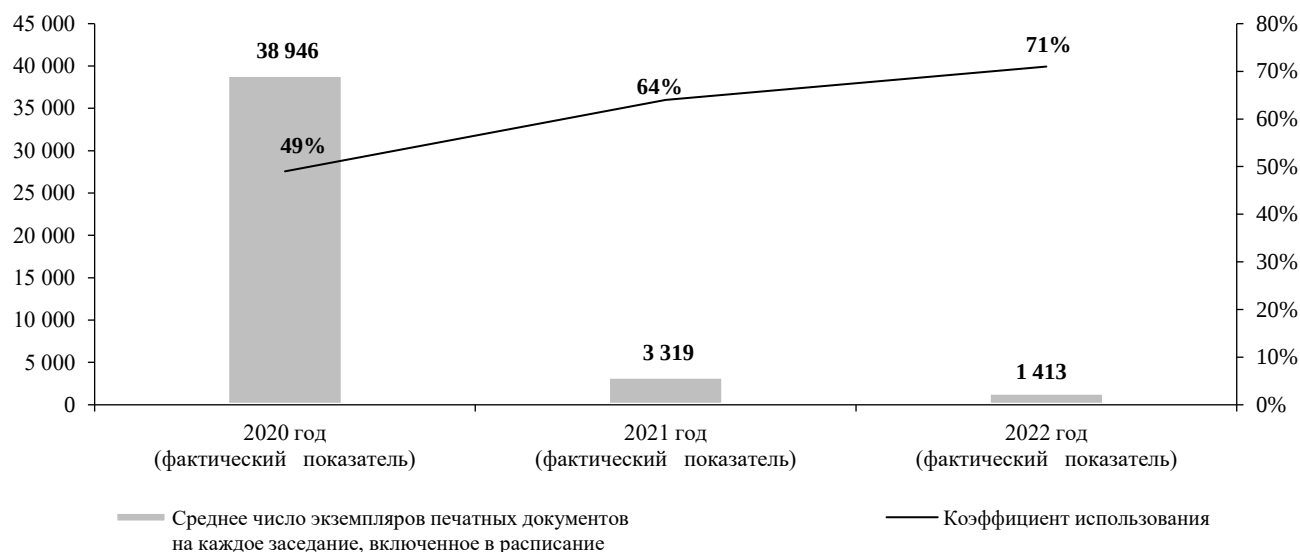
Выполнение программы в 2022 году

Уменьшение воздействия печати на окружающую среду благодаря постоянному использованию цифровых технологий

- 2.121 Хотя все большее число заседаний в Вене проводилось в очном формате, по просьбе государств-членов в рамках данной подпрограммы продолжалось применение цифровых технологий, разработанных для обеспечения устойчивости функционирования, включая сетевое распространение документации, что содействовало работе участников заседаний. В результате, несмотря на расширение использования залов заседаний ввиду проведения совещаний в очном формате, распечатывание документов для каждого заседания сократилось, что принесло дополнительную экологическую выгоду.
- 2.122 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XVII).

Рисунок 2.XVII

Показатель для оценки работы: коэффициент использования залов заседаний и среднее число отпечатанных экземпляров документов на каждое включенное в расписание заседание (за год)



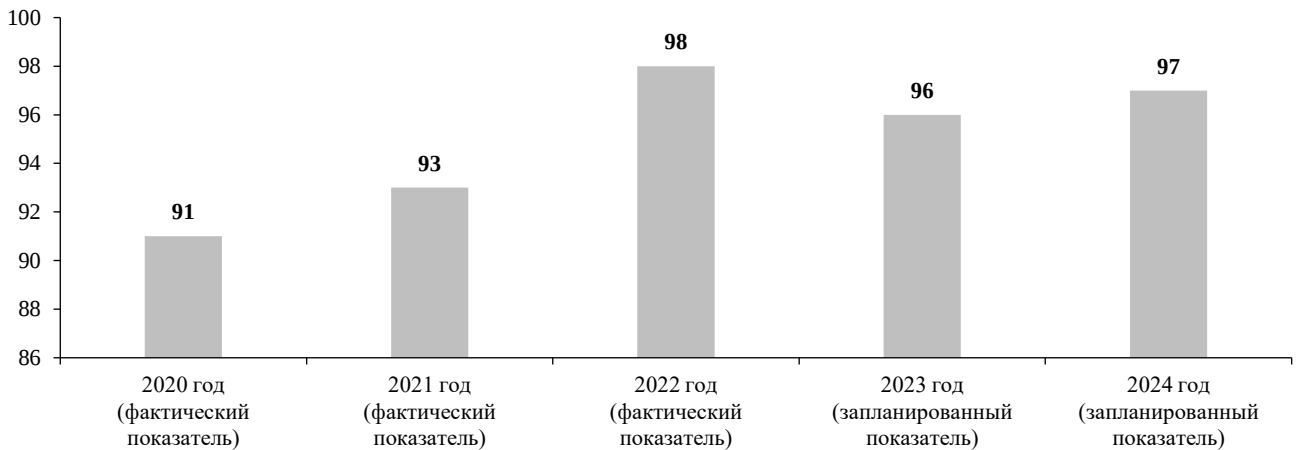
Результаты, достижение которых запланировано на 2024 год

Результат 1: устойчивость функционирования во всех областях конференционного обслуживания, включая услуги по обработке документации

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.123 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала соблюдению сроков выпуска документации для рассмотрения государствами-членами в поддержку работы межправительственных органов, при этом было выпущено своевременно 98 процентов документов для заседающих органов, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.124 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XVIII).

Рисунок 2.XVIII
Показатель для оценки работы: доля своевременно выпущенных документов для заседающих органов



Результат 2: унификация документации и инструментов для заинтересованных сторон, включая государства-члены

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.125 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала созданию единого глобального портала для удовлетворения всех потребностей обслуживаемых структур, связанных с документацией, во всех отделениях в результате включения в систему gDос модулей подачи заявок на обслуживание, управления документооборотом и определения языка, а также своевременной обработке и выпуску документов благодаря вводу в эксплуатацию модулей издания и распространения документации, что превышает запланированный целевой показатель, заключающийся в создании единого глобального портала для удовлетворения всех потребностей обслуживаемых структур, связанных с документацией, во всех отделениях.
- 2.126 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.21).

Таблица 2.21
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
Упорядочение процесса издания документов и проверки права на обслуживание для обслуживаемых структур во всех отделениях в результате ввода в эксплуатацию модулей издания документов и предварительного прогнозирования	Упорядочение планирования документооборота для обслуживаемых структур в двух местах службы в результате ввода в эксплуатацию модуля планирования документооборота, а также его тестирование в двух остальных отделениях	Обеспечение единого глобального портала для удовлетворения всех потребностей обслуживаемых структур, связанных с документацией, во всех отделениях посредством включения в gDос модуля подачи заявок на обслуживание	Своевременная обработка и выпуск документов для обслуживаемых структур во всех отделениях благодаря вводу в эксплуатацию модулей выпуска и распределения документов	Повышение эффективности затрат для заинтересованных сторон в рамках всей системы благодаря расширению глобальной унификации инструментов и процессов обработки документов

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
		Своевременная обработка и выпуск документов благодаря включению в gDoc модулей управления документооборотом, определения языка и выпуска и распределения документов		

Результат 3: своевременное предоставление государствам-членам достоверной информации о ключевых показателях эффективности по всем местам службы

Предлагаемый план по программе на 2024 год

- 2.127 Чтобы обеспечить оперативное представление достоверных данных о показателях по всем местам службы и подпрограммам и их сопоставимость, в рамках этой подпрограммы продолжается совместно с остальными соответствующими местами службы работа по внедрению платформы gData, информация о чем приводится в пункте 2.47 выше.

Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.128 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что необходимо повысить согласованность отчетности, составляемой в разных местах службы, и обеспечить точность показателей. В дальнейшем в рамках данной подпрограммы будут согласовываться методологии, практика и источники данных для регистрации и расчета ключевых показателей эффективности, а также будет осуществляться активный мониторинг потоков данных и отчеты, генерируемые системой gData, будут использоваться для оперативного информирования государств-членов и других заинтересованных сторон о количественных параметрах деятельности конференционных служб.
- 2.129 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.22).

Таблица 2.22

Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
—	—	Наличие некоторых показателей и отчетов для составления обязательной отчетности, предоставляемой государствам-членам	Повышение согласованности методологий и порядка расчета величин для составления предоставляемой государствам-членам обязательной отчетности, охватывающей некоторые показатели и отчеты	Повсеместное предоставление представляемой государствам-членам обязательной отчетности по всем показателям на основе единообразного применения согласованных методологий

Предусмотренная деятельность

2.130 В таблице 2.23 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.23

Вена, подпрограмма 2: деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	5 500	3 587	5 770	5 890
1. Заседания Комиссии по наркотическим средствам, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и специального комитета Генеральной Ассамблеи по разработке международной конвенции по вопросу о злоупотреблении информационными технологиями, а также других вспомогательных органов (Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности)	2 800	1 614	2 880	3 060
2. Заседания Международного комитета по контролю над наркотиками	110	251	110	110
3. Заседания Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и его подкомитетов	560	288	560	560
4. Заседания Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и ее рабочих групп	220	103	220	130
5. Заседания Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	90	113	90	90
6. Заседания Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	430	182	450	380
7. Заседания Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, рабочих групп А и В	1 060	524	1 060	1 060
8. Прочие заседания	230	512	400	500
В. Производство и передача знаний				
Технические материалы (число материалов)	252	252	252	252
9. Ежегодное расписание конференций и совещаний, проводимых в Вене	1	1	1	1
10. Подготовка ежедневной «окончательной» программы заседаний межправительственных органов	251	251	251	251
С. Основная деятельность				
Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: информационное мероприятие для 152 постоянных представительств в Вене на всех шести официальных языках.				
Д. Деятельность в области коммуникации				
Информационно-просветительские программы, специальные мероприятия и информационные материалы: праздничные мероприятия, посвященные дням каждого из всех шести официальных языков.				

Подпрограмма 3

Услуги по обработке документации

Цель

- 2.131 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Вене.

Стратегия

- 2.132 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет и далее обеспечиваться — в координации с остальными местами службы, обеспечивающими конференционное обслуживание, и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.52 выше, — следующее:
- a) участие в реализации глобальных инновационных проектов Департамента, включая gDoc2.0 и gText, использование информационно-технических средств, включая систему eLUNa, участие в работе по ведению терминологической базы ЮНТЕРМ и ведение архивов справочных материалов, относящихся к сфере деятельности структур в Вене, для штатных и внешних специалистов по языку;
 - b) ведение диалога с основными секретариатами и государствами-членами в целях учета их потребностей, требований и приоритетов при обслуживании, а также активного планирования и координации обработки документации и использования соответствующего потенциала.
- 2.133 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- a) своевременный выпуск документов высокого качества, издаваемых одновременно на официальных языках, в соответствии с действующими мандатами;
 - b) согласованное использование официальной терминологии на официальных языках;
 - c) расширение доступа к ресурсам знаний посредством выпуска документов в машиночитаемом формате.

Выполнение программы в 2022 году

Улучшение переводов на другие языки анкеты для подготовки ежегодного доклада, облегчающее ее заполнение пользователями

- 2.134 Анкета для подготовки ежегодного доклада является предусмотренным мандатом инструментом, используемым Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности для получения данных о наркотиках от государств-членов на шести официальных языках. В своем решении 63/15 Комиссия по наркотическим средствам утвердила пересмотренную анкету, которая подлежит распространению с помощью онлайн-инструмента сбора данных. Для данной подпрограммы было важно подготовить перевод этой анкеты в формате, который позволил бы основному секретариату точно перенести переведенный текст в указанный инструмент. В рамках этой подпрограммы были внесены изменения в методы работы, чтобы подготовить переводы в формате параллельных текстов с целью облегчить ввод секретариатом переведенного текста в упомянутый инструмент. Было также организовано обучение языкового персонала в целях его ознакомления с этим инструментом и на заключительном этапе перевод проверялся непосредственно в инструменте, чтобы обеспечить целостность и согласованность формулировок на разных языках.

- 2.135 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.24).

Таблица 2.24

Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)
Принятие Комиссией по наркотическим средствам решения 63/15 об утверждении пересмотренной анкеты для подготовки ежегодного доклада, которая будет распространяться в режиме онлайн	Точный перенос переведенных формулировок в онлайн-инструмент благодаря оптимизации процессов перевода	Облегчение заполнения анкеты, предназначенной для подготовки ежегодного доклада, на шести официальных языках благодаря укреплению потенциала для окончательной проверки переведенных формулировок в указанном инструменте

Результаты, достижение которых запланировано на 2024 год

Результат 1: обеспечение бесперебойного функционирования на основе учебной подготовки сотрудников, которая способствует распределению объема работы

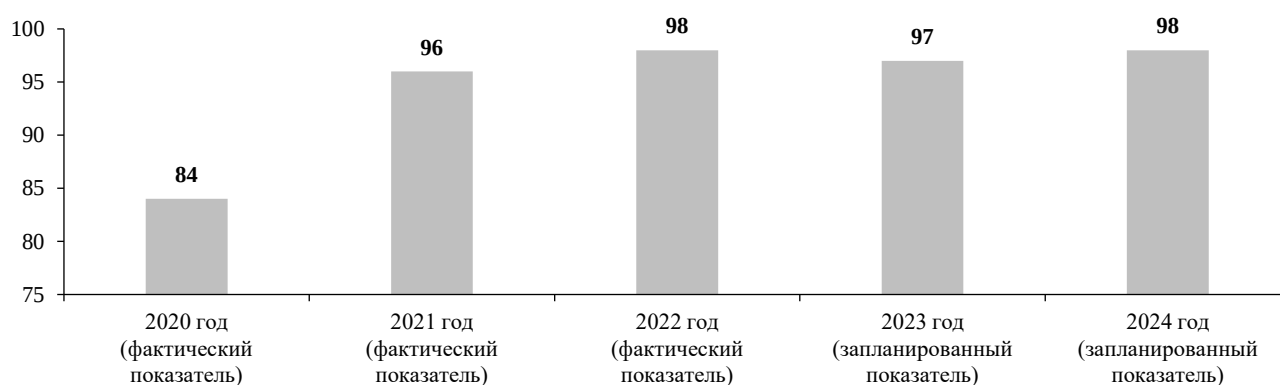
Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.136 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала тому, что общий показатель соблюдения установленных сроков обработки документов составил 98 процентов, что превысило запланированный целевой показатель, составляющий 90 процентов.
- 2.137 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XIX).

Рисунок 2.XIX

Показатель для оценки работы: общее соблюдение установленных сроков обработки документов

(В процентах)



Результат 2: обеспечение стабильного качества в интересах межправительственных процессов**Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год**

- 2.138 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обеспечению надежной проверки и контроля качества письменного перевода, выполняемого саморедакторами, благодаря формированию общей системы передовых методов, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.139 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.25).

Таблица 2.25

Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
Повышение норм выработки для письменного перевода предусмотрено резолюцией 75/252 Генеральной Ассамблеи	Повышение норм выработки для письменного перевода реализовано на практике	Обеспечение надежной проверки и контроля качества письменного перевода, выполняемого саморедакторами, благодаря формированию системы общих передовых методов проверки качества	Достижение цели, заключающейся в неизменной удовлетворенности государств-членов качеством документов, благодаря экспериментальному применению общей системы передовых методов	Достижение цели, заключающейся в неизменной удовлетворенности государств-членов качеством документов, благодаря пересмотру при необходимости общей системы передовых методов с учетом опыта, накопленного в ходе указанного эксперимента

Результат 3: применение инноваций — составление документов в машиночитаемом формате**Предлагаемый план по программе на 2024 год**

- 2.140 В рамках данной подпрограммы планируется автоматизировать процесс составления ежегодников Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.141 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что применение технологии представления информации в машиночитаемом формате может облегчить извлечение данных в структурированном виде и ускорить выпуск ежегодников. В дальнейшем в рамках этой подпрограммы будут определяться общие черты и особенности документов и различия между ними, а преобразователь для системы eLUNa будет адаптирован для выпуска некоторых документов ЮНСИТРАЛ, включая типовые законы и конвенции. В рамках данной подпрограммы начнется переход на автоматизированную подготовку ряда документов ЮНСИТРАЛ, включая типовые законы и конвенции, с использованием технологии представления информации в машиночитаемом формате на основе стандарта «Акома Нтосо» в соответствии с работой, осуществляемой в рамках подпрограммы 3 в Нью-Йорке.
- 2.142 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.26).

Таблица 2.26
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
Издание резолюций Генеральной Ассамблеи в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», принятом для Организации Объединенных Наций, и их вывод на экран в интерактивных докладах, позволяющих визуально отображать данные на диаграммах и схемах	Издание резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят пятой сессии, в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», принятом для Организации Объединенных Наций	Удостоверение вы полнимости требований пользователей на основе анализа возможности преобразования документов ЮНСИТРАЛ определенных видов в машиночитаемый формат	Автоматическое преобразование документов ЮНСИТРАЛ определенных видов в машиночитаемый формат в соответствии со стандартом «Акома Нтосо» на экспериментальной основе	Издание типовых законов и конвенций ЮНСИТРАЛ в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо» с визуальным представлением информации

Предусмотренная деятельность

2.143 В таблице 2.27 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.27
Вена, подпрограмма 3: деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланированный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Услуги по обработке документации для заседаний (в тыс. слов)	24 660	27 109	24 400	26 400
1. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Комиссии по наркотическим средствам, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также других вспомогательных органов (Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности)	10 300	12 240	10 300	11 300
2. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Международного комитета по контролю над наркотиками	3 600	3 411	3 600	4 200
3. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и его подкомитетов	2 400	2 679	2 400	2 800

Категория и подкатегория	2022 год	2022 год	2023 год	2024 год
	Запланированный показатель	Фактический показатель	Запланированный показатель	Запланированный показатель
4. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и ее рабочих групп	6 000	6 809	6 000	6 030
5. Редактирование, перевод и компьютерная верстка документов Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	60	81	100	70
6. Перевод и компьютерная верстка документов Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, рабочих групп А и В	1 000	978	1 000	1 000
7. Перевод и компьютерная верстка документов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	1 300	911	1 000	1 000

С. Основная деятельность

Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: создание терминологических записей в ЮНТЕРМ — официальном сборнике терминологии Организации Объединенных Наций, который включает приблизительно 664 000 записей на шести официальных языках

Е. Вспомогательная деятельность

Услуги, связанные с корреспонденцией и обработкой документации: оказание услуг по обработке документации — редактирование, перевод и издание (компьютерная верстка) документов и публикаций, предназначенных не для заседающих органов, общим объемом более 5 миллионов слов на всех официальных языках

Подпрограмма 4

Обслуживание заседаний и издательские услуги

Цель

- 2.144 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Вене.

Стратегия

- 2.145 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет и далее обеспечиваться — в координации с остальными основными местами службы, обеспечивающими конференционное обслуживание, и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.65 выше, исключая составление стенографических отчетов, — следующее:
- а) оказание услуг по устному переводу и издательских услуг, предоставляемых структурам и руководящим органам Организации Объединенных Наций, работающим из Вены, а также другим базирующимся в Вене организациям, на официальных языках;
 - б) поиск путей обеспечения максимального удовлетворения потребностей обслуживаемых структур, в том числе посредством увеличения числа внештатных устных переводчиков;
 - в) внедрение передовых методов обеспечения экологичности и доступности издательских услуг, в том числе путем предложения широкого ассортимента электронных публикаций.
- 2.146 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- а) оптимизацию услуг по устному переводу с учетом новых и формирующихся потребностей в конференционном обслуживании;

- б) получение государствами-членами визуально-содержательной информации, которая обрабатывается и распространяется с минимальным воздействием на окружающую среду.

Выполнение программы в 2022 году

Предоставление высококачественных услуг по устному переводу несмотря на проблемы, связанные с удовлетворением растущего спроса на обслуживание заседаний

- 2.147 В рамках осуществления данной подпрограммы возникли проблемы с удовлетворением спроса на обслуживание заседаний и услуги по обработке документации ввиду его значительного повышения по сравнению с уровнем в предыдущие два года. Несмотря на увеличение числа заседаний, в ходе которых требовался устный перевод, на 29 процентов, все заявки были удовлетворены. В связи с повышением спроса на услуги устного перевода структуры, осуществляющие деятельность в рамках этой подпрограммы, участвовали в координации использования кадровых ресурсов между местами службы, что привело к совместному обслуживанию заседаний в местах расположения штаб-квартир и других местах службы, а также привлекали специалистов по языку, включенных в общесистемный реестр устных переводчиков, и в то же время принимали участие в организации проведения конкурсных экзаменов для заполнения должностей языкового персонала и в оценке кандидатов для включения в реестры в целях их пополнения.
- 2.148 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.28).

Таблица 2.28

Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)
—	—	Оказание государствам-членам/ участникам заседаний услуг устного перевода обеспечивалось несмотря на то, что число заседаний увеличилось на 29 процентов.

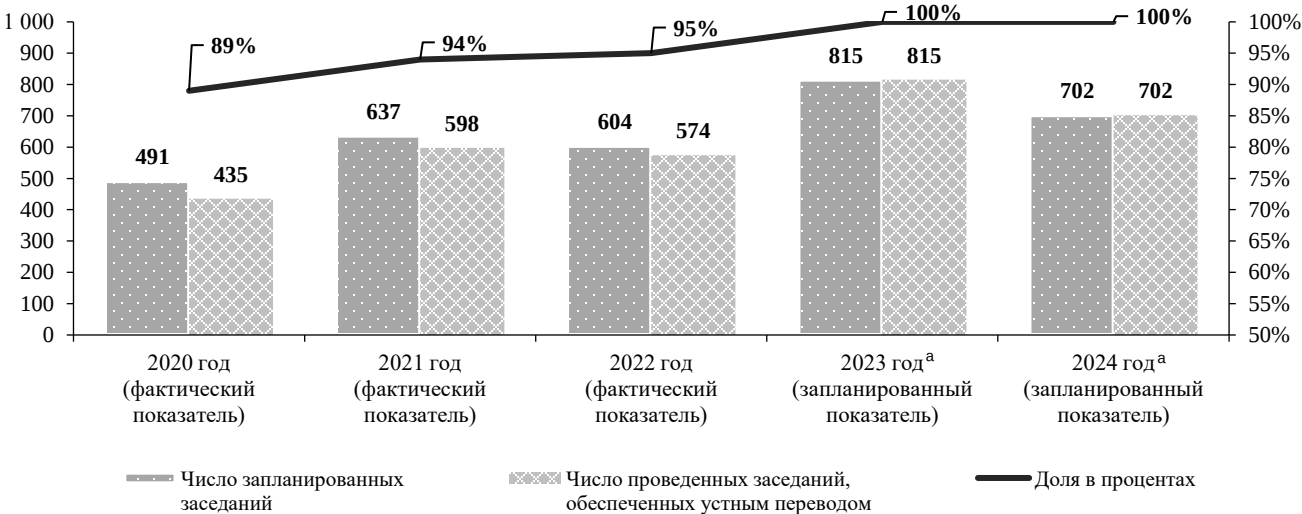
Результаты, достижение которых запланировано на 2024 год

Результат 1: содействие процессу обсуждения в условиях многоязычия посредством предоставления услуг устного перевода на основе применения надежных инструментов, позволяющих добиться устойчивости функционирования

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.149 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала процессу обсуждения в условиях многоязычия: услуги по устному переводу предоставлялись в ходе проведения 95 процентов запланированных заседаний, однако запланированный целевой показатель составляет 100 процентов. Этот целевой показатель не был достигнут из-за отмены проведения многих запланированных заседаний ввиду введения мер общественного здравоохранения и ограничений на поездки.
- 2.150 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XX).

Рисунок 2.XX
Показатель для оценки работы: доля проведенных заседаний, обеспеченных устным переводом, в общем числе запланированных заседаний (за год)



^а Приведенные на данном рисунке показатели числа заседаний, запланированных на 2023 и 2024 годы, представляют собой прогнозируемые величины, определенные на основе на информации, полученной от организаторов совещаний.

Результат 2: планы обеспечения широкого спектра технически общедоступных способов стабильного конференционного обслуживания в чрезвычайных обстоятельствах

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.151 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала представлению сложных данных в удобном для визуального восприятия формате, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.152 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.29).

Таблица 2.29
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
—	Проведение первоначальных встреч с представителями основных секретариатов базирующихся в Вене организаций для презентации современных форматов представления данных государствам-членам	Экспериментальное применение современных форматов представления данных и новаторских форматов электронных книг и их доработка	Расширение набора отвечающих потребностям обслуживаемых структур форматов представления технических данных государствам-членам	Расширение возможностей доступа к публикациям и увеличение объема ориентированной на обслуживаемые структуры информационной наполнения и числа форматов представления информации

Результат 3: повышение эффективности поиска и доступности публикаций благодаря использованию адекватных технологий

Предлагаемый план по программе на 2024 год

- 2.153 В рамках данной подпрограммы осуществляется выпуск электронных публикаций на нескольких языках, которые размещаются на соответствующих веб-сайтах подразделений Секретариата.

Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.154 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что необходимо продолжить работу по повышению доступности и эффективности поиска публикаций благодаря включению в них машиночитаемых метаданных на шести официальных языках, чтобы делегациям и общественности было легче находить их с помощью обычных поисковых систем в Интернете. В дальнейшем в рамках этой подпрограммы будет стандартизировано включение многоязычных метаданных во все публикации и в сотрудничестве с авторами будет оказываться содействие в создании замещающих текстовых описаний таблиц и рисунков. Кроме того, в рамках данной подпрограммы будет осуществляться в тесном взаимодействии подразделениями-составителями разработка специализированных микросайтов для информирования об основных серийных публикациях или публикациях, непосредственно связанных с совещаниями.
- 2.155 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.30).

Таблица 2.30

Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
—	—	Базирующиеся в Вене организации включают метаданные в свои публикации для повышения эффективности их поиска, а также размещают в социальных сетях соответствующую информацию в целях рекламирования своих публикаций в интернете.	Создание замещающих текстовых описаний таблиц и рисунков для некоторых публикаций в целях содействия обеспечению их доступности и обновление руководства по метаданым в целях повышения эффективности поиска	Повышение эффективности поиска публикаций на всех шести официальных языках

Предусмотренная деятельность

- 2.156 В таблице 2.31 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.31

Вена, подпрограмма 4: деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	678	788	815	702
Заседания, обеспечиваемые устным переводом:				
1. Заседания Комиссии по наркотическим средствам, Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и Конференции государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также других вспомогательных органов (Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности)	303	206	340	322
2. Заседания Международного комитета по контролю над наркотиками	60	68	60	60
3. Заседания Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и его подкомитетов	60	96	60	60
4. Заседания Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и ее рабочих групп	70	69	130	70
5. Заседания Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации	10	13	10	10
6. Заседания Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, рабочих групп А и В	60	69	60	60
7. Заседания Международного агентства по атомной энергии	85	214	100	90
8. Заседания Организации Объединенных Наций по промышленному развитию	30	25	55	30
9. Прочие заседания	—	28	—	—
Е. Вспомогательная деятельность				
Издательские услуги: подготовка и обработка корреспонденции для семи структур Организации Объединенных Наций с использованием инструмента eCorrespondence; верстка и дизайн публикаций, мультимедийных продуктов, веб-страниц, информационно-разъяснительных материалов и других продуктов на шести официальных языках для распространения как в печатном виде, так и в цифровой форме для обслуживаемых структур в Вене, а также для структур за пределами Вены по их просьбе в рамках распределения объема работы.				

Конференционное управление, Найроби

Подпрограмма 2

Планирование и координация конференционного обслуживания

Цель

- 2.157 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Найроби.

Стратегия

- 2.158 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет и далее обеспечиваться — в координации с остальными основными местами службы, обеспечивающими конференционное обслуживание, и в дополнение к деятельности, указанной в подпунктах а)–d) пункта 2.39 выше, — следующее:
- а) оказание основной и организационной поддержки главным межправительственным органам, штаб-квартиры которых находятся в Найроби, и другим межправительственным органам, заседания которых не включены в расписание, как то органам, созданным в связи с многосторонними природоохранными соглашениями и подпадающие под положения об основной координации в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат);
 - б) оптимизация потенциала для обслуживания заседаний и оказания услуг по обработке документации на основе глобальной координации;
 - в) ведение постоянного диалога и проведение регулярных консультаций с государствами-членами и основными и техническими секретариатами в целях оперативного удовлетворения любых меняющихся потребностей обслуживаемых структур, базирующихся в Найроби, в конференционном обслуживании и обработке документации;
 - г) участие в разработке новаторских процессов и передовых методов для удовлетворения меняющихся потребностей в глобальном конференционном обслуживании и задействования новых технологий, в том числе для обеспечения устойчивости функционирования;
 - е) оптимизация обработки заявок обслуживаемых структур на конференционное обслуживание на основе подхода, предусматривающего работу по двум направлениям: i) ввод в эксплуатацию платформы «Одно окно», разработанной с учетом деятельности, осуществляемой структурами в Найроби; и ii) реализацию в этом инструменте функциональной возможности, позволяющей структуре, подающей заявку на обслуживание мероприятия, проработать различные варианты конференционного обслуживания, а также функциональной возможности, позволяющей обслуживаемым структурам определять совокупные затраты на обслуживание.
- 2.159 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- а) увеличение числа заседаний межправительственных органов, в ходе которых будет оказываться надлежащее конференционное обслуживание;
 - б) повышение качества обслуживания, особенно в плане заблаговременного планирования мероприятий, включая улучшение бюджетирования, что приведет к улучшению процессов обсуждения и принятия решений в обслуживаемых органах и структурах;

- с) своевременный выпуск документов для заседающих органов одновременно на всех шести официальных языках.

Выполнение программы в 2022 году

Успешное проведение международных конференций в гибридном формате вне Найроби

- 2.160 В 2022 году в рамках данной подпрограммы было расширено оказание технической поддержки и помощи в планировании и организации заседаний в ходе конференций, проводимых в гибридном формате вне Найроби, в связи с двумя новыми межправительственными процессами, утвержденными на сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде 2022 года, включая работу межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки имеющего обязательную юридическую силу договора о борьбе с загрязнением пластмассами, в том числе в морской среде, а также в связи с проведением в гибридном формате заседаний существующих органов, чьи заседания не включаются в расписание, в том числе заседаний Исполнительного комитета Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола. В рамках этой подпрограммы секретариатам органов, созывающих конференции, и правительствам принимающих стран оказывалась помощь в окончательном определении закрепляемых в соглашениях с правительствами принимающих стран требований, связанных с проведением таких конференций в гибридном формате. Кроме того, в рамках данной подпрограммы выполнялась работа по организации проведения в координации с правительствами принимающих стран и местными поставщиками услуг гибридных совещаний на местах.
- 2.161 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.32).

Таблица 2.32

Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)
—	Успешное проведение мероприятий в гибридном формате в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби	Успешное проведение 4 мероприятий в гибридном формате вне Найроби (2 мероприятия в Монреале, Канада; 1 — в Дакаре; и 1 — в Пунта-дель-Эсте, Уругвай)

Результаты, достижение которых запланировано на 2024 год

Результат 1: меры по обеспечению устойчивости функционирования в области конференционного управления для поддержания межправительственного процесса

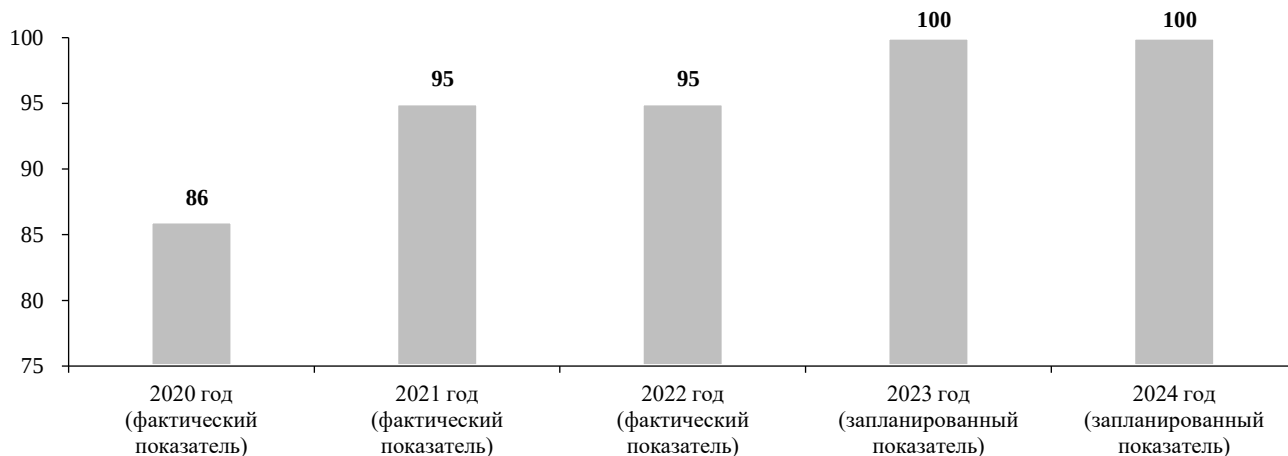
Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.162 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала проведению 95 процентов запланированных заседаний, тогда как запланированный целевой показатель составляет 100 процентов. Этот целевой показатель не был достигнут по причине поздней отмены не включенных в расписание заседаний их организаторами.
- 2.163 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXI).

Рисунок 2.XXI

Показатель для оценки работы: доля проведенных заседаний в общем числе запланированных заседаний

(В процентах)



Результат 2: автоматизация и упрощение процесса планирования совещаний и мероприятий в целях повышения качества обслуживания пользователей

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.164 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала вводу в эксплуатацию на экспериментальной основе интерфейса между системой gMeets и порталом «Одно окно» для обслуживаемых структур и разработке и тестированию инструмента планирования, предшествующего подаче заявок на обслуживание заседаний, для обслуживаемых структур и организаторов совещаний/ мероприятий, что соответствует запланированному целевому показателю.
- 2.165 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.33).

Таблица 2.33

Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
—	Определение подлежащих автоматизации операций, предшествующих подаче заявок на обслуживание заседаний	Ввод в эксплуатацию на экспериментальной основе интерфейса между системой gMeets и порталом «Одно окно» для обслуживаемых структур Разработка и тестирование инструмента планирования, предшествующего подаче заявок на обслуживание заседаний, для	Повышение удобства пользования автоматизированным инструментом планирования совещаний и мероприятий, предназначенным для подающих заявки на их обслуживание организаторов, и усовершенствование его функций, что позволит сократить время на обработку	Дальнейшая доработка портала «Одно окно» и усовершенствование заложенных в него функций и создание автоматизированного инструмента планирования вариантов на основе изучения и анализа опыта пользователей

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
		обслуживаемых структур и организаторов совещаний/мероприятий	заявок и число вторых этапов осуществления этого процесса с шести до четырех	Ввод в эксплуатацию единого интерфейса между системой gMeets и порталом «Одно окно» для автоматизации оформления и обработки заявок на проведение заседаний и выставления соответствующих заказов на обслуживание другим поставщикам услуг в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби, а также выставления им счетов

Результат 3: своевременное предоставление государствам-членам достоверной информации о ключевых показателях эффективности по всем местам службы

Предлагаемый план по программе на 2024 год

- 2.166 Чтобы обеспечить оперативное представление достоверных данных по всем местам службы и подпрограммам и их сопоставимость, в рамках этой подпрограммы продолжается совместно с остальными соответствующими местами службы работа по внедрению платформы gData, информация о чем приводится в пункте 2.47 выше.

Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.167 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что необходимо повысить согласованность отчетности, составляемой в разных местах службы, и обеспечить точность показателей. С учетом данного опыта в рамках этой подпрограммы будут согласовываться методологии, практика и источники данных для регистрации и расчета ключевых показателей эффективности, а также будет осуществляться активный мониторинг потоков данных и отчеты, генерируемые системой gData, будут использоваться для оперативного информирования государств-членов и других заинтересованных сторон о количественных параметрах деятельности конференционных служб.
- 2.168 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.34).

Таблица 2.34
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
—	—	Наличие некоторых показателей и отчетов для составления обязательной отчетности, представляемой государствам-членам	Повышение согласованности методологий и порядка расчета величин для составления представляемой государствам-членам обязательной отчетности, охватывающей некоторые показатели и отчеты	Повсеместное составление представляемой государствам-членам обязательной отчетности по всем показателям на основе единообразного применения согласованных методологий

Предусмотренная деятельность

2.169 В таблице 2.35 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.35
Найроби, подпрограмма 2: деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланированный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланированный показатель	2024 год Запланированный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	3 236	3 015	3 275	5 000
1. Заседания Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и вспомогательных органов	254	179	75	250
2. Заседания Совета управляющих, Ассамблеи, Исполнительного совета и вспомогательных органов ООН-Хабитат	66	61	50	150
3. Заседания Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам	—	70	20	50
4. Заседания специальной экспертной группы открытого состава ЮНЕП по проблеме мусора и микрочастиц пластмасс	—	26	—	—
5. Совещания сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой/Венской конвенции об охране озонового слоя:	113	84	50	100
6. Заседания, касающиеся Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением:	30	63	35	40
7. Заседания, касающиеся Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле:	8	16	35	40

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланированный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
8. Заседания, касающиеся Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях:	10	34	35	40
9. Заседания Глобального совещания координаторов ЮНЕП по Монтевидейской программе	10	39	—	—
10. Конференция министров африканских стран по проблемам окружающей среды	25	—	10	—
11. Конференция сторон Минаматской конвенции о ртути	—	49	20	—
12. Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии	20	194	10	50
13. Заседания в рамках Всемирного пакта ЮНЕП о защите окружающей среды	—	3	—	—
14. Заседания региональных и других групп государств-членов	200	476	200	450
15. Заседания других межправительственных или экспертных органов и заседания по вопросу о содействии осуществлению программ	2 500	1 721	2 735	3 830

С. Основная деятельность

Проведение консультаций, консультационная помощь и информационно-пропагандистская работа: информирование и консультирование Бюро Исполнительного совета ООН-Хабитат, Комитета постоянных представителей при ЮНЕП и Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении вариантов эффективного проведения прений в ходе предстоящих совещаний и конференций; проведение инструктажей для новых членов Комитета постоянных представителей при ЮНЕП и Комитета постоянных представителей при ООН-Хабитат.

Подпрограмма 3 Услуги по обработке документации

Цель

- 2.170 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Найроби.

Стратегия

- 2.171 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет и далее обеспечиваться — в координации с остальными основными местами службы, обеспечивающими конференционное обслуживание, и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.52 выше, — следующее:
- a) участие в реализации глобальных инновационных проектов Департамента, включая gDoc2.0 и gText, использование информационно-технических средств, включая систему eLUNA, участие в работе по ведению терминологической базы ЮНТЕРМ и ведение архивов справочных материалов, относящихся к сфере деятельности структур в Найроби, для штатных и внешних специалистов по языку;
 - b) ведение диалога с основными секретариатами и государствами-членами в целях учета их потребностей, требований и приоритетов при обслуживании, а также активного планирования и координации обработки документации и использования соответствующего потенциала;

- с) предоставление основным секретариатам различных многосторонних соглашений по окружающей среде услуг по подготовке докладов.

2.172 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:

- а) своевременный выпуск документов высокого качества, издаваемых одновременно на официальных языках, в соответствии с действующими мандатами;
- б) согласованное использование официальной терминологии на официальных языках;
- с) расширение доступа к ресурсам знаний посредством выпуска документов для Организации Объединенных Наций в машиночитаемом формате.

Выполнение программы в 2022 году

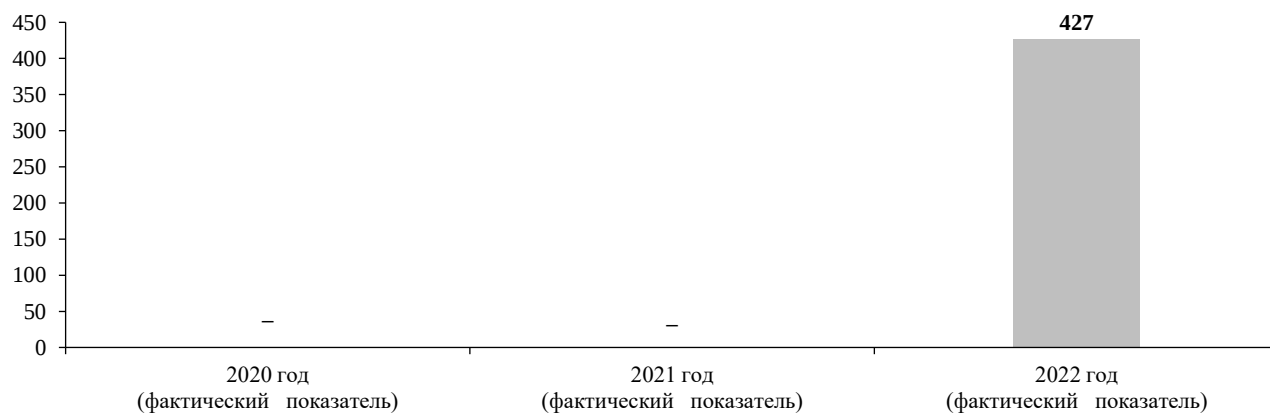
Двум новым межправительственным органам оказываются высококачественные услуги по обработке документации

- 2.173 В 2022 году в рамках данной подпрограммы началось обслуживание двух новых межправительственных органов, учрежденных Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее пятой сессии. Структуры, осуществляющие деятельность, предусмотренную в рамках этой подпрограммы, смогли перестроить свою работу и, таким образом, оказывать высококачественные услуги по обработке многоязычной документации, что обеспечило эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия.
- 2.174 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXII).

Рисунок 2.XXII

Показатель для оценки работы: дополнительное число слов, представляющее собой количество слов в документах, обработанных для двух новых межправительственных органов

(В тыс. слов)



Результаты, достижение которых запланировано на 2024 год

Результат 1: предоставление надежных виртуальных рабочих мест для содействия комплексному глобальному управлению

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.175 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала функционированию общей системы управления документооборотом и применению согласованных практических методов, направленных на содействие сотрудничеству между местами службы, однако общий объем документов, принятых к обработке из всех остальных мест службы в соответствии с практикой распределения объема работы, составил 260 597 слов (что меньше объема документов, принятых к обработке в 2021 году, когда он составил 332 211 слов), тогда как запланированный целевой показатель заключался в увеличении числа документов, обрабатываемых в соответствии с практикой распределения объема работы. Этот целевой показатель не был достигнут ввиду ограниченности возможностей, обусловленной выполнением дополнительного объема работы, связанного с обслуживанием двух новых межправительственных органов, учрежденных Ассамблеей Организации Объединенных Наций по окружающей среде в марте 2022 года.
- 2.176 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.36).

Таблица 2.36

Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
В планы обеспечения устойчивости функционирования в области обработки документации было включено дистанционное обслуживание заседаний за пределами Найроби.	Официальная передача документов для распределения работы осуществлялась на основе официальных договоренностей между четырьмя соответствующими местами службы.	Была создана общая система управления документооборотом и согласованы практические методы в целях содействия сотрудничеству между местами службы.	Полностью отлаженные механизмы распределения объема работы между четырьмя соответствующими местами службы позволят более рационально использовать ресурсы, предназначенные для обработки документации, что повысит оперативность обслуживания заседаний	Более оперативное и эффективное использование услуг, оказываемых государствам-членам и другим обслуживаемым субъектам в связи с проведением заседаний, благодаря повышению результативности распределения объема работы между соответствующими четырьмя местами службы и гибкому использованию их потенциала
Официальная передача документов для распределения работы осуществлялась на основе неформальных договоренностей между четырьмя соответствующими местами службы	Объем работы, распределяемой между четырьмя соответствующими местами службы, увеличился. Для государств обеспечивался эффективный и своевременный выпуск документов	Из трех мест службы были приняты к обработке в соответствии с практикой распределения объема работы документы общим объемом в 260 597 слов		

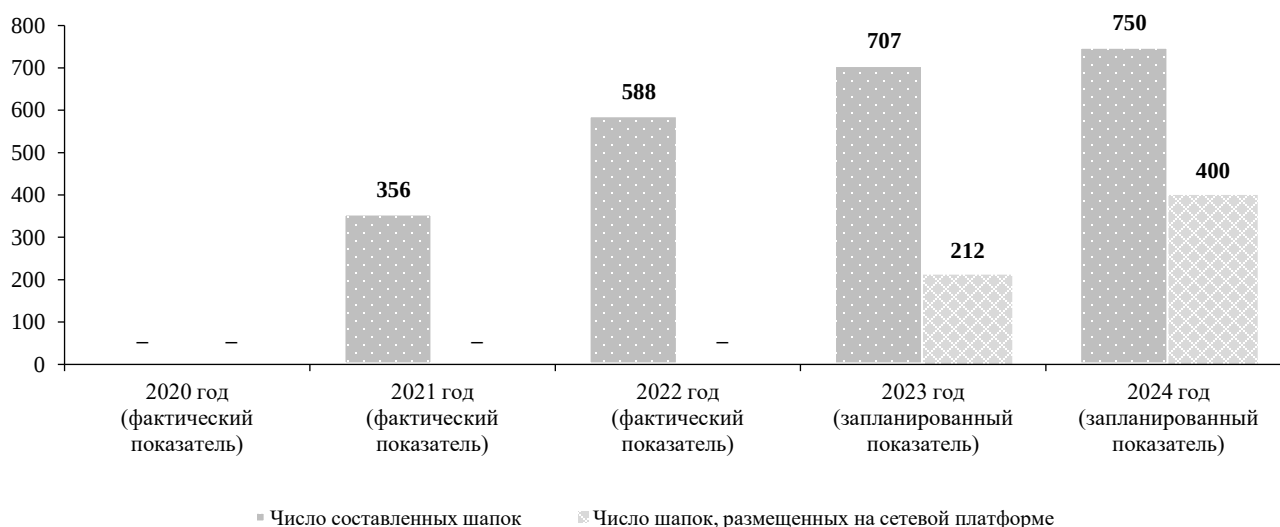
Результат 2: размещение для секретариатов заседающих органов на одной из сетевых платформ новых шапок для шаблонов документов

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.177 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала разработке согласованных и отвечающих последним требованиям форматов документов, и при обработке документов для заседаний было использовано 588 вариантов шапок, однако запланированный целевой показатель составляет 605 вариантов шапок. Этот запланированный целевой показатель не был достигнут из-за того, что часть ресурсов, предназначенных для выполнения указанной работы, пришлось использовать для удовлетворения других оперативных потребностей, которые были связаны с вводом в эксплуатацию в Найроби системы gDoc 2.0.
- 2.178 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXIII).

Рисунок 2.XXIII

Показатель для оценки работы: число вариантов шапок, размещенных на сетевой платформе



Результат 3: применение инноваций — составление документов в машиночитаемом формате

Предлагаемый план по программе на 2024 год

- 2.179 В рамках данной подпрограммы будет автоматизирована подготовка резолюций Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в машиночитаемом формате на основе стандарта «Акома Нтосо» в соответствии с работой, осуществляемой в рамках подпрограммы 3 в Нью-Йорке.

Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.180 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что технология представления информации в машиночитаемом формате открывает возможности предоставления новых услуг и облегчает извлечение данных в структурированном виде, что позволяет принимать более обоснованные решения. В дальнейшем в рамках этой подпрограммы будут определяться общие черты и особенности документов и различия между ними, а преобразователь для системы eLUNa будет адаптирован для выпуска резолюций Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

- 2.181 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.37).

Таблица 2.37

Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
Издание резолюций Генеральной Ассамблеи в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», принятом для Организации Объединенных Наций, и их вывод на экран в интерактивных докладах, позволяющих визуально отображать данные на диаграммах и схемах	Издание резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят пятой сессии, в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо», принятом для Организации Объединенных Наций	Удостоверение вы полноты требований пользователей на основе анализа возможности преобразования резолюций Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в машиночитаемый формат	Автоматическое преобразование резолюций Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в машиночитаемый формат в соответствии со стандартом «Акома Нтосо» на экспериментальной основе	Издание резолюций Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в машиночитаемом формате в соответствии со стандартом «Акома Нтосо» с визуальным представлением информации

Предусмотренная деятельность

- 2.182 В таблице 2.38 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.38

Найроби, подпрограмма 3: деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланированный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Услуги по обработке документации для заседаний (в тыс. слов)	5 720	9 124	9 400	9 000
Редактирование, перевод и компьютерная верстка:				
1. Документов Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и вспомогательных органов	800	692	500	600
2. Документов Совета управляющих, Ассамблеи, Исполнительного совета и вспомогательных органов ООН-Хабитат	900	787	1 500	800
3. Документов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам	—	964	700	800
4. Документов совещаний сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой/Венской конвенции об охране озонового слоя	1 000	602	1 200	900

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
5. Документов Конференции сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением	250	586	500	500
6. Документов Конференции сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле	90	682	500	500
7. Документов Конференции сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях	100	1 116	500	800
8. Документов Конференции министров африканских стран по проблемам окружающей среды	80	57	100	50
9. Документов Конференции сторон Минаматской конвенции о ртути	—	375	1 000	—
10. Документов межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки имеющего обязательную юридическую силу международного договора о борьбе с загрязнением пластмассами, в том числе в морской среде	—	332	600	600
11. Документов специальной рабочей группы открытого состава для формирования группы по вопросам научно-политического взаимодействия для дальнейшего содействия рациональному регулированию химических веществ и отходов и для предотвращения загрязнения	—	519	800	600
10. Документов других межправительственных органов	2 500	2 412	1 500	2 850

С. Основная деятельность

Базы данных и материалы по вопросам существа в цифровой форме: создание терминологических записей в ЮНТЕРМ — официальном сборнике терминологии Организации Объединенных Наций, который включает приблизительно 664 000 записей на шести официальных языках

Подпрограмма 4 Обслуживание заседаний и издательские услуги

Цель

- 2.183 Цель, достижению которой способствует осуществление настоящей подпрограммы, состоит в том, чтобы обеспечить эффективность и результативность процессов обсуждения и принятия решений в условиях многоязычия в межправительственных и экспертных органах и на конференциях, обслуживаемых Организацией Объединенных Наций в Найроби.

Стратегия

- 2.184 Чтобы способствовать достижению указанной цели, в рамках данной подпрограммы будет и далее обеспечиваться — в координации с остальными основными местами службы, обеспечивающими конференционное обслуживание, и в дополнение к деятельности, указанной в пункте 2.65 выше, исключая составление стенографических отчетов, — оказание услуг в связи с проведением заседаний и издательских услуг, включая устный перевод и выпуск публикаций на официальных языках, главным межправительственным органам, штаб-квартиры которых находятся в Найроби, и другим межправительственным органам или секретариатам, заседания которых не включены в расписание и которые запрашивают услуги по устному переводу и издательские услуги, а также обслуживание их заседаний, проводимых в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби.

- 2.185 Как ожидается, выполнение вышеуказанной работы позволит обеспечить следующее:
- а) более эффективное использование и расширение предоставления оказываемых Организацией услуг, включающих обслуживание заседаний и выполнение издательской деятельности;
 - б) расширение доступа участников заседаний и конечных пользователей к издательским услугам и повышение их качества, что будет способствовать их максимальному участию в межправительственном процессе при уменьшении воздействия на окружающую среду;
 - в) повышение качества условий дистанционного участия в совещаниях в контексте обеспечения устойчивости функционирования.

Выполнение программы в 2022 году

Дальнейшее обеспечение доступа к услугам несмотря на повышение спроса на обслуживание заседаний по сравнению с его уровнем в предыдущие два года

- 2.186 В рамках осуществления данной подпрограммы возникли проблемы с удовлетворением спроса на обслуживание заседаний ввиду его значительного повышения по сравнению с уровнем в предыдущие два года. В Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби это также сказалось на оказании услуг устного перевода. Активизация деятельности, хотя она все еще осуществлялась в масштабах, сопоставимых с допандемическими уровнями, наблюдалась в основном в месяцы после снятия ограничений на проведение совещаний. Для удовлетворения спроса на обслуживание заседаний принимались меры по смягчению последствий его повышения, в том числе привлекались лица, включенные в общесистемный реестр специалистов по языку, и производился наём для работы по краткосрочным контрактам внештатных устных переводчиков.
- 2.187 По поступлении от государств-членов просьбы о проведении заседаний в виртуальном и гибридном форматах в рамках данной подпрограммы было организовано обучение сотрудников использованию платформ, предназначенных для удаленного устного перевода, и была осуществлена адаптация групп сотрудников к тому, чтобы они могли при необходимости обеспечить дистанционный устный перевод в ходе большинства обслуживаемых в рамках подпрограммы заседаний как в данном месте службы, так и за рубежом.
- 2.188 Прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.39).

Таблица 2.39
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)
—		Несмотря на увеличение числа заседаний обеспечивалось эффективное оказание государствам-членам услуг устного перевода Расширение участия государств-членов и других заинтересованных сторон в совещаниях, мероприятиях и конференциях, обслуживаемых на многих языках

Результаты, достижение которых запланировано на 2024 год

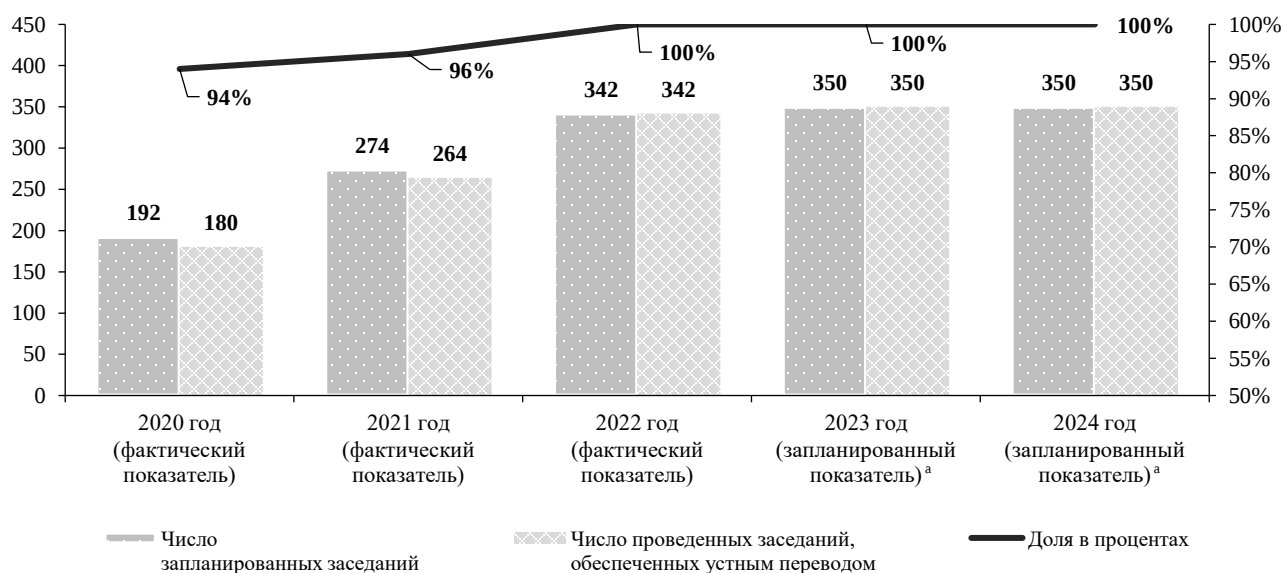
Результат 1: обеспечение процесса обсуждения в условиях многоязычия посредством предоставления услуг устного перевода на основе применения надежных инструментов, позволяющих добиться устойчивости функционирования

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.189 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала предоставлению услуг устного перевода в ходе всех запланированных заседаний, что, таким образом, соответствует запланированному целевому показателю, который составляет 100 процентов.
- 2.190 Прогресс в достижении поставленной цели и целевого показателя на 2024 год выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. рисунок 2.XXIV).

Рисунок 2.XXIV

Показатель для оценки работы: доля проведенных заседаний, обеспеченных устным переводом, в общем числе запланированных заседаний (за год)



^a Приведенные на данном рисунке показатели числа заседаний, запланированных на 2023 и 2024 годы, представляют собой прогнозируемые величины, определенные на основе информации, полученной от организаторов совещаний.

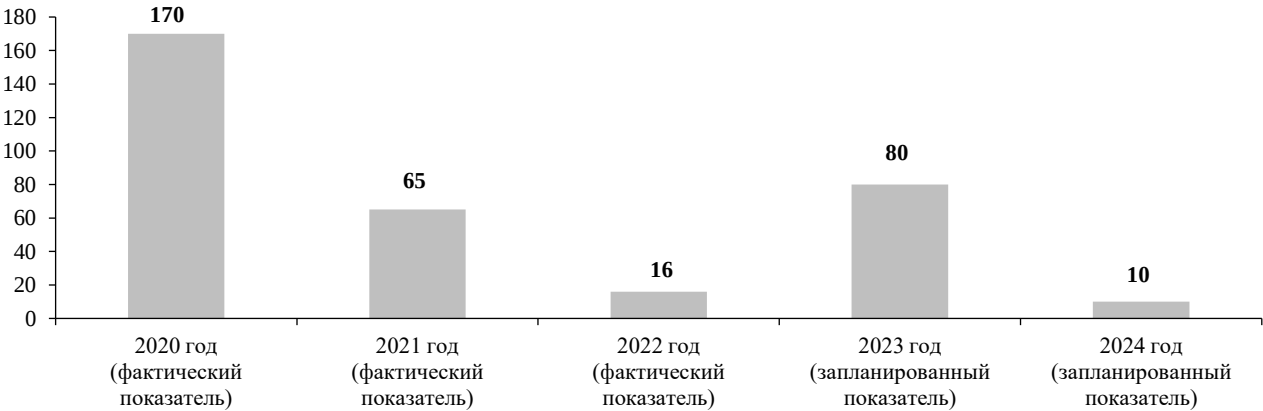
Результат 2: планы обеспечения широкого спектра технически общедоступных способов стабильного конференционного обслуживания в чрезвычайных обстоятельствах

Выполнение программы в 2022 году и целевой показатель на 2024 год

- 2.191 Работа в рамках данной подпрограммы способствовала обучению использованию платформ удаленного синхронного перевода в чрезвычайных обстоятельствах и в целях обеспечения устойчивости функционирования 16 внештатных устных переводчиков, тогда как запланированным целевым показателем предусматривалось обучение 65 внештатных переводчиков. Этот целевой показатель не был достигнут, поскольку большинство устных переводчиков, включенных в общесистемный реестр специалистов по языку, которым используется структурами в Найроби, уже прошли необходимую подготовку.

Рисунок 2.XXV

Показатель для оценки работы: число внештатных устных переводчиков, прошедших обучение использованию платформ для удаленного синхронного перевода в чрезвычайных обстоятельствах и для обеспечения устойчивости функционирования (за год)



Результат 3: повышение доступности и удобства использования публикаций благодаря применению установленных передовых методов и адекватных технологий

Предлагаемый план по программе на 2024 год

- 2.192 В Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби в рамках данной подпрограммы осуществляется регулярный выпуск электронных публикаций, которые предоставляются обслуживаемым структурам и с которыми можно ознакомиться на их веб-сайтах.

Накопленный опыт и запланированное изменение

- 2.193 Опыт, накопленный в ходе осуществления деятельности в рамках данной подпрограммы, заключается в том, что необходимо изыскать пути постоянного совершенствования и оптимизации выпускаемых электронных публикаций посредством повышения эффективности их поиска и удобства их использования на всех официальных языках. В дальнейшем в рамках этой подпрограммы будут определены руководящие принципы повышения удобства использования электронных публикаций, например, благодаря установлению требования о включении оглавлений с отсылками и многоязычных метаданных.
- 2.194 Ожидаемый прогресс в достижении поставленной цели выражается через приводимый ниже показатель для оценки работы (см. таблицу 2.40).

Таблица 2.40
Показатель для оценки работы

2020 год (фактический показатель)	2021 год (фактический показатель)	2022 год (фактический показатель)	2023 год (запланированный показатель)	2024 год (запланированный показатель)
—	—	—	Обновление не- большой части публикаций в соот- ветствии с руково- дящими принци- пами повышения эффективности их поиска и удобства их использования	Повышение эффек- тивности поиска и удобства использо- вания публикаций на всех шести офи- циальных языках

Предусмотренная деятельность

2.195 В таблице 2.41 указана вся предусмотренная в рамках данной подпрограммы деятельность.

Таблица 2.41

Найроби, подпрограмма 4: деятельность, предусмотренная на период 2022–2024 годов, в разбивке по категориям и подкатегориям

Категория и подкатегория	2022 год Запланирован- ный показатель	2022 год Фактический показатель	2023 год Запланирован- ный показатель	2024 год Запланирован- ный показатель
А. Содействие межправительственному процессу и работе экспертных органов				
Конференционное и секретариатское обслуживание заседаний (число трехчасовых заседаний)	269	342	460	350
Заседания, обеспечиваемые устным переводом:				
1. Заседания Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде и вспомогательных органов	24	28	10	27
2. Заседания Совета управляющих, Ассамблеи, Исполнительного совета и вспомогательных органов ООН-Хабитат	14	12	30	12
3. Заседания Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам	—	17	20	20
4. Совещание сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой/Венской конвенции об охране озонового слоя	23	14	23	20
5. Конференция сторон Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением	8	10	15	7
6. Конференция сторон Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле	—	4	7	7
7. Конференция сторон Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях	10	12	15	15
8. Глобальное совещание координаторов ЮНЕП по Монтевидейской программе	—	4	—	—
9. Конференция министров африканских стран по проблемам окружающей среды	20	—	20	—
10. Конференция сторон Минаматской конвенции о ртути	—	10	10	—
11. Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии	20	43	10	20
12. Заседания других межправительственных или экспертных органов и заседания по вопросу о содействии осуществлению программ	150	188	300	222
Е. Вспомогательная деятельность				
Издательские услуги: оформление и верстка 163 публикаций, 1 веб-страницы и 524 информационно-пропагандистских материалов и другой продукции на шести официальных языках для распространения как в печатном виде, так и в цифровой форме.				

В. Предлагаемые потребности в ресурсах, связанные и не связанные с должностями, на 2024 год

Общий обзор

2.196 Информация о предлагаемом объеме ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год, в том числе с указанием в надлежащих случаях изменений в объеме ресурсов в разбивке по определяющим факторам, приводится в таблицах 2.42–2.44.

Таблица 2.42

Изменения в общем объеме финансовых ресурсов в разбивке по статьям расходов

(В тыс. долл. США)

Класс расходов	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого	В про-центах
Должности	247 969,0	260 423,4	210,0	–	(142,4)	67,6	–
Прочие расходы по персоналу	24 210,6	42 412,7	(7 020,6)	4 784,8	142,4	(2 093,4)	(4,9)
Представительские расходы	0,2	1,6	–	–	(0,8)	(0,8)	(50,0)
Консультанты	47,4	–	–	–	–	–	–
Поездки представителей	113,8	111,6	–	–	(111,6)	(111,6)	(100,0)
Поездки персонала	75,2	91,8	–	–	(37,3)	(37,3)	(40,6)
Услуги подряда	13 821,7	14 592,5	–	1 022,8	(22,2)	1 000,6	6,9
Общие оперативные расходы	1 799,7	1 989,0	–	–	10,0	10,0	0,5
Принадлежности и материалы	127,8	373,2	–	–	(33,1)	(33,1)	(8,9)
Мебель и оборудование	1 636,2	1 229,2	–	–	–	–	–
Переоборудование помещений	66,3	–	–	–	–	–	–
Субсидии и взносы	28 244,5	27 285,9	(1 021,4)	–	–	(1 021,4)	(3,7)
Всего	318 112,4	348 510,9	(7 832,0)	5 807,6	(195,0)	(2 219,4)	(0,6)

Таблица 2.43

Общее число предлагаемых должностей и общие кадровые изменения на 2024 год

	Число должностей	Подробная информация
Утвержденные должности на 2023 год	1 592	1 ЗГС, 1 ПГС, 6 Д-2, 18 Д-1, 211 С-5, 425 С-4, 334 С-3, 11 С-2/1, 74 ОО (ВР), 499 ОО (ПР), 12 МР
Реклассифицируемые должности	–	Реклассификация 1 должности С-3 в должность С-4 в рамках подпрограммы 3 в Найроби
Упраздняемые должности	(2)	2 должности ОО (ПР) в рамках подпрограммы 3 в Нью-Йорке
Предлагаемые должности на 2024 год	1 590	1 ЗГС, 1 ПГС, 6 Д-2, 18 Д-1, 211 С-5, 426 С-4, 333 С-3, 11 С-2/1, 74 ОО (ВР), 497 ОО (ПР), 12 МР

Примечание: в таблицах и на рисунках используются следующие сокращения: ЗГС — заместитель Генерального секретаря; МР — местный разряд; ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ПГС — помощник Генерального секретаря.

Таблица 2.44

Общее число предлагаемых должностей в разбивке по категориям и классам/разрядам

Категория и класс/разряд	Утвержденная численность на 2023 год	Изменения				Предлагаемая численность на 2024 год
		Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого	
Категория специалистов и выше						
ЗГС	1	—	—	—	—	1
ПГС	1	—	—	—	—	1
Д-2	6	—	—	—	—	6
Д-1	18	—	—	—	—	18
С-5	211	—	—	—	—	211
С-4	425	—	—	1	1	426
С-3	334	—	—	(1)	(1)	333
С-2/1	11	—	—	—	—	11
Итого	1 007	—	—	—	—	1 007
Категория общего обслуживания и смежные категории						
ОО (ВР)	74	—	—	—	—	74
ОО (ПР)	499	—	—	(2)	(2)	497
МР	12	—	—	—	—	12
Итого	585	—	—	(2)	(2)	583
Всего	1 592	—	—	(2)	(2)	1 590

2.197 Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблицах 2.45–2.47 и на рисунке 2.XXVI.

2.198 Как показано в таблицах 2.45 1) и 2.47, предлагаемый на 2024 год общий объем ресурсов составляет 346 291 500 долл. США до пересчета, что на 2 219 400 долл. США (или 0,6 процента) в чистом выражении меньше суммы ассигнований на 2023 год. Изменения в объеме ресурсов объясняются следующими тремя факторами: а) техническими корректировками; б) новыми или расширенными мандатами; и с) прочими изменениями. Предлагаемый объем ресурсов позволяет обеспечить полное, эффективное и результативное выполнение мандатов.

Таблица 2.45

Изменения в общем объеме финансовых ресурсов в разбивке по источникам финансирования, компонентам и подпрограммам

(В тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Компонент/подпрограмма	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректи- ровки	Новые/расши- ренные ман- даты	Прочее	Итого		
А. Директивные органы	325,1	384,6	—	—	(195,0)	(195,0)	(50,7)	189,6
В. Руководство и управление	3 920,6	3 912,3	—	—	—	—	—	3 912,3

Раздел 2 Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление

Компонент/подпрограмма	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения					В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректи- ровки	Новые/расши- ренные ман- даты	Прочее	Итого			
С. Программа работы									
Конференционное управление, Нью-Йорк									
1. Дела Генеральной Ас-самблеи и Экономиче-ского и Социального Совета	5 975,5	6 323,1	—	—	—	—	—	—	6 323,1
2. Планирование и коор-динация конференцион-ного обслуживания	6 000,7	17 717,7	(2 447,6)	2 088,8	(8 739,9)	(9 098,7)	(51,4)	8 619,0	
3. Услуги по обработке документации	83 070,0	91 466,0	—	—	659,6	659,6	0,7	92 125,6	
4. Обслуживание заседа-ний и издательские услуги	55 135,2	49 755,9	—	—	8 080,3	8 080,3	16,2	57 836,2	
Конференционное управление, Женева									
2. Планирование и коор-динация конференцион-ного обслуживания	16 152,3	40 058,8	(4 573,0)	3 010,8	(12,4)	(1 574,6)	(3,9)	38 484,2	
3. Услуги по обработке документации	55 683,4	54 322,7	—	—	—	—	—	54 322,7	
4. Обслуживание заседа-ний и издательские услуги	38 479,4	29 614,4	—	—	12,4	12,4	—	29 626,8	
Конференционное управление, Вена ^a	27 087,4	26 162,8	(1 021,4)	—	—	(1 021,4)	(3,9)	25 141,4	
Конференционное управление, Найроби									
2. Планирование и коор-динация конференцион-ного обслуживания	1 573,6	2 658,1	—	708,0	(25,0)	683,0	25,7	3 341,1	
3. Услуги по обработке документации	3 951,6	4 329,3	—	—	25,0	25,0	0,6	4 354,3	
4. Обслуживание заседа-ний и издательские услуги	3 469,8	4 043,8	—	—	—	—	—	4 043,8	
Итого, С	296 578,9	326 452,6	(8 042,0)	5 807,6	—	(2 234,4)	(0,7)	324 218,2	
D. Вспомогательное обслужи-вание по программе									
	17 287,8	17 761,4	210,0	—	—	210,0	1,2	17 971,4	
Итого, 1	318 112,4	348 510,9	(7 832,0)	5 807,6	(195,0)	(2 219,4)	(0,6)	346 291,5	

^a Чистые бюджетные потребности в ресурсах, соответствующие доле Организации Объединенных Наций в расходах на совместно финансируемую деятельность по подкомпоненту «Конференционное управление, Вена».

2) Внебюджетные ресурсы

Компонент/подпрограмма	Расходы за 2022 год	Смета на 2023 год	Изменение	В про- центах	Смета на 2024 год
А. Руководство и управление	—	—	—	—	—
В. Программа работы	—	—	—	—	—
<i>Конференционное управление, Нью-Йорк</i>					
1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	—	—	—	—	—
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	303,2	306,5	—	—	306,5
3. Услуги по обработке документации	2 247,6	2 807,0	—	—	2 807,0
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	626,5	1 296,6	(1 126,6)	(86,9)	170,0
<i>Конференционное управление, Женева</i>					
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	512,3	1 880,4	—	—	1 880,4
3. Услуги по обработке документации	793,8	980,0	—	—	980,0
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	1 770,1	3 851,7	—	—	3 851,7
<i>Конференционное управление, Вена</i>					
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	25,4	100,0	—	—	100,0
3. Услуги по обработке документации	704,0	1 000,0	—	—	1 000,0
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	322,4	400,0	—	—	400,0
<i>Конференционное управление, Найроби</i>					
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	2 083,8	2 423,6	(30,0)	(1,2)	2 393,6
3. Услуги по обработке документации	2 422,4	2 928,5	34,0	1,2	2 962,5
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	4 572,4	4 862,9	(74,4)	(1,5)	4 788,5
Итого, С	16 384,0	22 837,2	(1 197,0)	(5,2)	21 640,2
D. Вспомогательное обслуживание по программе	4 779,8	7 574,4	(96,5)	(1,3)	7 477,9
Итого, 2	21 163,8	30 411,6	(1 293,5)	(4,3)	29 118,1
Всего	339 276,2	378 922,5	(3 512,9)	(0,9)	375 409,6

Таблица 2.46

Общее предлагаемое на 2024 год число должностей в разбивке по источникам финансирования, компонентам и подпрограммам

1) Регулярный бюджет

Компонент/подпрограмма	Утвержденная численность на 2023 год	Изменения				Предлагаемая численность на 2024 год
		Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого	
A. Директивные органы	—	—	—	—	—	—
B. Руководство и управление	22	—	—	—	—	22
C. Программа работы						
<i>Конференционное управление, Нью-Йорк</i>						
1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	41	—	—	—	—	41
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	46	—	—	—	—	46
3. Услуги по обработке документации	508	—	—	(2)	(2)	506
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	288	—	—	—	—	288
<i>Конференционное управление, Женева</i>						
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	68	—	—	—	—	68
3. Услуги по обработке документации	324	—	—	—	—	324
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	168	—	—	—	—	168
<i>Конференционное управление, Вена^a</i>						
	—	—	—	—	—	—
<i>Конференционное управление, Найроби</i>						
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	9	—	—	—	—	9
3. Услуги по обработке документации	28	—	—	—	—	28
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	24	—	—	—	—	24
Итого, C	1 504	—	—	(2)	(2)	1 502
D. Вспомогательное обслуживание по программе	66	—	—	—	—	66
Итого, 1	1 592	—	—	(2)	(2)	1 590

^a Помимо должностей, финансируемых из бюджета по программам, 186 должностей в 2023 году и в 2024 году в рамках подкомпонента «Конференционное управление, Вена» финансируются на совместной основе. Информация о распределении этих должностей приводится на рисунках 2.XXXVI–2.XXXVIII и 2.XLIII.

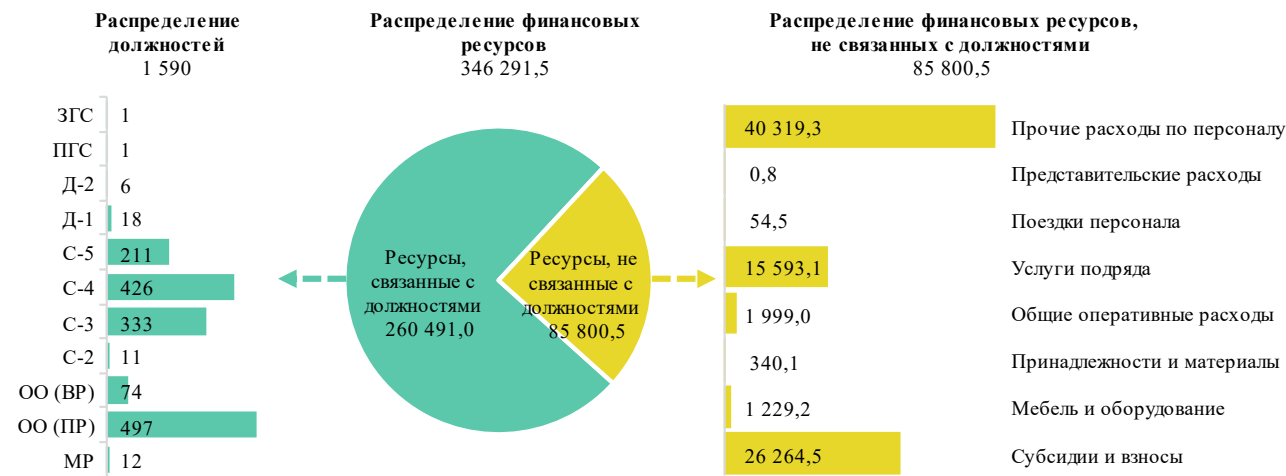
2) Внебюджетные ресурсы

Компонент/подпрограмма	Смета на 2023 год	Изменение	Смета на 2024 год
А. Директивные органы	—	—	—
В. Руководство и управление	—	—	—
С. Программа работы			
<i>Конференционное управление, Нью-Йорк</i>			
1. Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета	—	—	—
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	—	—	—
3. Услуги по обработке документации	10	—	10
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	—	—	—
<i>Конференционное управление, Женева</i>			
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	—	—	—
3. Услуги по обработке документации	—	—	—
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	—	—	—
<i>Конференционное управление, Вена</i>	—	—	—
<i>Конференционное управление, Найроби</i>			
2. Планирование и координация конференционного обслуживания	32	(7)	25
3. Услуги по обработке документации	21	1	22
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	22	(5)	17
Итого, С	85	(11)	74
Д. Вспомогательное обслуживание по программе	3	1	4
Итого, 2	88	(10)	78
Всего	1 680	(12)	1 668

Таблица 2.47
Изменения в общем объеме финансовых ресурсов и изменение общего числа должностей в разбивке по категориям
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	247 969,0	260 423,4	210,0	–	(142,4)	67,6	–	260 491,0
Расходы, не связанные с долж- ностями	70 143,4	88 087,5	(8 042,0)	5 807,6	(52,6)	(2 287,0)	(2,6)	85 800,5
Всего	318 112,4	348 510,9	(7 832,0)	5 807,6	(195,0)	(2 219,4)	(0,6)	346 291,5
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		1 007	–	–	–	–	–	1 007
Категория общего обслужива- ния и смежные категории		585	–	–	(2)	(2)	(0,3)	583
Всего		1 592	–	–	(2)	(2)	(0,1)	1 590

Рисунок 2.XXVI
Распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)
(Число должностей/тыс. долл. США)



Анализ разницы по определяющим факторам и на уровне компонентов и подпрограмм

Изменения в общем объеме ресурсов

Технические корректировки

2.199 Как показано в таблицах 2.45 1) и 2.47, изменения в объеме ресурсов включают чистое уменьшение сметы на 7 832 000 долл. США, что объясняется нижеследующим:

- a) **Нью-Йорк, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Уменьшение сметы на 2 447 600 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» связано с исключением из нее единовременных ассигнований, предусмотренных на финансирование осуществления новых и расширенных мандатов Генеральной Ассамблеи в 2023 году;
- b) **Нью-Йорк, «Вспомогательное обслуживание по программе».** Увеличение сметы на 210 000 долл. США связано с увеличением ассигнований (из расчета сохраняющихся показателей доли вакансий) на финансирование одной должности Главного сотрудника по конференционному обслуживанию (Д-1), одной должности специалиста по информационным системам (С-3) и одной должности помощника по информационным технологиям (категория общего обслуживания (прочие разряды)), которая была перепрофилирована в 2023 году согласно резолюции [77/264 А–С](#) Генеральной Ассамблеи и на финансирование которой в 2023 году сумма ассигнований была утверждена в соответствии со сложившейся практикой из расчета доли вакансий, составляющей 50 процентов;
- c) **Женева, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Уменьшение сметы на 4 573 000 долл. США объясняется исключением из нее единовременных ассигнований, предусмотренных на 2023 год в связи с выполнением резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его двадцать шестой, двадцать седьмой, сорок третьей и сорок пятой–пятьдесят первой сессиях;
- d) **«Вена, конференционное управление».** Уменьшение сметы на 1 021 400 долл. США по классу расходов «Субсидии и взносы» объясняется исключением из нее единовременных ассигнований, предусмотренных на 2023 год в связи с выполнением резолюции [75/282](#) Генеральной Ассамблеи о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях.

Новые и расширенные мандаты

2.200 Как показано в таблицах 2.45 1) и 2.47, изменения в объеме ресурсов включают увеличение сметы на 5 807 600 долл. США, что объясняется нижеследующим:

- a) **Нью-Йорк, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Увеличение сметы на 2 088 800 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» связано с дополнительными потребностями в ресурсах для финансирования осуществления мандатов Генеральной Ассамблеи, касающихся следующего:
 - i) преступлений против человечности (93 100 долл. США; резолюция [77/249](#));
 - ii) расследования условий и обстоятельств, приведших к трагической гибели Дага Хаммаршельда и членов сопровождавшей его группы (106 800 долл. США; резолюция [77/252](#));
 - iii) последующей деятельности по итогам второй Конференции Организации Объединенных Наций по развивающимся странам, не имеющим выхода к морю (290 400 долл. США; резолюция [77/246](#));
 - iv) дальнейших практических мер по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве (51 200 долл. США; резолюция [77/250](#));
 - v) незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах (494 800 долл. США; резолюция [76/232](#));
 - vi) достижений в сфере информатизации и телекоммуникаций в контексте международной безопасности (145 900 долл. США; резолюция [75/240](#));
 - vii) порядка проведения Саммита будущего (112 100 долл. США; резолюция [76/307](#));
 - viii) транспарентности в вооружениях (187 200 долл. США; резолюция [77/69](#));

- ix) изменения парадигмы управления в Организации Объединенных Наций: анализ изменений в бюджетном цикле (87 300 долл. США; резолюция [77/267](#));
- x) реализации Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующей деятельности в этой области (520 000 долл. США; резолюция [77/245](#));
- b) **Женева, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Увеличение сметы на 3 010 800 долл. объясняется дополнительными потребностями в ресурсах (1 022 800 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» и 1 022 800 долл. США по классу расходов «Услуги подряда») для обслуживания заседаний в течение дополнительных пяти недель в год в рамках оказания поддержки системе договорных органов по правам человека в соответствии с резолюцией [68/268](#) Генеральной Ассамблеи, дополнительными потребностями в ресурсах на 2024 год в объеме 6900 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» в связи с обслуживанием Постоянного форума лиц африканского происхождения в соответствии с резолюцией [75/314](#) Генеральной Ассамблеи и дополнительными потребностями в ресурсах в объеме 958 300 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу», возникающими в связи со следующими резолюциями, принятыми Советом по правам человека:

Резолюции, принятые на сорок девятой — пятьдесят первой очередных сессиях и тридцать пятой специальной сессии (2022 год) (847 900 долл. США)

- i) «Права ребенка: реализация прав ребенка и воссоединение семьи» (38 700 долл. США; резолюция [49/20](#));
- ii) «Положение в области прав человека мусульман народности рохинджа и других меньшинств в Мьянме» (54 200 долл. США; резолюция [50/3](#));
- iii) «Права человека и изменение климата» (27 100 долл. США; резолюция [50/9](#));
- iv) «Доступ к лекарственным средствам, вакцинам и другим изделиям медицинского назначения в контексте права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья» (27 100 долл. США; резолюция [50/13](#));
- v) «Искоренение практики калечащих операций на женских половых органах» (27 100 долл. США; резолюция [50/16](#));
- vi) «Поощрение и защита прав человека в контексте мирных протестов» (34 000 долл. США; резолюция [50/21](#));
- vii) «Содействие примирению, привлечению к ответственности и правам человека в Шри-Ланке» (27 100 долл. США; резолюция [51/1](#));
- viii) «Роль благого управления в поощрении и защите прав человека» (27 100 долл. США; резолюция [51/5](#));
- ix) «Отказ от военной службы по соображениям совести» (27 100 долл. США; резолюция [51/6](#));
- x) «Безопасность журналистов» (27 100 долл. США; резолюция [51/9](#));
- xi) «Противодействие кибербуллингу» (27 100 долл. США; резолюция [51/10](#));
- xii) «Местные органы власти и права человека» (27 100 долл. США; резолюция [51/12](#));
- xiii) «Роль предупреждения в поощрении и защите прав человека» (27 100 долл. США; резолюция [51/14](#));

- xiv) «Молодежь и права человека» (54 200 долл. США; резолюция [51/17](#));
- xv) «Права человека и коренные народы» (27 100 долл. США; резолюция [51/18](#));
- xvi) «Права человека и правосудие переходного периода» (255 900 долл. США; резолюция [51/23](#));
- xvii) «Содействие международному сотрудничеству в поддержку национальных механизмов осуществления, представления докладов и последующей деятельности» (51 700 долл. США; резолюция [51/33](#));
- xviii) «Оказание технической помощи и создание потенциала в целях устранения последствий ядерного наследия для прав человека на Маршалловых Островах» (27 100 долл. США; резолюция [51/35](#));
- xix) «Ухудшение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран, особенно в отношении женщин и детей» (34 000 долл. США; резолюция [S-35/1](#));

Резолюции, принятые в предыдущие годы (до 2022 года) (110 400 долл. США)

- xx) «Права человека, демократия и верховенство права» (59 000 долл. США; резолюция [28/14](#));
 - xxi) «Поощрение прав человека через спорт и идеалы олимпийского движения» (12 500 долл. США; резолюция [37/18](#));
 - xxii) «Право на развитие» (38 900 долл. США; резолюция [42/23](#));
- c) **Найроби, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Увеличение сметы на 708 000 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» объясняется дополнительными потребностями в ресурсах в связи с обслуживанием в 2024 году шестой сессии Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде в соответствии с резолюцией [73/260](#) Генеральной Ассамблеи и решением 5/4 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

Прочие изменения

- 2.201 Как показано в таблицах 2.45 1) и 2.47, изменения в объеме ресурсов включают чистое уменьшение сметы на 195 000 долл. США. Указанные изменения распределяются следующим образом:
- a) **Директивные органы.** Уменьшение сметы на 195 000 долл. США связано с переводом в раздел 3 «Политические вопросы» ресурсов для финансирования работы Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Хотя ресурсы для финансирования Комитета включались в раздел 2 бюджета по программам, они предназначены исключительно для выполнения деятельности, связанной с вопросом деколонизации, а именно для наблюдения за ходом осуществления Декларации. Наблюдение за ходом осуществления Декларации является одним из основных видов деятельности, который всегда предусматривался в рамках подпрограммы 4 «Деколонизация» раздела 3 бюджета. Перераспределение средств между разделами бюджета 2 и 3 позволит привести ресурсы в соответствие с основной деятельностью, осуществляемой Комитетом. Смета в размере 195 000 долл. США включает сумму в размере 800 долл. США по классу расходов «Представительские расходы», сумму в размере 111 600 долл. США по классу «Поездки представителей», сумму в размере 37 300 долл. США по классу «Поездки персонала», сумму в размере 22 200 долл. США по классу «Услуги подряда», сумму в размере 22 100 долл. США по классу «Общие оперативные расходы» и сумму в размере 1000 долл. США по классу «Принадлежности и материалы»;

- b) **Нью-Йорк, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Уменьшение сметы на 8 739 900 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» объясняется более точным распределением потребностей в ресурсах для покрытия расходов на конференционное обслуживание между подпрограммами 2, 3 и 4. В целях планирования и предоставления комплексного глобального конференционного обслуживания Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению привлекает в дополнение к своему утвержденному основному штату персонала временных сотрудников, которых он нанимает из общесистемных реестров языкового персонала, созданных в 2021 году, на полную ставку в качестве временного персонала для обслуживания заседаний. Кроме того, Департамент продолжает дополнять свои штаты специалистами по языку, нанимаемыми по краткосрочным контрактам на условиях оплаты за фактически отработанное время. Этот последний вариант найма персонала обеспечивает наиболее затратоэффективное использование ресурсов в периоды большого объема работы, поскольку вознаграждение языковому персоналу выплачивается только за те дни, в которые они фактически работают. Ресурсы на конференционное обслуживание всегда закладывались в бюджет по линии подпрограммы 2, поскольку на момент составления бюджета их распределение между подпрограммами неизвестно, и Департамент переносит средства в подпрограммы 3 и 4 в течение года по мере необходимости. Однако структура расходов в рамках подпрограмм 3 и 4 уже устоялась, и потребности в ресурсах можно обоснованно прогнозировать исходя из опыта предыдущих лет; таким образом, общий объем потребностей в ресурсах и их распределение между подпрограммами 2, 3 и 4 на 2024 год можно определить заранее. Предлагаемое по результатам тщательного анализа использования ресурсов в рамках подпрограмм 3 и 4, выполненного на основе заявленных сумм расходов за 2022 год, уменьшение сметы на 8 739 900 долл. США по подпрограмме 2 и соразмерное увеличение смет по подпрограммам 3 и 4 на 659 600 долл. США и 8 080 300 долл. США, соответственно, способствует более точному распределению потребностей в ресурсах между подпрограммами 2, 3 и 4;
- c) **Нью-Йорк, подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации».** Чистое увеличение сметы на 659 600 долл. США является результатом увеличения на 827 000 долл. США сметы по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» в целях более точного распределения потребностей в ресурсах для покрытия расходов на конференционное обслуживание между подпрограммами 2, 3 и 4, как поясняется в пункте 2.201 b) выше, и уменьшения на 167 400 долл. США сметы по классу расходов «Должности» в связи с предлагаемым упразднением двух должностей помощника по редакционной и настольно-издательской работе (категория общего обслуживания (прочие разряды)), что объясняется в приложении III;
- d) **Нью-Йорк, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги».** Увеличение сметы на 8 080 300 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» связано с более точным распределением потребностей в ресурсах для покрытия расходов на конференционное обслуживание между подпрограммами 2, 3 и 4, что объясняется в пункте 2.201 b) выше;
- e) **Женева, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Уменьшение сметы на 12 400 долл. США по классу расходов «Общие оперативные расходы» объясняется переводом ресурсов из подпрограммы 2 в подпрограмму 4 с учетом оперативных потребностей подразделений;
- f) **Женева, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги».** Увеличение сметы на 12 400 долл. США по классу расходов «Общие оперативные расходы» объясняется переводом ресурсов из подпрограммы 2 в подпрограмму 4 с учетом оперативных потребностей подразделений;

- g) **Найроби, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Уменьшение сметы на 25 000 долл. США по классу расходов «Прочие расходы по персоналу» и соответствующий перевод ресурсов в класс расходов «Должности» в подпрограмме 3 связано с предлагаемой реклассификацией одной должности письменного переводчика (С-3) в должность редактора (С-4) в Группе испанского языка в рамках подпрограммы 3, что объясняется в пункте 2.201 h) ниже и не повлечет за собой изменение общего объема затрат. Перевод ресурсов в объеме 32 100 долл. США из класса расходов «Принадлежности и материалы» в класс «Общие оперативные расходы» обеспечивает еще большую увязку потребностей в ресурсах с деятельностью по обслуживанию оборудования для обработки данных и автоматизации делопроизводства;
- h) **Найроби, подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации».** Увеличение сметы на 25 000 долл. США по классу расходов «Должности» связано с реклассификацией одной должности письменного переводчика (С-3) в должность редактора (С-4) в Группе испанского языка, что объясняется в приложении III к настоящему докладу.

Внебюджетные ресурсы

- 2.202 Как показано в таблицах 2.45 2) и 2.46 2), объем внебюджетных ресурсов составляет 29 118 100 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для предоставления услуг по обработке документации организаторам заседаний, проводимых за счет внебюджетных средств, и обслуживания таких заседаний на основе возмещения расходов в четырех местах службы, при этом будет продолжаться поступление добровольных взносов на финансирование Секции немецкого письменного перевода, которая располагается в Нью-Йорке. На основании полномочий, делегированных Генеральным секретарем, и в качестве руководителя программы Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению осуществляет надзор за использованием внебюджетных ресурсов.
- 2.203 Ресурсы, связанные и не связанные с должностями, будут использоваться главным образом для оказания конференционных услуг в связи с внебюджетной деятельностью, включая обслуживание заседаний, издательские услуги и обработку документации, а также для совершенствования и обслуживания комплекса общесистемных программных приложений, разработанных Департаментом. Сметный объем ресурсов, предусматриваемый на 2024 год, на 1 293 500 долл. США меньше сметы на 2023 год, что объясняется главным образом запланированным завершением проекта оцифровывания документов, финансируемого за счет внебюджетных ресурсов, и сокращением штатов в Найроби на 10 должностей (местного разряда) в чистом выражении, включая перевод 6 должностей сотрудников (местного разряда) по техническому обслуживанию в сфере телекоммуникаций, финансируемых по разделу 2, на финансирование по разделу 29D «Административное обслуживание, Найроби», и упразднение 4 должностей помощников по издательской работе (местного разряда), занимающихся офсетной печатью, организацией выставок и составлением смет.
- 2.204 К внебюджетным ресурсам относятся средства целевого фонда для письменного перевода на немецкий язык, созданного в 1974 году для финансирования выпуска на немецком языке резолюций и решений Ассамблеи, а также других дополнений к ее официальным отчетам и резолюций и решений Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета. Из этого целевого фонда удовлетворяются потребности в ресурсах для финансирования 10 должностей и покрытия связанных с ними оперативных расходов.

Директивные органы

- 2.205 Ресурсы, предлагаемые по этому компоненту, предусматриваются для удовлетворения потребностей, связанных с постоянными межправительственными органами, техническое обслуживание которых находится в ведении Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и

конференционному управлению. В таблице 2.48 приводится информация о постоянных межправительственных органах, соответствующих мандатах и предлагаемом объеме потребностей в финансовых ресурсах по регулярному бюджету. Что касается Экономического и Социального Совета, то информация о ресурсах для предоставления технической секретариатской поддержки и конференционного обслуживания заседаний приводится в разделе, посвященном подкомпоненту «Конференционное управление, Нью-Йорк».

Таблица 2.48
Директивные органы
(В тыс. долл. США)

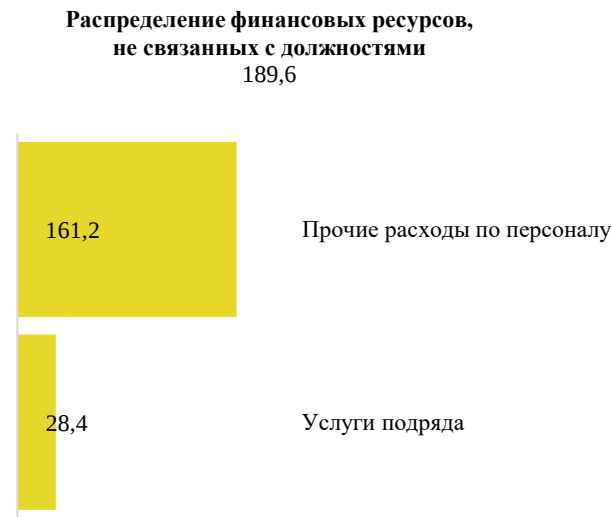
Директивный орган	Описание	Дополнительная информация	Ассигнования на 2023 год	Смета на 2024 год (до пересчета)
Генеральная Ассамблея	Генеральная Ассамблея обсуждает любые вопросы или дела в пределах Устава Организации Объединенных Наций или относящиеся к полномочиям и функциям любого из органов, предусмотренных Уставом, и делает рекомендации в соответствии с Уставом	Мандат: статьи 10–17 Устава Организации Объединенных Наций	189,6	189,6
Совет по Опеке	Совет по Опеке оказывает Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности помощь в выполнении ими своих обязанностей, касающихся международной системы опеки	Мандат: статья 7 Устава Организации Объединенных Наций	—	—
Экономический и Социальный Совет	Экономический и Социальный Совет содействует развитию международного сотрудничества по экономическим, социальным и культурным вопросам и координирует усилия по достижению согласованных на международном уровне целей, включая цели в области устойчивого развития	Мандат: статьи 62–66 Устава Организации Объединенных Наций	—	—
Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	Специальный комитет занимается исключительно вопросом деколонизации и был создан с целью наблюдения за ходом осуществления Декларации	Мандат: Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятая Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1514 (XV)	195,0	—
Всего			384,6	189,6

2.206 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год составляет 189 600 долл. США, что на 195 000 долл. США меньше суммы ассигнований на 2023 год. Предлагаемые изменения объясняется в пункте 2.201 а). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.49 и на рисунке 2. XXVII.

Таблица 2.49
Директивные органы: изменения в объеме финансовых ресурсов
(В тыс. долл. США)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Расходы, не связанные с долж- ностями	325,1	384,6	—	—	(195,0)	(195,0)	(50,7)	189,6
Всего	325,1	384,6	—	—	(195,0)	(195,0)	(50,7)	189,6

Рисунок 2.XXVII
Директивные органы: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)
(В тыс. долл. США)



Руководство и управление

2.207 К организационным подразделениям, охватываемым компонентом «Руководство и управление», относятся канцелярия заместителя Генерального секретаря и Служба протокола и связи. Заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению отвечает за всю деятельность Департамента, а также за административное руководство им и представляет Генерального секретаря на совещаниях, связанных с функциями Департамента, и в межправительственных и экспертных органах по мере необходимости. Заместитель Генерального секретаря также отвечает за руководство комплексным глобальным конференционным управлением, которое охватывает Центральные учреждения и отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби и включает управление ресурсами, предназначенными для конференционного обслуживания в Центральных учреждениях, и обеспечение стратегического руководства в отношении предназначенных для конференционного обслуживания ресурсов, передаваемых на основании субделегирования полномочий в ведение генеральных директоров отделений Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби, с целью достижения максимально возможного уровня согласованности, взаимодействия и эффективности. Кроме того, заместитель Генерального секретаря председательствует на Международном ежегодном совещании по вопросам лингвистического обеспечения, документации и изданий.

- 2.208 Служба протокола и связи оказывает протокольные услуги Генеральному секретарю, первому заместителю Генерального секретаря и, по запросу, Председателю Генеральной Ассамблеи. Он также удовлетворяет потребности в протокольных услугах высокопоставленных лиц, участвующих будь то в совещаниях и конференциях Организации Объединенных Наций, проводимых в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, или в конференциях, проводимых вне Центральных учреждений. Служба обеспечивает своевременную регистрацию как персонала миссий, так и участников конференций, поддерживает связь со страной пребывания и постоянными представительствами и бюро наблюдателей, а также консультирует по вопросам протокола в системе Организации Объединенных Наций.
- 2.209 В соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в частности с задачей 12.6 целей в области устойчивого развития, в которой организациям рекомендуется включать информацию о рациональном использовании ресурсов в свои регулярные отчеты, и в соответствии с общим мандатом, изложенным в пункте 19 резолюции [72/219](#) Генеральной Ассамблеи, Департамент внедряет практику рационального природопользования в свою деятельность. В 2019 году Департамент сохранил сертификат соответствия издательской деятельности в Женеве, Найроби и Вене стандарту Международной организации по стандартизации (ИСО) 14001. После вызванной пандемией задержки в 2020 году Департамент возобновил процесс сертификации на предмет соответствия указанному стандарту ИСО в Центральных учреждениях в 2022 году.
- 2.210 Информация в отношении своевременности представления документации и предварительного бронирования авиабилетов приводится в таблице 2.50. Департамент будет и далее принимать меры в целях улучшения показателя соблюдения указанных правил посредством предварительного приобретения билетов, заблаговременного планирования поездок и определения лиц, совершающих поездки, заблаговременного планирования оформления сотрудников на работу с запасом на случай непредвиденных обстоятельств и соответствующего информирования персонала и руководителей в целях повышения их осведомленности об этих правилах. Случаи, в которых не удалось соблюсти правила в отношении предварительного приобретения билетов, были вызваны не зависящими от Департамента обстоятельствами.

Таблица 2.50

Показатели соблюдения правил

(В процентах)

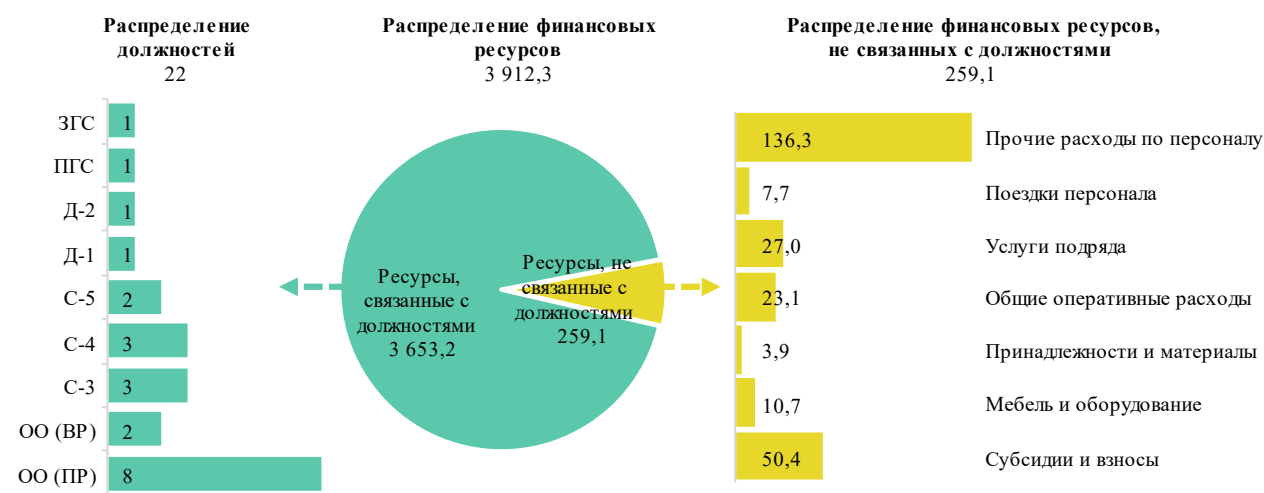
	Фактический показатель за 2020 год	Фактический показатель за 2021 год	Фактический показатель за 2022 год	Запланированный показатель на 2023 год	Запланированный показатель на 2024 год
Своевременное представление документации	100	100	100	100	100
Приобретение авиабилетов не менее чем за 2 недели до начала поездки	49	51	58	100	100

- 2.211 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год составляет 3 912 300 долл. США, т. е. остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на 2023 год. Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 объема ресурсов приводится в таблице 2.51 и на рисунке 2.XXVIII.

Таблица 2.51
Руководство и управление: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	3 792,2	3 653,2	—	—	—	—	—	3 653,2
Расходы, не связанные с долж- ностями	128,4	259,1	—	—	—	—	—	259,1
Всего	3 920,6	3 912,3	—	—	—	—	—	3 912,3
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		12	—	—	—	—	—	12
Категория общего обслужи- вания и смежные категории		10	—	—	—	—	—	10
Всего		22	—	—	—	—	—	22

Рисунок 2.XXVIII
Руководство и управление: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)
(Число должностей/тыс. долл. США)



Программа работы

Подпрограмма 1

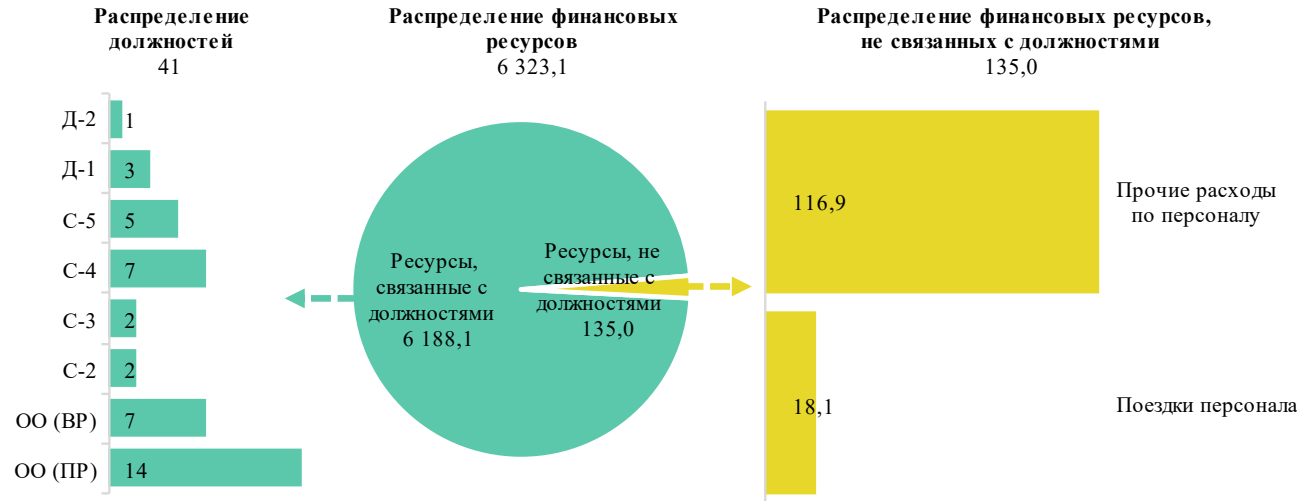
Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета

2.212 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год составляет 6 323 100 долл. США, т. е. остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на 2023 год. Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.52 и на рисунке 2.XXIX.

Таблица 2.52
Нью-Йорк, подпрограмма 1: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	5 956,6	6 188,1	—	—	—	—	—	6 188,1
Расходы, не связанные с должностями	18,9	135,0	—	—	—	—	—	135,0
Всего	5 975,5	6 323,1	—	—	—	—	—	6 323,1
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		20	—	—	—	—	—	20
Категория общего обслуживания и смежные категории		21	—	—	—	—	—	21
Всего		41	—	—	—	—	—	41

Рисунок 2.XXIX
Нью-Йорк, подпрограмма 1: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)
(Число должностей/тыс. долл. США)



Конференционное управление, Нью-Йорк

Подпрограмма 2 Планирование и координация конференционного обслуживания

2.213 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год составляет 8 619 000 долл. США, что на 9 098 700 долл. США в чистом выражении меньше суммы ассигнований на 2023 год. Предлагаемые изменения объясняются в пунктах 2.199 а), 2.200 а) и

2.201 а). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.53 и на рисунке 2.XXX.

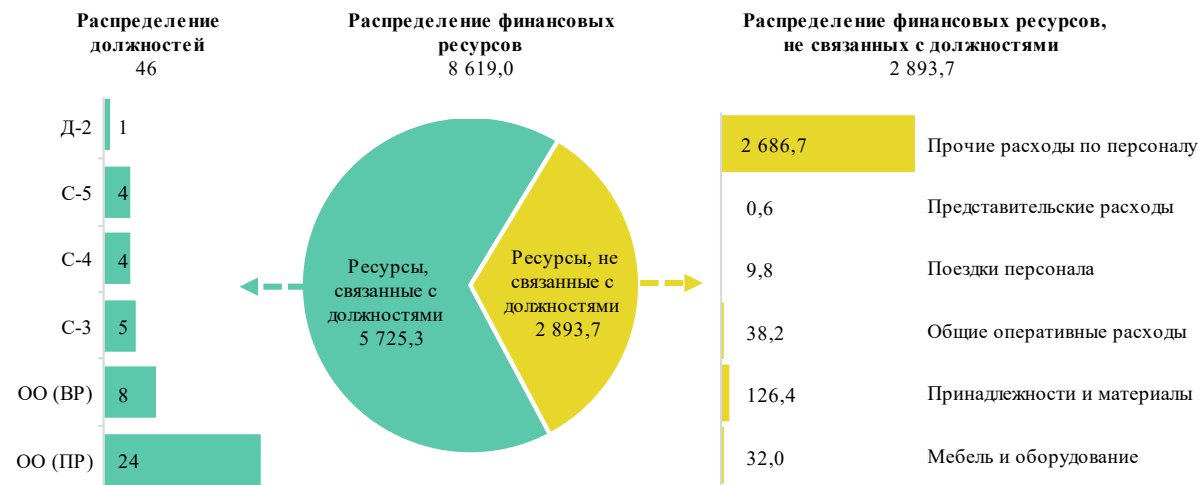
Таблица 2.53

Нью-Йорк, подпрограмма 2: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	5 875,9	5 725,3	—	—	—	—	—	5 725,3
Расходы, не связанные с долж- ностями	124,8	11 992,4	(2 447,6)	2 088,8	(8 739,9)	(9 098,7)	(75,9)	2 893,7
Всего	6 000,7	17 717,7	(2 447,6)	2 088,8	(8 739,9)	(9 098,7)	(51,4)	8 619,0
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		14	—	—	—	—	—	14
Категория общего обслужи- вания и смежные категории		32	—	—	—	—	—	32
Всего		46	—	—	—	—	—	46

Рисунок 2.XXX

Нью-Йорк, подпрограмма 2: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)
(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

2.214 Объем внебюджетных ресурсов для данной подпрограммы составляет 306 500 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для покрытия расходов на привлечение временного персонала в связи с планированием и координацией конференционного обслуживания не включенных в расписание заседаний структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов.

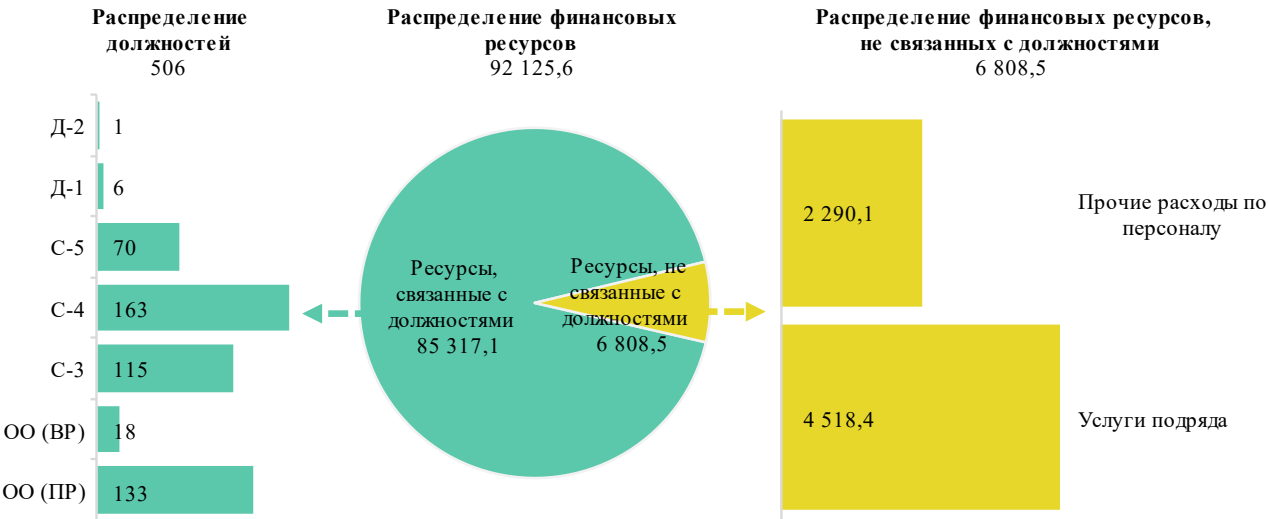
Подпрограмма 3
Услуги по обработке документации

2.215 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год составляет 92 125 600 долл. США, что на 659 600 долл. США больше суммы ассигнований на 2023 год. Предлагаемые изменения объясняются в пункте 2.201 с). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.54 и на рисунке 2.XXXI.

Таблица 2.54
Нью-Йорк, подпрограмма 3: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должно- стями	78 221,3	85 484,5	–	–	(167,4)	(167,4)	(0,2)	85 317,1
Расходы, не связанные с долж- ностями	4 848,7	5 981,5	–	–	827,0	827,0	13,8	6 808,5
Всего	83 070,0	91 466,0	–	–	659,6	659,6	0,7	92 125,6
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		355	–	–	–	–	–	355
Категория общего обслужива- ния и смежные категории		153	–	–	(2)	(2)	(1.0)	151
Всего		508	–	–	(2)	(2)	(0.4)	506

Рисунок 2.XXXI
Нью-Йорк, подпрограмма 3: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)
(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

- 2.216 Объем внебюджетных ресурсов для данной подпрограммы составляет 2 807 000 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться для финансирования Секции немецкого письменного перевода, что объясняется в пункте 2.204, а также для покрытия расходов на привлечение персонала в дополнение к основному штату сотрудников в периоды большого объема работы, в том числе в связи с оказанием услуг по обработке документации для не включенных в расписание заседаний структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов.

Подпрограмма 4**Обслуживание заседаний и издательские услуги**

- 2.217 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год составляет 57 836 200 долл. США, что на 8 080 300 долл. США больше суммы ассигнований на 2023 год. Предлагаемые изменения объясняются в пункте 2.201 d). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.55 и на рисунке 2.XXXII.

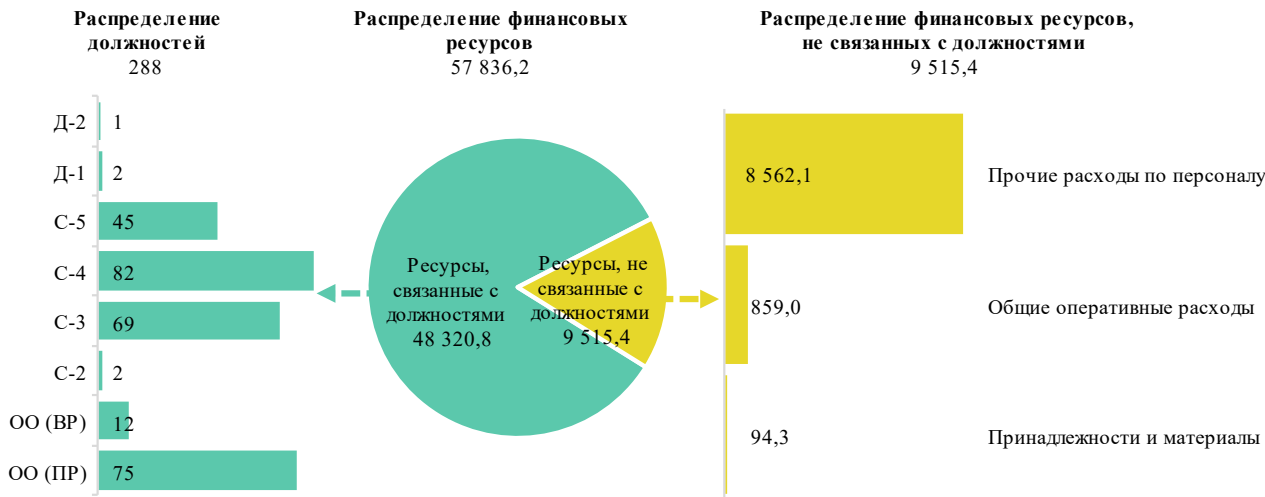
Таблица 2.55

Нью-Йорк, подпрограмма 4: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

(Тыс. долл. США/число должностей)

			Изменения						Смета на 2024 год (до пересчета)
	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Технические корректировки	Новые/расширенные мандаты	Прочее	Итого	В процентах		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, связанные с должностями	46 889,9	48 320,8	—	—	—	—	—	48 320,8	
Расходы, не связанные с должностями	8 245,3	1 435,1	—	—	8 080,3	8 080,3	563,0	9 515,4	
Всего	55 135,2	49 755,9	—	—	8 080,3	8 080,3	16,2	57 836,2	
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям									
Категория специалистов и выше		201	—	—	—	—	—	201	
Категория общего обслуживания и смежные категории		87	—	—	—	—	—	87	
Всего		288	—	—	—	—	—	288	

Рисунок 2.XXXII
Нью-Йорк, подпрограмма 4: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)
(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

2.218 Объем внебюджетных ресурсов для данной подпрограммы составляет 170 000 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для покрытия расходов на предоставление услуг по устному переводу, издательских услуг и услуг по размножению и распространению документов в связи с не включенными в расписание заседаниями структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов. Объем сметы ресурсов на 2024 год на 1 126 600 долл. США меньше суммы сметы на 2023 год, что объясняется запланированным завершением осуществления проекта оцифровывания документов.

Конференционное управление, Женева

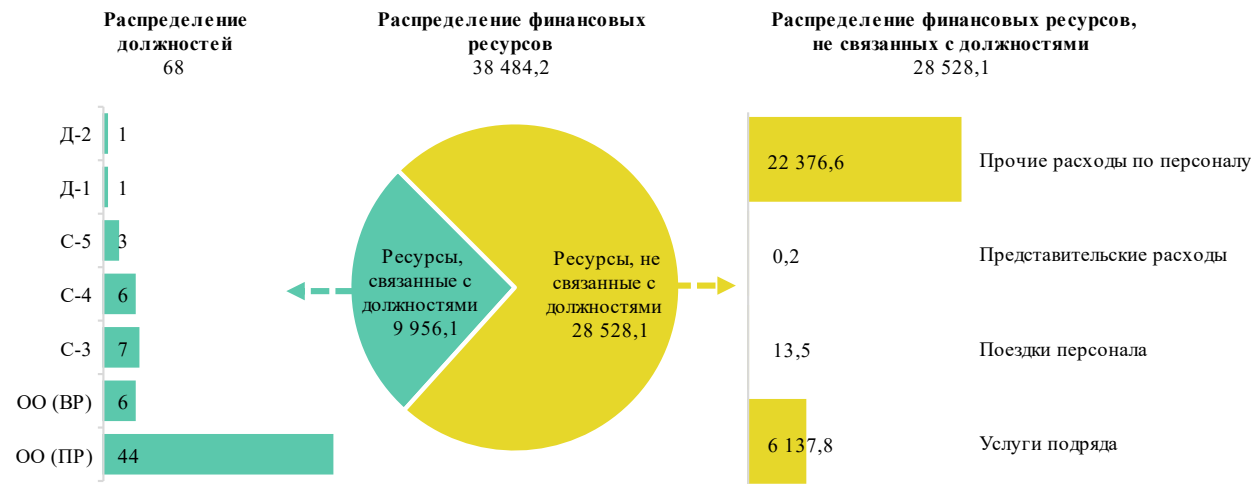
**Подпрограмма 2
Планирование и координация конференционного обслуживания**

2.219 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год составляет 38 484 200 долл. США, что на 1 574 600 долл. США в чистом выражении меньше суммы ассигнований на 2023 год. Предлагаемые изменения объясняются в пунктах 2.199 с), 2.200 б) и 2.201 е). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.56 и на рисунке 2.XXXIII.

Таблица 2.56
Женева, подпрограмма 2: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	9 867,0	9 956,1	—	—	—	—	—	9 956,1
Расходы, не связанные с должностями	6 285,3	30 102,7	(4 573,0)	3 010,8	(12,4)	(1 574,6)	(5,2)	28 528,1
Всего	16 152,3	40 058,8	(4 573,0)	3 010,8	(12,4)	(1 574,6)	(3,9)	38 484,2
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		18	—	—	—	—	—	18
Категория общего обслуживания и смежные категории		50	—	—	—	—	—	50
Всего		68	—	—	—	—	—	68

Рисунок 2.XXXIII
Женева, подпрограмма 2: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)
(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

2.220 Объем внебюджетных ресурсов для данной подпрограммы составляет 1 880 400 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для покрытия расходов на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний в связи с оказанием услуг по координации проведения заседаний. В рамках подпрограммы планируется использовать внебюджетные ресурсы для обслуживания не включенных в расписание заседаний структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов, в том числе в связи со следующими конвенциями по разоружению: Конвенцией о запрещении противопехотных мин, Конвенцией по конкретным видам обычного оружия, Конвенцией по кассетным боеприпасам и Конвенцией о биологическом оружии.

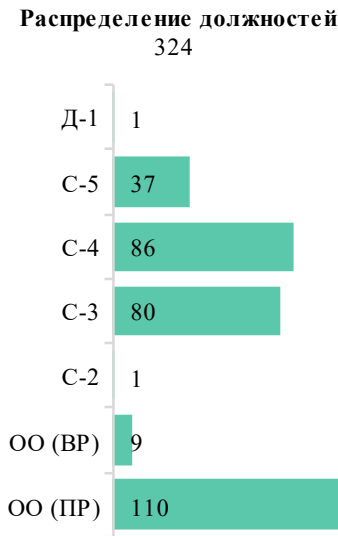
Подпрограмма 3
Услуги по обработке документации

2.221 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год составляет 54 322 700 долл. США, т. е. остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на 2023 год. Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.57 и на рисунке 2.XXXIV.

Таблица 2.57
Женева, подпрограмма 3: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	51 179,1	54 322,7	—	—	—	—	—	54 322,7
Расходы, не связанные с должно- стями	4 504,3	—	—	—	—	—	—	—
Всего	55 683,4	54 322,7	—	—	—	—	—	54 322,7
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		205	—	—	—	—	—	205
Категория общего обслуживания и смежные категории		119	—	—	—	—	—	119
Всего		324	—	—	—	—	—	324

Рисунок 2.XXXIV
Женева, подпрограмма 3: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)
(Число должностей)



Внебюджетные ресурсы

- 2.222 Объем внебюджетных ресурсов для данной подпрограммы составляет 980 000 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для покрытия расходов на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний в связи с оказанием услуг по обработке документации. В рамках данной подпрограммы планируется использовать внебюджетные ресурсы для обслуживания не включенных в расписание заседаний структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов, в том числе в связи со следующими конвенциями по разоружению: Конвенцией о запрещении противопехотных мин, Конвенцией по конкретным видам обычного оружия, Конвенцией по кассетным боеприпасам и Конвенцией о биологическом оружии.

Подпрограмма 4 Обслуживание заседаний и издательские услуги

- 2.223 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год составляет 29 626 800 долл. США, что на 12 400 долл. США больше суммы ассигнований на 2023 год. Предлагаемые изменения объясняются в пункте 2.201 f). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.58 и на рисунке 2.XXXV.

Таблица 2.58

Женева, подпрограмма 4: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

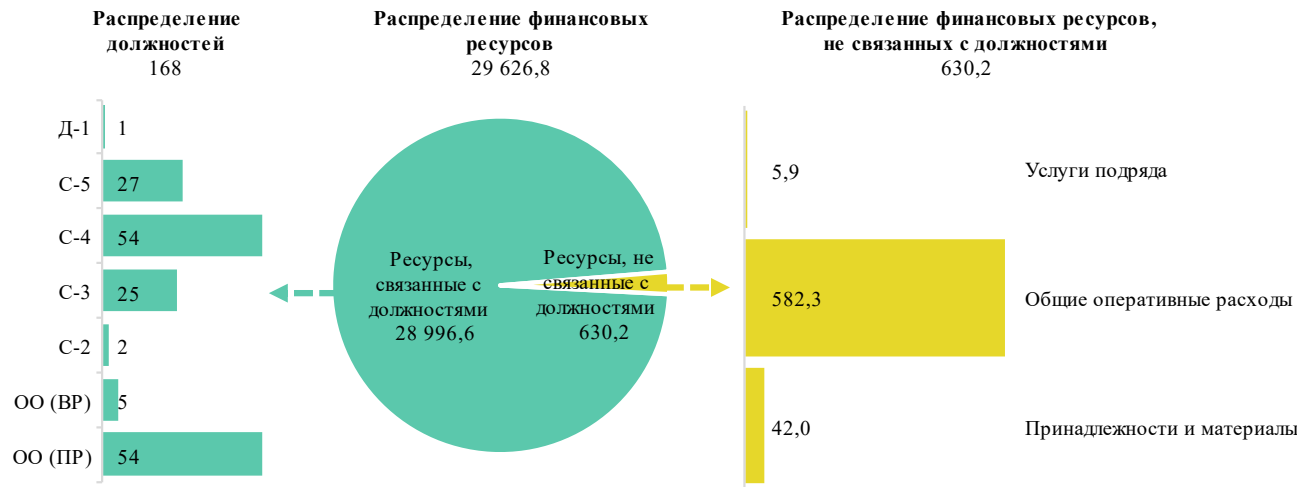
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения					Смета на 2024 год (до пересчета)	
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, связанные с должностями	30 453,7	28 996,6	—	—	—	—	—	—	28 996,6
Расходы, не связанные с должно- стями	8 025,7	617,8	—	—	12,4	12,4	2,0	—	630,2
Всего	38 479,4	29 614,4	—	—	12,4	12,4	0,0	—	29 626,8
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям									
Категория специалистов и выше		109	—	—	—	—	—	—	109
Категория общего обслуживания и смежные категории		59	—	—	—	—	—	—	59
Всего		168	—	—	—	—	—	—	168

Рисунок 2.XXXV

Женева, подпрограмма 4: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

- 2.224 Объем внебюджетных ресурсов для данной подпрограммы составляет 3 851 700 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для покрытия расходов на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний в связи предоставлением услуг по устному переводу, издательских услуг и услуг по размножению и распространению документов. В рамках данной подпрограммы планируется использовать внебюджетные ресурсы для обслуживания не включенных в расписание заседаний структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов, в том числе в связи со следующими конвенциями по разоружению: Конвенцией о запрещении противопехотных мин, Конвенцией по конкретным видам обычного оружия, Конвенцией по касетным боеприпасам и Конвенцией о биологическом оружии.

Конференционное управление, Вена

- 2.225 Генеральная Ассамблея в своей резолюции [49/237](#) просила Генерального секретаря создать единый механизм конференционного обслуживания в Венском международном центре под управлением Организации Объединенных Наций. В связи с этим Служба конференционного управления в Вене предоставляет услуги не только Отделению Организации Объединенных Наций в Вене и Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, но и Международному агентству по атомной энергии (МАГАТЭ), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. В соответствии с положениями меморандума о взаимопонимании между организациями, базирующимися в Венском международном центре, МАГАТЭ предоставляет типографские услуги всем организациям, базирующимся в Центре.
- 2.226 Предполагается, что в 2024 году на долю услуг, предоставляемых упомянутым выше обслуживаемым организациям, не относящимся к Секретариату, будет, согласно смете, приходиться приблизительно 26 процентов от общего объема работы по устному переводу, 24 процента от общего объема работы по обслуживанию заседаний и 8 процентов от общего объема работы по обработке документов, включая письменный перевод, редактирование и компьютерную верстку.

Доля Организации Объединенных Наций (чистый бюджет)

- 2.227 Потребности в ресурсах на конференционное обслуживание в Вене предусматриваются в бюджете в чистом выражении, т. е. в бюджете по программам Организации Объединенных Наций предусматриваются ассигнования на покрытие той доли расходов на соответствующую деятельность, которая приходится на Организацию Объединенных Наций. На рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи представляется также валовой бюджет, за исполнение которого Организация Объединенных Наций несет ответственность в соответствии с договоренностями об объединенном конференционном обслуживании. С учетом этого в таблице 2.59 в сводном виде представлены сметные суммы как в валовом выражении, т. е. с учетом сумм возмещения расходов организациями, не относящимися к Секретариату, так и в чистом выражении.

Таблица 2.59

Вена, программа работы: изменения в объеме потребностей в валовом и чистом выражении

(В тыс. долл. США)

	2022 год	2023 год	Смета на 2024 год (до пересчета)
Конференционное обслуживание, Вена (валовой бюджет)	28 780,7	31 305,2	30 283,8
Возмещение расходов МАГАТЭ, ЮНИДО и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	1 693,3	5 142,4	5 142,4
Организация Объединенных Наций (чистый бюджет)	27 087,4	26 162,8	25 141,4

- 2.228 Как показано в таблице 2.59, сметные потребности в ресурсах по регулярному бюджету на 2024 год составляют 25 141 400 долл. США.

Конференционное обслуживание, Вена (валовой бюджет)

Таблица 2.60

Изменения в объеме финансовых ресурсов в разбивке по подпрограммам

(В тыс. долл. США)

	Расходы за 2022 год	Сумма ассигнований на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого		
Программа работы								
2. Планирование и координа- ция конференционного об- служивания	5 479,7	5 861,1	(416,7)	–	295,5	(121,2)	(2,1)	5 739,9
3. Услуги по обработке доку- ментации	13 669,3	15 118,0	(247,5)	–	(183,6)	(431,1)	(2,9)	14 686,9
4. Обслуживание заседаний и издательские услуги	9 631,7	10 326,1	(357,2)	–	(111,9)	(469,1)	(4,5)	9 857,0
Всего	28 780,7	31 305,2	(1 021,4)	–	–	(1 021,4)	(3,3)	30 283,8

Изменения в общем объеме ресурсов, Вена (валовой бюджет)

Технические корректировки

- 2.229 Как показано в таблице 2.60, изменения в объеме ресурсов включают уменьшение сметы на 1 021 400 долл. США по подпрограммам 2, 3 и 4, что объясняется ниже:
- а) **Вена, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Уменьшение сметы на 416 700 долл. США объясняется исключением из нее в 2024 году единовременных ассигнований на покрытие расходов на планирование и координацию конференционного обслуживания в связи с выполнением резолюции 75/282 Генеральной Ассамблеи о противодействии использованию информационно-коммуникационных технологий в преступных целях;
 - б) **Вена, подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации».** Уменьшение сметы на 247 500 долл. США объясняется исключением из нее в 2024 году единовременных ассигнований на оплату услуг по обработке документации в связи с выполнением резолюции 75/282 Генеральной Ассамблеи;
 - в) **Вена, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги».** Уменьшение сметы на 357 200 долл. США объясняется исключением из нее в 2024 году единовременных ассигнований на оплату услуг по устному переводу в связи с выполнением резолюции 75/282 Генеральной Ассамблеи.

Прочие изменения

- 2.230 Как показано в таблице 2.60, предлагаемые изменения по подпрограммам 2, 3 и 4 не приведут к изменению объема затрат и включают следующее:
- а) **Вена, подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания».** Увеличение сметы на 295 500 долл. США связано с предлагаемой передачей в данную подпрограмму из подпрограммы 4 одной должности помощника по документообороту (категория общего обслуживания (прочие разряды)), одной должности помощника по распространению документов (категория общего обслуживания (прочие разряды)) и одной должности старшего помощника по обслуживанию заседаний (категория общего обслуживания (высший разряд)), что объясняется в приложении III;
 - б) **Вена, подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации».** Чистое уменьшение сметы на 183 600 долл. США связано с предлагаемой передачей из данной подпрограммы в подпрограмму 4 пяти должностей помощника по редакционной и настольно-издательской работе (категория общего обслуживания (прочие разряды)) и передачей в данную подпрограмму из подпрограммы 4 трех должностей помощника по документообороту (категория общего обслуживания (прочие разряды)), что объясняется в приложении III;
 - в) **Вена, подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги».** Чистое уменьшение сметы на 111 900 долл. США связано с предлагаемой передачей из данной подпрограммы одной должности помощника по документообороту (категория общего обслуживания (прочие разряды)), одной должности помощника по распространению документов (категория общего обслуживания (прочие разряды)) и одной должности старшего помощника по обслуживанию заседаний (категория общего обслуживания (высший разряд)) в подпрограмму 2, а также трех должностей помощника по документообороту (категория общего обслуживания (прочие разряды)) в подпрограмму 3 и передачей в данную подпрограмму из подпрограммы 3 пяти должностей помощника по редакционной и настольно-издательской работе (категория общего обслуживания (прочие разряды)), что объясняется в приложении III.

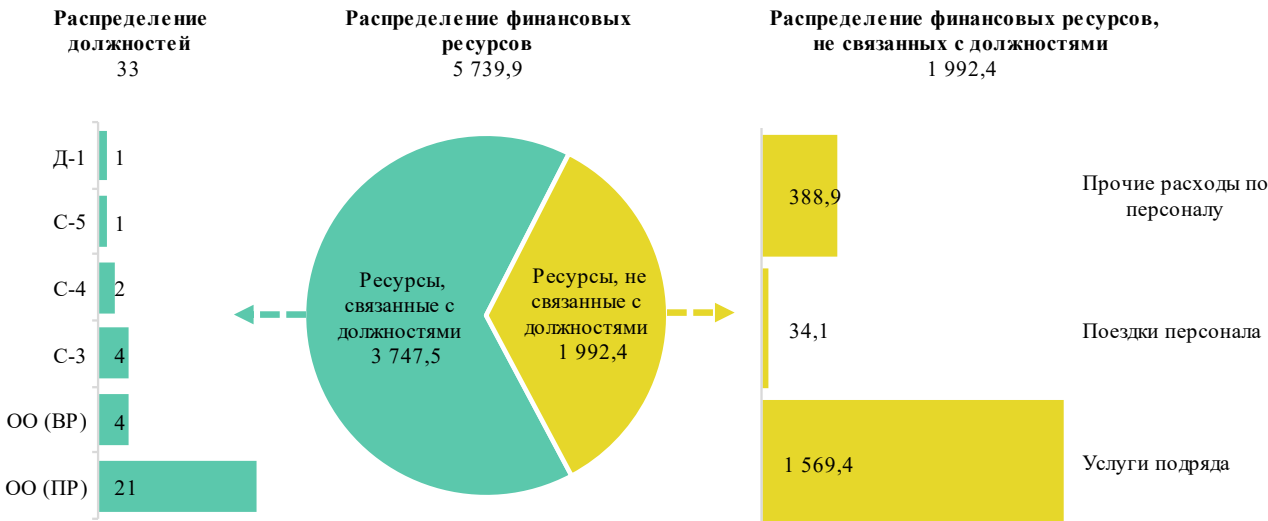
Подпрограмма 2
Планирование и координация конференционного обслуживания

2.231 Предлагаемый на 2024 год валовой объем ресурсов составляет 5 739 900 долл. США, что на 121 200 долл. США в чистом выражении меньше суммы, утвержденной на 2023 год. Предлагаемые изменения объясняются в пунктах 2.229 а) и 2.230 а) выше. Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.61 и на рисунке 2.XXXVI.

Таблица 2.61
Вена, подпрограмма 2: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей (валовой бюджет)
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения					В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого			
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, связанные с должностями	3 591,6	3 452,0	–	–	295,5	295,5	8,6	3 747,5	
Расходы, не связанные с должно- стями	1 888,1	2 409,1	(416,7)	–	–	(416,7)	(17,3)	1 992,4	
Всего	5 479,7	5 861,1	(416,7)	–	295,5	(121,2)	(2,1)	5 739,9	
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям									
Категория специалистов и выше		8	–	–	–	–	–	8	
Категория общего обслуживания и смежные категории		22	–	–	3	3	–	22	
Всего		30	–	–	3	3	–	30	

Рисунок 2.XXXVI
Вена, подпрограмма 2: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета) (валовой бюджет)
(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

- 2.232 Объем внебюджетных ресурсов для данной подпрограммы составляет 100 000 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для покрытия расходов на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний.

Подпрограмма 3**Услуги по обработке документации**

- 2.233 Предлагаемый на 2024 год валовой объем ресурсов составляет 14 686 900 долл. США, что на 431 100 долл. США меньше суммы, утвержденной на 2023 год. Предлагаемое изменение объясняется в пунктах 2.229 b) и 2.230 b). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 объема ресурсов приводится в таблице 2.62 и на рисунке 2.XXXVII.

Таблица 2.62

Вена, подпрограмма 3: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей (валовой бюджет)

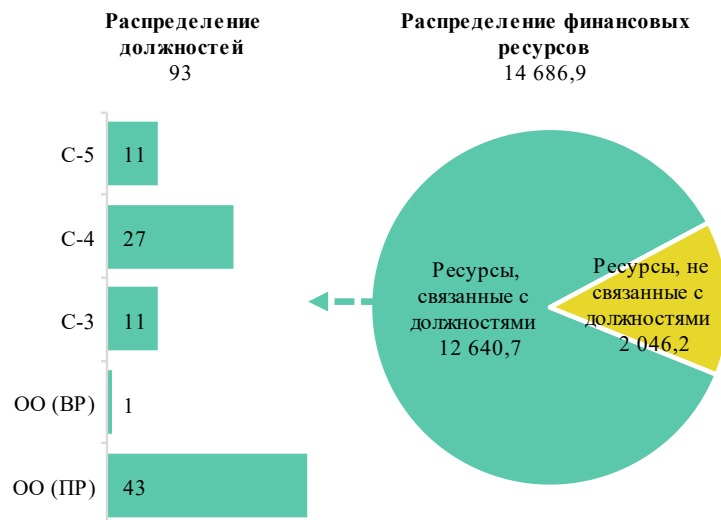
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения					Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расши- ренные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах	
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	12 715,2	12 824,3	–	–	(183,6)	(183,6)	(1,4)	12 640,7
Расходы, не связанные с должно- стями								
Прочие расходы по персоналу	954,1	2 293,7	(247,5)	–	–	(247,5)	(10,8)	2 046,2
Всего	13 669,3	15 118,0	(247,5)	–	(183,6)	431,1	(2,9)	14 686,9
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		49	–	–	–	–	–	49
Категория общего обслуживания и смежные категории		46	–	–	(2)	(2)	–	44
Всего		95	–	–	(2)	(2)	–	93

Рисунок 2.XXXVII

Вена, подпрограмма 3: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета) (валовой бюджет)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

- 2.234 Объем внебюджетных ресурсов для данной подпрограмм составляет 1 000 000 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для покрытия расходов на привлечение временного персонала и подрядчиков в связи с оказанием услуг по обработке документации.

Подпрограмма 4

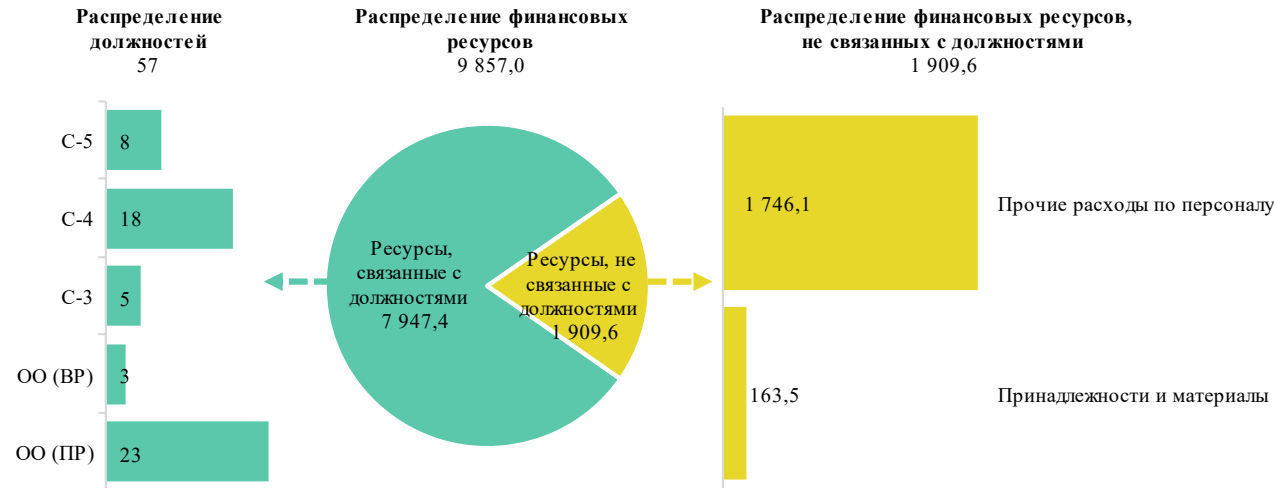
Обслуживание заседаний и издательские услуги

- 2.235 Предлагаемый на 2024 год валовой объем ресурсов составляет 9 857 000 долл. США, что на 469 100 долл. США меньше суммы, утвержденной на 2023 год. Предлагаемое изменение объясняется в пунктах 2.229 с) и 2.230 с). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.63 и на рисунке 2.XXXVIII.

Таблица 2.63
Вена, подпрограмма 4: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей (валовой бюджет)
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения					Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах	
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	7 606,4	8 059,3	–	–	(111,9)	(111,9)	(1,4)	7 947,4
Расходы, не связанные с должно- стями	2 025,3	2 266,8	(357,2)	–	–	(357,2)	(15,8)	1 909,6
Всего	9 631,7	10 326,1	(357,2)	–	(111,9)	(469,1)	(4,5)	9 857,0
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		31	–	–	–	–	–	31
Категория общего обслуживания и смежные категории		27	–	–	(1)	(1)	–	26
Всего		58	–	–	(1)	(1)	–	57

Рисунок 2.XXXVIII
Вена, подпрограмма 4: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета) (валовой бюджет)
(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

2.236 Объем внебюджетных ресурсов для данной подпрограммы составляет 400 000 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для покрытия расходов на привлечение временного персонала в связи с оказанием услуг по устному переводу.

Конференционное управление, Найроби

Подпрограмма 2
Планирование и координация конференционного обслуживания

2.237 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год составляет 3 341 100 долл. США, что на 683 000 долл. США в чистом выражении больше суммы ассигнований на 2023 год. Предлагаемое изменение объясняется в пунктах 2.200 с) и 2.201 г). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.64 и на рисунке 2.XXXIX.

Таблица 2.64
Найроби, подпрограмма 2: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения					Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого	В про- центах	
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	1 162,1	1 201,8	—	—	—	—	—	1 201,8
Расходы, не связанные с должно- стями	411,5	1 456,3	—	708,0	(25,0)	683,0	46,9	2 139,3
Всего	1 573,6	2 658,1	—	708,0	(25,0)	683,0	25,7	3 341,1
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		6	—	—	—	—	—	6
Категория общего обслуживания и смежные категории		3	—	—	—	—	—	3
Всего		9	—	—	—	—	—	9

Рисунок 2.XXXIX
Найроби, подпрограмма 2: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)
(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

- 2.238 Объем внебюджетных ресурсов для данной подпрограммы составляет 2 393 600 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для оказания обслуживаемым структурам на основе возмещения расходов услуг по планированию и координации проведения совещаний и обработки документации. Уменьшение сметы на 30 000 долл. США объясняется главным образом передачей шести должностей (местного разряда) из технических служб, финансируемых по данной подпрограмме, в телекоммуникационные и технические службы, финансируемые по разделу 29D «Административное обслуживание, Найроби», в целях согласования и централизации всего комплекса функций по оказанию технических аудиовизуальных услуг в связи с конференционным обслуживанием в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби. Кроме того, одна должность (С-4) будет передана из подпрограммы 2 в подпрограмму 3 и реклассифицирована в должность уровня С-3, сотрудник на которой будет заниматься обработкой документации; одна должность (местного разряда) будет передана из подпрограммы 2 в компонент «Вспомогательное обслуживание по программе»; и одна должность (местного разряда) будет передана из подпрограммы 4 в подпрограмму 2.

Подпрограмма 3**Услуги по обработке документации**

- 2.239 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год составляет 4 354 300 долл. США, что на 25 000 долл. США больше суммы ассигнований на 2023 год. Предлагаемое изменение объясняется в пункте 2.201 h). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.65 и на рисунке 2.XL.

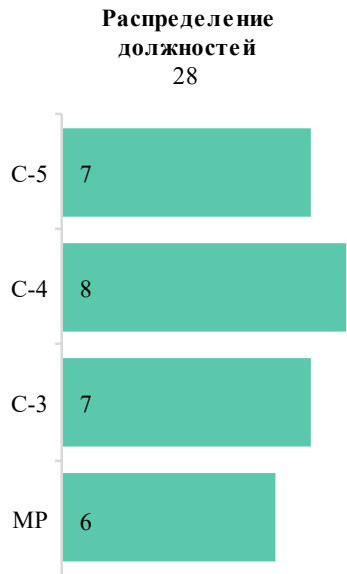
Таблица 2.65

Найроби, подпрограмма 3: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения					В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого			
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов									
Расходы, связанные с должностями	3 541,7	4 329,3	—	—	25,0	25,0	—	4 354,3	
Расходы, не связанные с должно- стями	409,9	—	—	—	—	—	—	—	
Всего	3 951,6	4 329,3	—	—	25,0	25,0	—	4 354,3	
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям									
Категория специалистов и выше		22	—	—	—	—	—	22	
Категория общего обслуживания и смежные категории		6	—	—	—	—	—	6	
Всего		28	—	—	—	—	—	28	

Рисунок 2.XL
Найроби, подпрограмма 3: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)
(Число должностей)



Внебюджетные ресурсы

2.240 Объем внебюджетных ресурсов для данной подпрограммы составляет 2 962 500 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для оказания услуг по обработке документации на основе возмещения расходов.

Подпрограмма 4
Обслуживание заседаний и издательские услуги

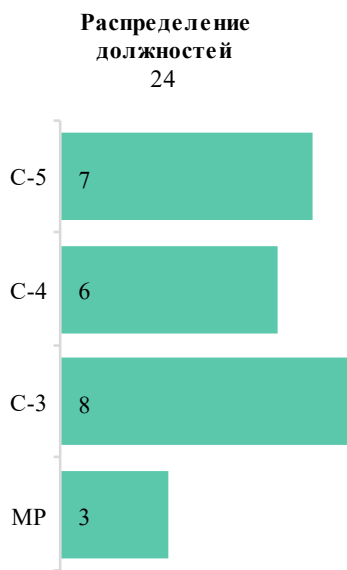
2.241 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год составляет 4 043 800 долл. США, т. е. остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на 2023 год. Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.66 и на рисунке 2.XLI.

Таблица 2.66
Найроби, подпрограмма 4: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	3 243,6	4 043,8	—	—	—	—	—	4 043,8
Расходы, не связанные с должно- стями	226,2	—	—	—	—	—	—	—
Всего	3 469,8	4 043,8	—	—	—	—	—	4 043,8

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		21	—	—	—	—	—	21
Категория общего обслуживания и смежные категории		3	—	—	—	—	—	3
Всего		24	—	—	—	—	—	24

Рисунок 2.XLI
Найроби, подпрограмма 4: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)
(Число должностей)



Внебюджетные ресурсы

2.242 Объем внебюджетных ресурсов для данной подпрограммы составляет 4 788 500 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для обслуживания заседаний и оказания издательских услуг на основе возмещения расходов. Ожидаемое уменьшение сметы на 74 400 долл. США объясняется главным образом упразднением в подразделении издательских услуг четырех должностей сотрудников (местного разряда), занимающихся офсетной печатью и организацией выставок, и передачей одной должности (местного разряда) из подпрограммы 4 в подпрограмму 2.

Вспомогательное обслуживание по программе

2.243 К компоненту «Вспомогательное обслуживание по программе» относятся Административная канцелярия Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, базирующаяся в Нью-Йорке, а также Глобальная служба инноваций и информационной аналитики, которая занимается разработкой общеорганизационных решений в области конференционного управления для всей деятельности по конференционному управлению в соответствующих четырех местах службы и для структур общей системы Организации Объединенных Наций, которые также используют новаторские технологии, разработанные Департаментом, для обеспечения комплексного глобального конференционного управления. С созданием

должности начальника службы (Д-1) с 1 января 2023 года Глобальная служба инноваций и информационной аналитики объединила в себе базирующуюся в Вене Глобальную техническую группу, которая обеспечивает поддержку общеорганизационных программных средств для Департамента и обслуживаемых структур в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, и базирующуюся в Нью-Йорке Секцию анализа рабочих процессов, которая обеспечивает поддержку для обслуживаемых структур, базирующихся в Нью-Йорке. Поскольку Служба будет уделять основное внимание рационализации и упорядочению всей деятельности по оказанию оперативной поддержки и комплекса оказываемых ею технологических услуг, а также информационному обеспечению принятия решений и системы делегирования полномочий, к началу 2024 года в рамках этого компонента будет также обеспечиваться методическое руководство работой Секции информационных технологий и анализа рабочих процессов и Секции оценки, анализа и мониторинга, которая базируется в Женеве и которая участвует в разработке общеорганизационного приложения Indico.UN и инструмента для анализа данных gData в поддержку конференционного управления, мониторинга и надзора в рамках делегированных полномочий, а также обслуживает структуры в данном месте службы, и работой Группы информационных технологий в Найроби, которая обслуживает структуры в этом месте службы.

- 2.244 Группа информационных технологий и анализа рабочих процессов в Женеве и Группа информационных технологий в Найроби отвечают за обслуживание, усовершенствование, техническую поддержку и внедрение общеорганизационных программных приложений и местное информационно-техническое обеспечение, которые имеют решающее значение для организации результативного и затратоэффективного конференционного управления, в соответствии со стратегическими приоритетами и оперативными потребностями Департамента и в порядке содействия выполнению его мандатов.
- 2.245 Штат Глобальной технической группы, базирующейся в Вене, включает основной персонал, чьи квалификацию и экспертные знания дополняют знания и опыт технических экспертов, нанимаемых в качестве временного персонала общего назначения и подрядчиков. Она отвечает за техническое обслуживание общеорганизационных программных приложений, которые охватывают три основные сферы деятельности: обслуживание заседаний, обработку документов и письменный перевод. Системы eAPG, gMeets и gDoc, разработанные и обслуживаемые Группой, стали частью общеорганизационных решений в области конференционного управления, а платформа gText способствует эффективному осуществлению обработки документов.
- 2.246 Секция анализа рабочих процессов, расположенная в Нью-Йорке, будет продолжать заниматься анализом связанных с выполнением рабочих процессов потребностей в целях упрощения процессов. На основе результатов такого анализа Секция будет и далее разрабатывать, совершенствовать, внедрять и обслуживать новаторские информационно-технические приложения для делегатов в Нью-Йорке, своевременно принимать меры по ориентированному на обслуживаемые структуры и имеющему решающее значение удовлетворению потребностей государств-членов и оперативно обеспечивать соответствие информационно-коммуникационных платформ, таких как электронный *Журнал Организации Объединенных Наций* и портал eDelegate, современным требованиям.
- 2.247 Административная канцелярия оказывает Департаменту централизованные административные услуги и консультационные услуги по нормативным аспектам в области планирования ресурсов, управления людскими ресурсами и финансами, заключения и исполнения договоров, управления целевыми фондами и общего административного управления. В контексте комплексного глобального управления конференционным обслуживанием Административная канцелярия отвечает за стандартизацию и унификацию методологий административного обслуживания, бюджетирования и возмещения расходов для компонентов конференционного обслуживания во всех четырех местах службы, обеспечивающих конференционное обслуживание, и за координацию кадрового планирования и планирования замещения кадров, повышения квалификации персонала и управления служебной деятельностью.

2.248 Предлагаемый объем ресурсов по регулярному бюджету на 2024 год составляет 17 971 400 долл. США, что на 210 000 долл. США больше суммы ассигнований на 2023 год. Предлагаемое изменение объясняется в пункте 2.199 b). Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.67 и на рисунке 2.XLII.

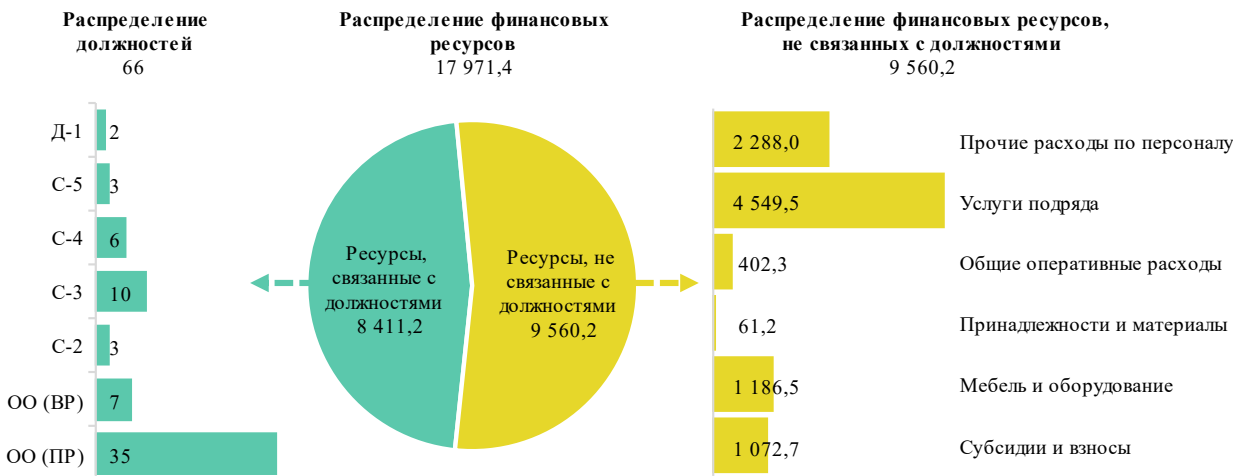
Таблица 2.67
Вспомогательное обслуживание по программе: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей

(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	7 785,9	8 201,2	210,0	—	—	210,0	2,6	8 411,2
Расходы, не связанные с должно- стями	9 501,9	9 560,2	—	—	—	—	—	9 560,2
Всего	17 287,8	17 761,4	210,0	—	—	210,0	1,3	17 971,4
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория специалистов и выше		24	—	—	—	—	—	24
Категория общего обслуживания и смежные категории		42	—	—	—	—	—	42
Всего		66	—	—	—	—	—	66

Рисунок 2.XLII
Вспомогательное обслуживание по программе: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета)

(Число должностей/тыс. долл. США)



Внебюджетные ресурсы

- 2.249 **Нью-Йорк.** Объем внебюджетных ресурсов составляет 5 847 900 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для удовлетворения внебюджетных потребностей структур, обслуживаемых за счет внебюджетных ресурсов, в информационно-технических услугах и предоставления им необходимого административного вспомогательного обслуживания.
- 2.250 **Найроби.** Объем внебюджетных ресурсов составляет 1 630 000 долл. США. Эти ресурсы дополняют ресурсы регулярного бюджета и будут использоваться главным образом для оказания вспомогательных услуг в связи с обслуживанием заседаний, обработкой документации и предоставлением издательских услуг на основе возмещения расходов. Ожидаемое увеличение объема ресурсов на 49 200 долл. США по сравнению со сметой на 2023 год объясняется главным образом передачей в компонент «Вспомогательное обслуживание по программе» из подпрограммы 2 одной должности (местного разряда) для обеспечения эффективного планирования закупок и управления активами.

Доля Организации Объединенных Наций (чистый бюджет): информационно-техническое обеспечение, Вена

- 2.251 Потребности в ресурсах на информационно-техническое обеспечение конференционного обслуживания в Вене предусматриваются в бюджете в чистом выражении, т. е. в бюджете по программам предусматриваются ассигнования на покрытие той доли расходов на указанную деятельность, которая приходится на Организацию Объединенных Наций. На рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи представляется также валовой бюджет, за исполнение которого Организация Объединенных Наций несет ответственность в соответствии с договоренностями об объединенном конференционном обслуживании. С учетом этого в таблице 2.68 в сводном виде представлены сметные суммы расходов на информационные технологии как в валовом выражении, т. е. с учетом сумм возмещения расходов организациями, не относящимися к Секретариату, так и в чистом выражении.

Таблица 2.68

Информационно-техническое обеспечение, Вена: изменения в объеме потребностей в валовом и чистом выражении

(В тыс. долл. США)

	2022 год	2023 год	Смета на 2024 год (до пересчета)
Конференционное обслуживание, Вена (валовой бюджет)	1 154,3	1 385,6	1 385,6
Возмещение расходов МАГАТЭ, ЮНИДО и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний	40,2	312,9	312,9
Организация Объединенных Наций (чистый бюджет)	1 114,1	1 072,7	1 072,7

- 2.252 Как показано в таблице 2.68, сметный объем потребностей в ресурсах по регулярному бюджету на 2024 год составляет 1 072 700 долл. США, т. е. остается без изменений по сравнению с суммой ассигнований на 2023 год.

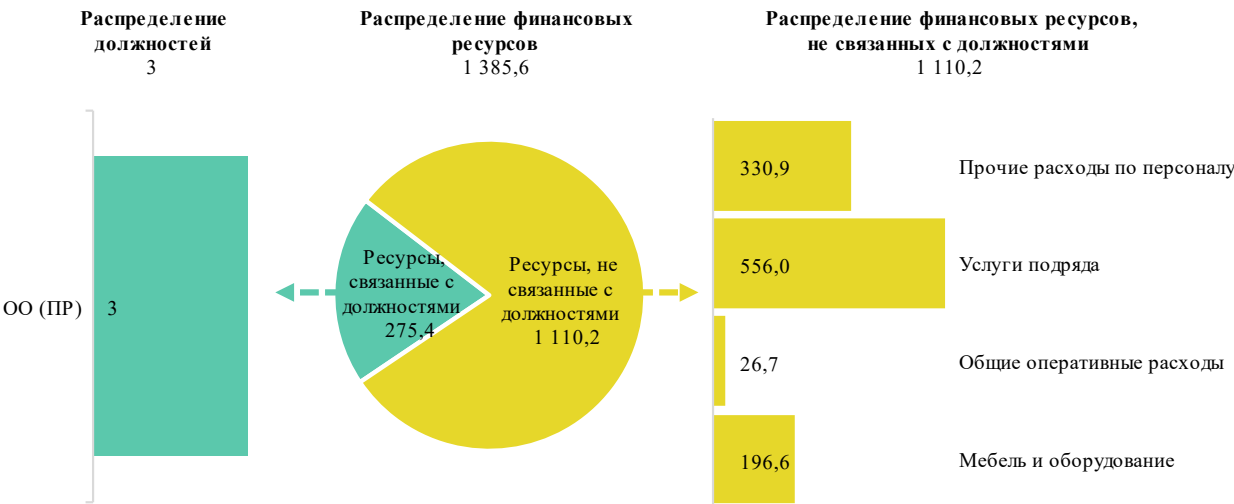
Потребности в ресурсах (валовой бюджет): информационно-техническое обеспечение, Вена

2.253 Предлагаемый на 2024 год валовой объем ресурсов составляет 1 385 600 долл. США, т. е. остается без изменений по сравнению с суммой, утвержденной на 2023 год. Дополнительная информация о распределении предлагаемого на 2024 год объема ресурсов приводится в таблице 2.69 и на рисунке 2.XLIII.

Таблица 2.69
Информационно-техническое обеспечение, Вена: изменения в объеме финансовых ресурсов и изменение числа должностей (валовой бюджет)
(Тыс. долл. США/число должностей)

	Расходы за 2022 год	Ассигнования на 2023 год	Изменения				В про- центах	Смета на 2024 год (до пересчета)
			Технические корректировки	Новые/расширен- ные мандаты	Прочее	Итого		
Финансовые ресурсы в разбивке по основным категориям расходов								
Расходы, связанные с должностями	299,2	275,4	—	—	—	—	—	275,4
Расходы, не связанные с должно- стями	855,1	1 110,2	—	—	—	—	—	1 110,2
Всего	1 154,3	1 385,6	—	—	—	—	—	1 385,6
Кадровые ресурсы в разбивке по категориям								
Категория общего обслуживания и смежные категории		3	—	—	—	—	—	3
Всего		3	—	—	—	—	—	3

Рисунок 2.XLIII
Информационные технологии, Вена: распределение предлагаемого на 2024 год объема ресурсов (до пересчета) (валовой бюджет)
(Число должностей/тыс. долл. США)



Приложение I

Организационная структура и распределение должностей на 2024 год

Нью-Йорк: ниже приводятся схемы организационной структуры Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению.

Обоснование предлагаемых изменений

Предлагаемое изменение включает создание Глобальной службы инноваций и информационной аналитики путем объединения Секции анализа рабочих процессов в Нью-Йорке и Глобальной технической группы в Вене под руководством главного сотрудника по конференционному обслуживанию уровня Д-1, которая будет руководить работой над новаторскими технологиями информационного обеспечения, позволяющими осуществлять комплексное глобальное конференционное планирование и управление, и контролировать ее выполнение. Начальник Службы также будет давать руководящие указания Группе информационных технологий и анализа рабочих процессов в Женеве и Группе информационных технологий в Найроби.

Стремление Департамента в последние несколько лет к совершенствованию и новаторству привело к разработке эффективных и полезных информационно-технологических платформ (таких как eAPG, gMeets, gDoc и gText) и инновационных инструментов (портал e-deleGATE, электронный *Журнал Организации Объединенных Наций* и приложение Indico.UN), используемых для предоставления государствам-членам и организаторам совещаний услуг, ориентированных на удовлетворение потребностей обслуживаемых структур. Расширение использования технологий позволяет повысить эффективность планирования кадров языковых подразделений, их распределения, управления ими и их мониторинга во всех четырех местах службы, а также обеспечить устойчивость функционирования при возникновении сбоев в работе. Поскольку спрос на конференционные услуги и сложность их предоставления продолжают расти, использование новейших технологий и адаптация методов работы приобретают все большее значение для выполнения основного мандата Департамента, заключающегося в своевременном предоставлении высококачественных, затратоэффективных, экологических и доступных услуг по конференционному управлению. Кроме того, в соответствии с указанием Генеральной Ассамблеи, необходимость интеграции программного обеспечения для конференционного управления с общеорганизационными системами в поддержку общесекретариатской стратегии в области информационно-коммуникационных технологий требует изменений в управлении этими ресурсами. Чтобы действительно добиться обеспечения комплексного глобального управления и слаженности между местами службы, а также интеграции с общеорганизационными системами, предлагается централизовать архитектуру и управление потенциала, который в настоящее время рассредоточен по многим организационным подразделениям и местам службы.

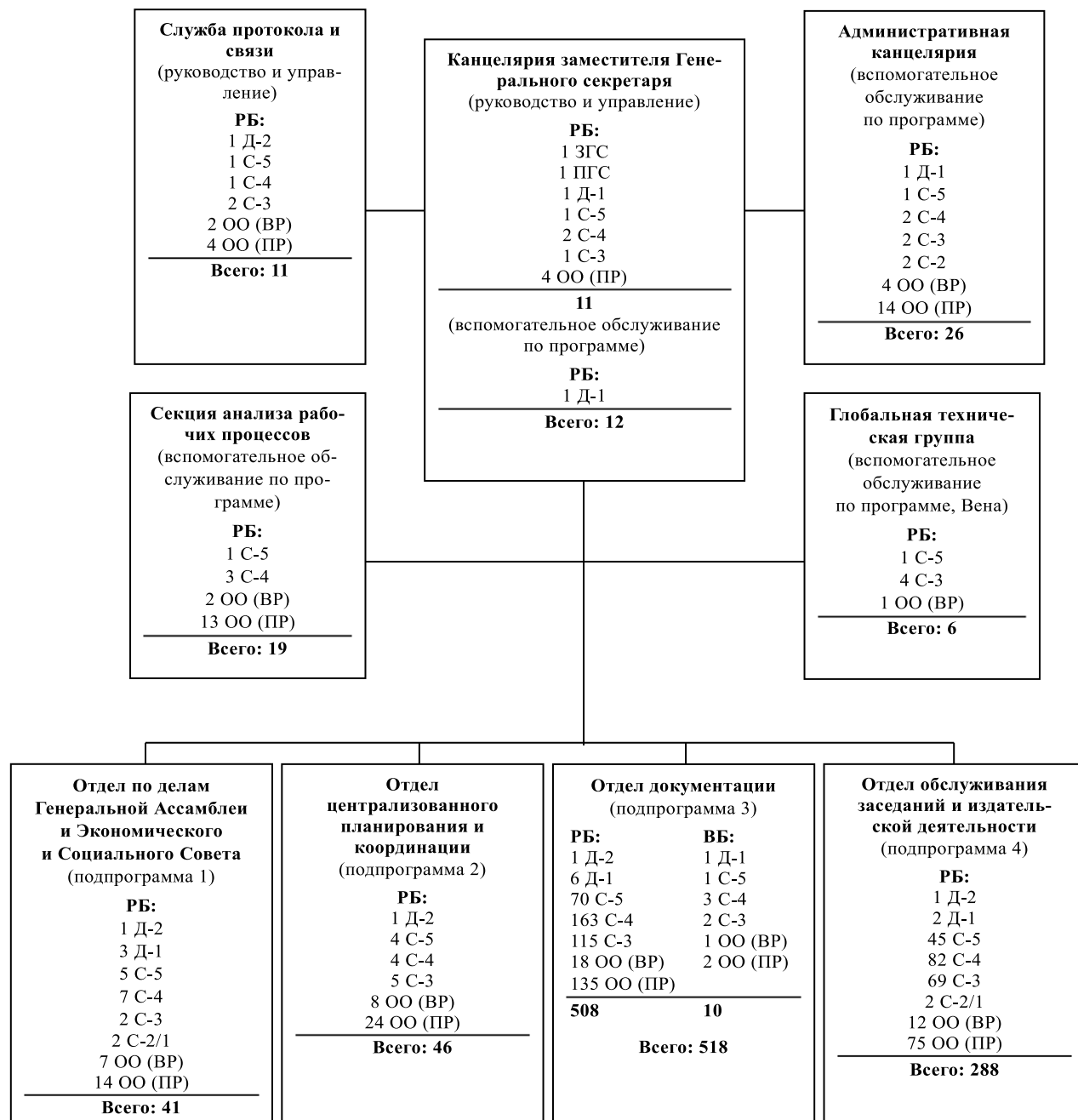
Найроби: ниже приводятся две схемы организационной структуры Отдела конференционного обслуживания.

Обоснование предлагаемых изменений

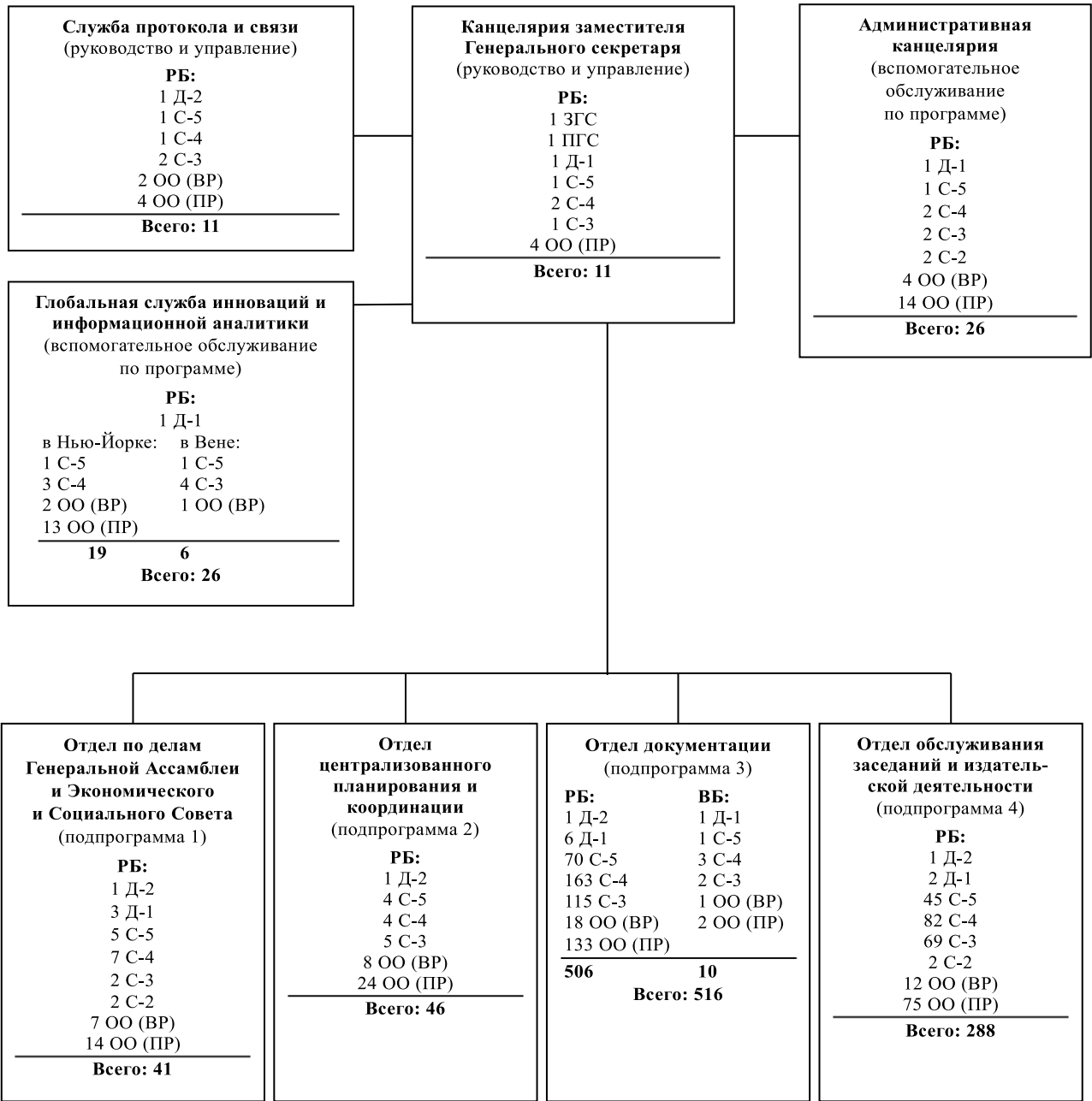
Предлагаемое изменение заключается передаче штата технических служб, финансируемых по подпрограмме 2, в состав телекоммуникационных и технических служб, финансируемых по разделу 29D «Административное обслуживание, Найроби», в целях согласования и централизации всего комплекса функций по оказанию технических аудиовизуальных услуг в связи с конференционным обслуживанием в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби.

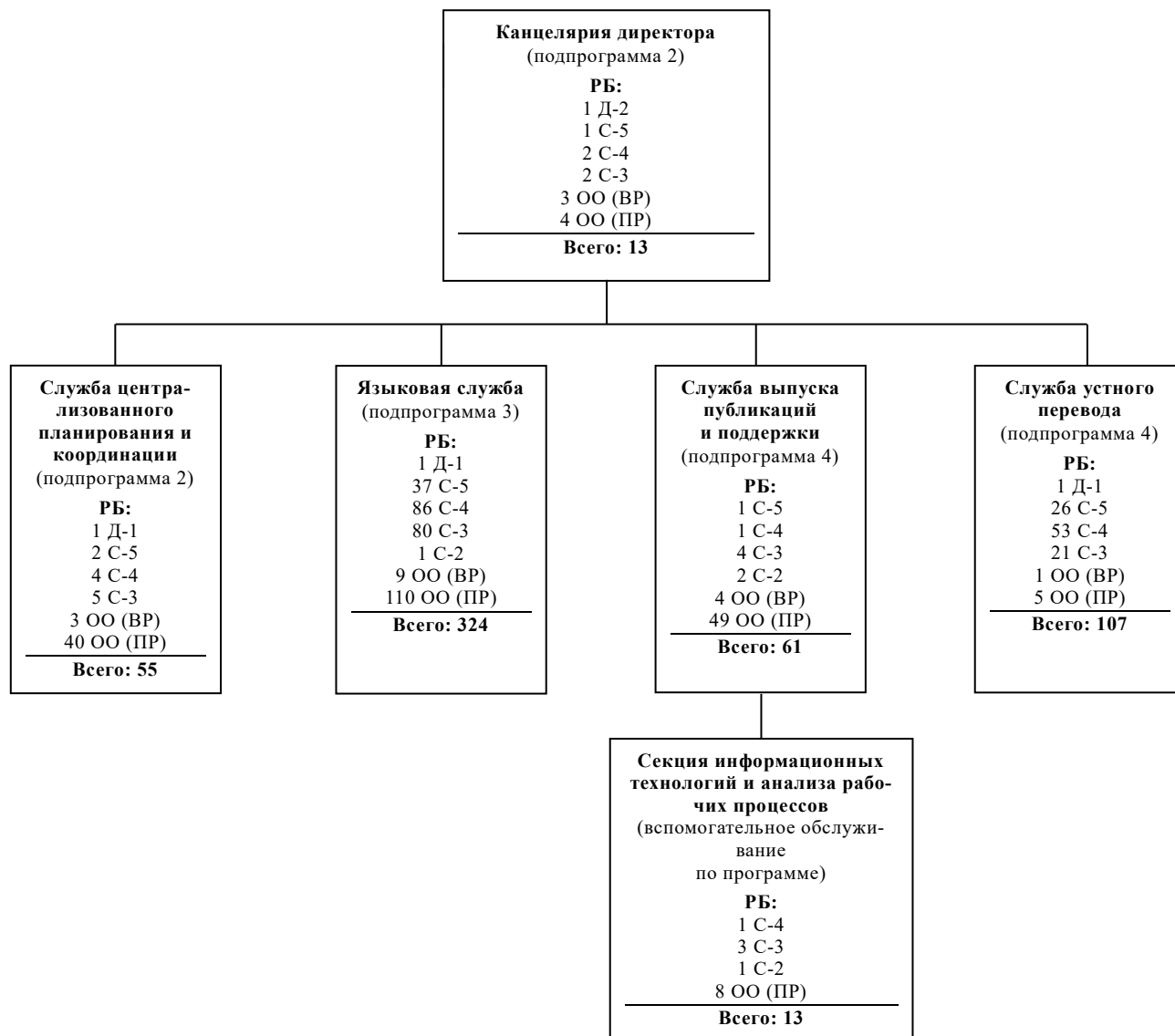
А. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Нью-Йорк

Организационная структура на 2023 год

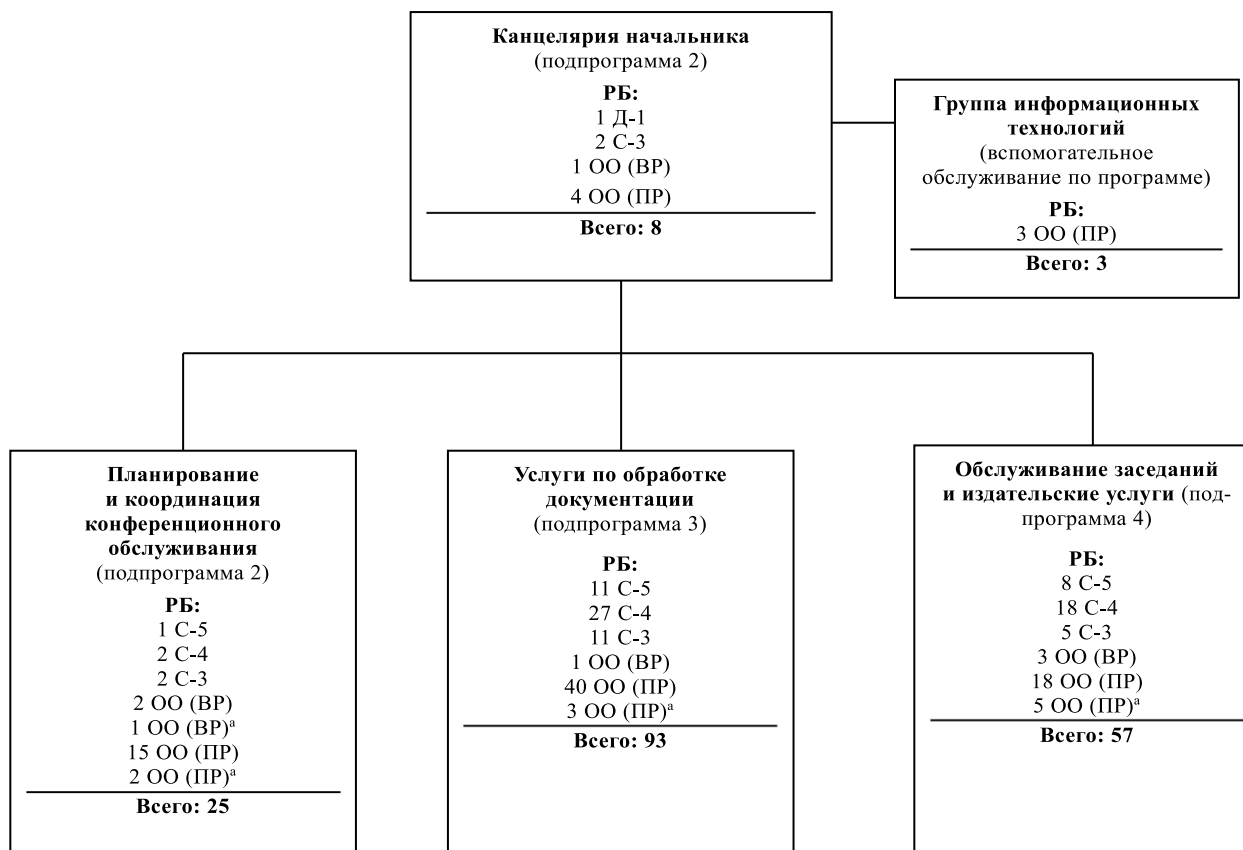


Организационная структура на 2024 год

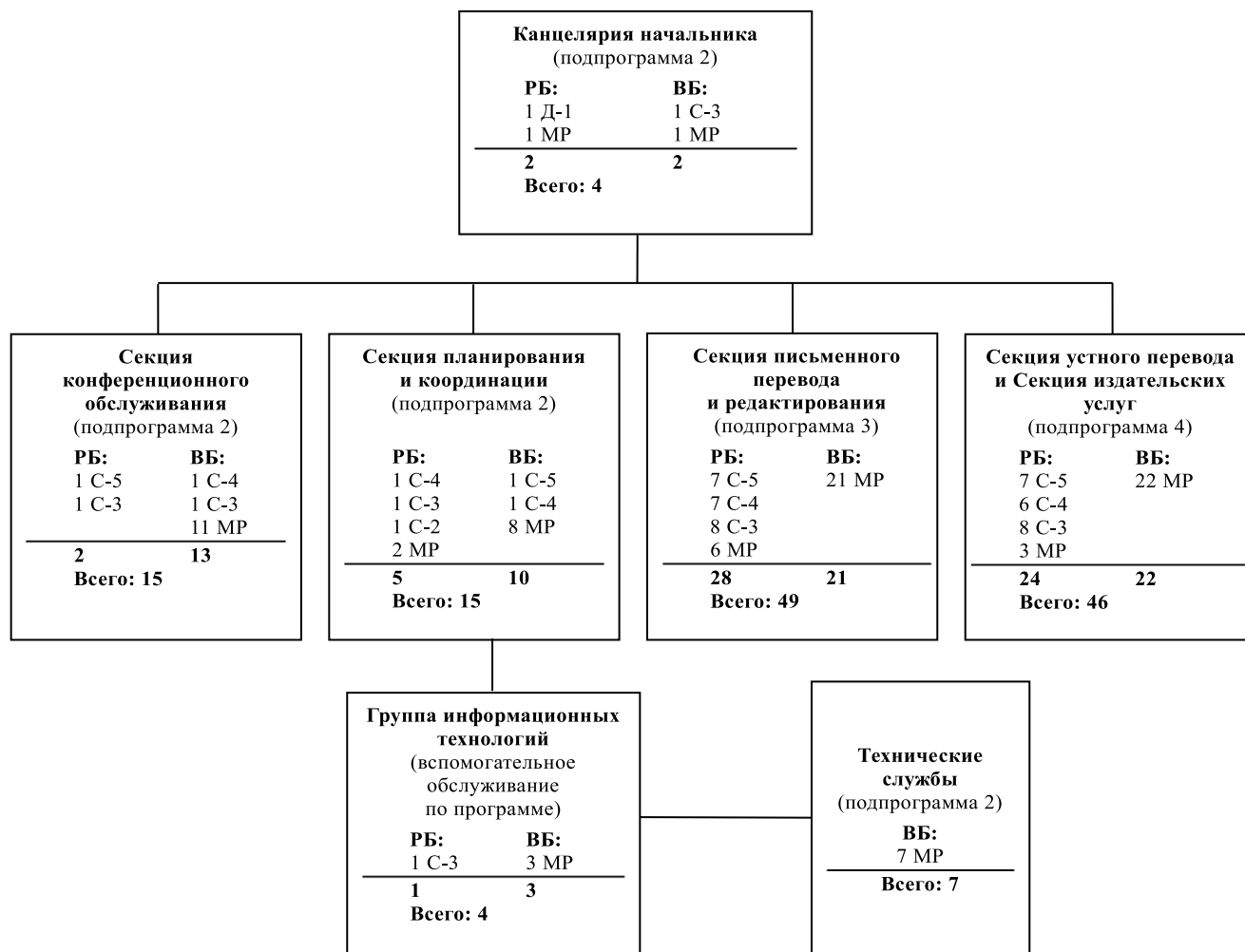


В. Отдел конференционного управления, Женева

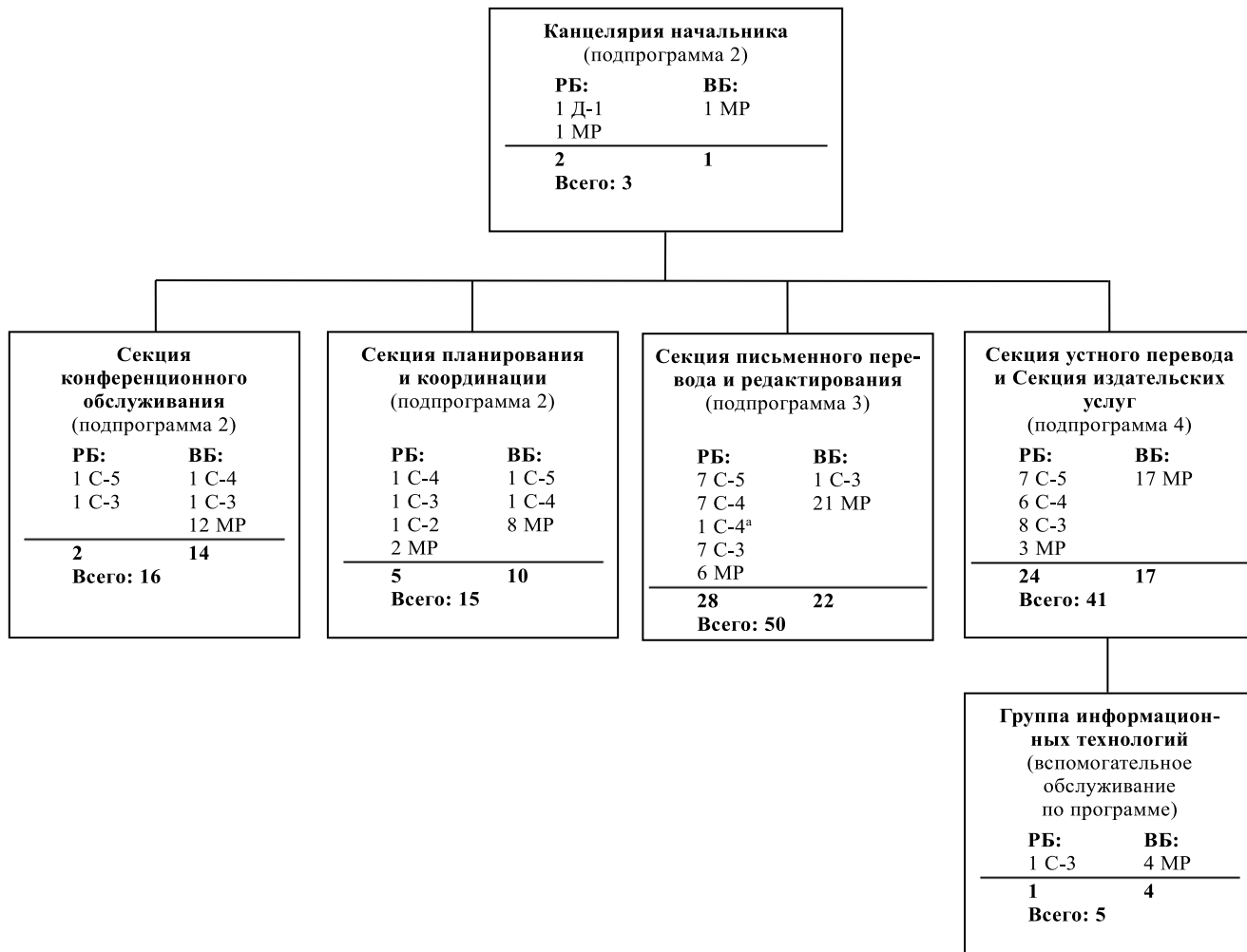
С. Служба конференционного управления, Вена



^а Должность, передаваемая из другого подразделения.

Д. Отдел конференционного обслуживания, Найроби**Организационная структура на 2023 год**

Организационная структура на 2024 год



^а Реклассифицируемая должность.

Сокращения: ВБ — внебюджетные ресурсы; ЗГС — заместитель Генерального секретаря; МР — местный разряд; ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ПГС — помощник Генерального секретаря; РБ — регулярный бюджет.

Приложение II

Краткая информация о мерах, принятых для выполнения соответствующих рекомендаций консультативных и надзорных органов

*Краткое изложение рекомендации**Меры, принятые для выполнения рекомендации*

Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

[A/77/7](#)

Консультативный комитет отмечает, что для проведения заседаний в виртуальном и гибридном форматах требуется мандат Генеральной Ассамблеи наряду с утвержденными правовыми параметрами и техническими требованиями. Комитет считает, что Комитет по конференциям может провести обзор необходимых потребностей в ресурсах для проведения гибридных и виртуальных заседаний на основе их тщательной оценки Секретариатом, включая передовую практику, проблемы и извлеченные уроки, и в консультации с государствами-членами, для рассмотрения Ассамблеей (п. 71).

Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению изложит меры в связи с рекомендацией Консультативного комитета в годовом докладе о плане конференций, который будет рассмотрен Комитетом по конференциям в сентябре 2023 года.

Приложение III

Сводная информация о предлагаемом изменении числа должностей в разбивке по компонентам и подпрограммам

Компонент/подпрограмма	Число должностей	Уровень должностей	Описание	Причина изменения
Нью-Йорк: подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»	(2)	ОО (ПР)	Упразднение 2 должностей помощника по редакционной и настольно-издательской работе	Упразднение двух вакантных должностей помощника по редакционной и настольно-издательской работе предлагается по итогам анализа организационной структуры канцелярии директора в Отделе документации и в результате инициативного кадрового планирования, осуществляемого Отделом документации. В частности, средства, высвобождаемые в результате упразднения этих двух должностей, будут перенаправлены на привлечение временного персонала для обслуживания заседаний и на цели временного найма специалистов по языку в периоды большого объема работы по мере необходимости. Отдел документации будет продолжать привлекать в дополнение к штатному персоналу временных сотрудников, нанимаемых на полную ставку или на условиях оплаты за фактически отработанное время, а также письменных переводчиков, работающих по договорам подряда; таким образом, внутреннее перераспределение средств обеспечит возможность привлечения дополнительного персонала по мере необходимости во всех языковых службах, а также достижения справедливого распределения языковых кадров для обеспечения одновременной обработки документации на шести языках.
Найроби: подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»	1	C-4	Реклассификация 1 должности письменного переводчика уровня C-3 в должность редактора уровня C-4	Предлагается создать должность штатного редактора в Группе испанского языка, чтобы обеспечить эффективное редактирование документов собственными силами и соблюдение принципа равного отношения ко всем языкам. В 2021 и 2022 годах Служба конференционного управления в Вене провела ряд мероприятий по стратегическому планированию, направленных на оптимизацию штата сотрудников в свете развития технологий и изменений в порядке предоставления и видах конференционных услуг. В 2024 году Служба предлагает официально закрепить изменения по итогам этих мероприятий, которые не повлекут изменения объема затрат, по причинам, изложенным ниже:
Вена: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	(1)	ОО (ПР)	Передача должности помощника по документообороту	В целях объединения всех функций по обслуживанию заседаний под руководством начальника одного подразделения, обеспечения дополнительной технической поддержки и приведения организационной структуры в соответствие с оперативными потребностями

Компонент/подпрограмма	Число должностей	Уровень должностей	Описание	Причина изменения
Вена: подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания»	1	ОО (ПР)		
Вена: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	(1)	ОО (ПР)	Передача должности помощника по распространению документов	В целях объединения всех функций по обслуживанию заседаний под руководством начальника одного подразделения, обеспечения дополнительной технической поддержки и приведения организационной структуры в соответствие с оперативными потребностями
Вена: подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания»	1	ОО (ПР)		
Вена: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	(1)	ОО (ВР)	Передача должности старшего помощника по обслуживанию заседаний	В целях объединения всех функций по обслуживанию заседаний под руководством начальника одного подразделения, укрепления потенциала организационного обеспечения заседаний и приведения организационной структуры в соответствие с оперативными потребностями
Вена: подпрограмма 2 «Планирование и координация конференционного обслуживания»	1	ОО (ВР)		
Вена: подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»	(5)	ОО (ПР)	Передача 5 должностей помощника по редакционной и настольно-издательской работе	В целях укрепления внутреннего потенциала для обработки многоязычных публикаций и приведения организационной структуры в соответствие с оперативными потребностями
Вена: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	5	ОО (ПР)		
Вена: подпрограмма 4 «Обслуживание заседаний и издательские услуги»	(3)	ОО (ПР)	Передача 3 должностей помощника по документообороту	В целях согласования функций обработки корреспонденции и текстов для обеспечения эффекта синергии и повышения эффективности, а также передачи этих функций под контроль специалиста по языку
Вена: подпрограмма 3 «Услуги по обработке документации»	3	ОО (ПР)		

Сокращения: ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды).